

Ezequiel

¹ E sucedeu que, aos trinta anos, no quarto *mês*, aos cinco do mês, estando eu em meio dos exilados, junto ao rio Quebar, os céus se abriram, e vi visões de Deus. ² Aos cinco do mês, que foi no quinto ano do cativeiro do rei Joaquim, ³ verdadeiramente veio a palavra do SENHOR ao sacerdote Ezequiel, filho de Buzi, na terra dos caldeus, junto ao rio Quebar; e ali a mão do SENHOR esteve sobre ele. ⁴ Então olhei, e eis que um vento tempestuoso vinha do norte, uma grande nuvem, e um fogo incandescente, e ao seu redor um resplendor, e no meio do fogo uma coisa que parecia como de âmbar, ⁵ E no meio dela havia a semelhança de quatro animais; e esta era sua aparência; eles tinham semelhança humana. ⁶ E cada um tinha quatro rostos, e cada um quatro asas. ⁷ E suas pernas eram retas, e a planta de seus pés como a planta de pé de bezerro; e reluziam como o bronze polido. ⁸ E *tinham* mãos humanas debaixo de suas asas, em seus quatro lados; *assim* os quatro *tinham* seus rostos e suas asas. ⁹ Suas asas se juntavam umas às outras. Não viravam quando se moviam; cada um andava na direção de seu rosto. ¹⁰ E a aparência de seus rostos era *como* rosto de homem; e rosto de leão à direita nos quatro; e à esquerda rosto de boi nos quatro; também havia nos quatro um rosto de águia; ¹¹ *Assim* eram seus rostos. E suas asas estavam

estendidas por cima, cada um duas, as quais se juntavam; e as outras duas cobriam seus corpos. ¹² E cada um se movia na direção de seu rosto; para onde o espírito se dirigia, eles iam; não viravam quando se moviam. ¹³ Quanto à semelhança dos animais, sua aparência era como pedaços de carvão acesos, como aparência de tochas acesas; o fogo se movia entre os animais; e brilhava intensamente, e do fogo saíam relâmpagos. ¹⁴ E os animais corriam e voltavam, à semelhança de relâmpagos. ¹⁵ E enquanto eu estava vendo os animais, eis que uma roda estava na terra junto aos animais, junto a seus quatro rostos. ¹⁶ E a aparência das rodas, e sua feitura, era como da cor do berilo; e as quatro tinham uma mesma semelhança; sua aparência e sua obra era como se uma roda estivesse no meio de *outra* roda. ¹⁷ Quando andavam, moviam-se sobre seus quatro lados; não viravam quando se moviam. ¹⁸ E seus aros eram altos e espantosos; e seus aros estavam cheios de olhos ao redor das quatro *rodas*. ¹⁹ E quando os animais andavam, as rodas andavam junto a eles: e quando os animais se levantavam da terra, levantavam-se *também* as rodas. ²⁰ Para onde o espírito queria ir, iam, para onde era o espírito ia; e as rodas *também* se levantavam com eles, pois o espírito dos animais estava nas rodas. ²¹ Quando eles andavam, elas andavam; e quando eles paravam, elas paravam; e quando se levantavam da terra, as rodas se levantavam com eles; pois o espírito dos animais estava nas rodas. ²² E sobre as cabeças dos animais

havia algo semelhante a um firmamento, * da cor de um cristal espantoso, estendido acima sobre suas cabeças. ²³ E debaixo do firmamento estavam suas asas deles estendidas uma à outra; a cada um tinha duas, e outras duas com que cobriam seus corpos. ²⁴ E ouvi o ruído de suas asas quando se moviam, como o som de muitas águas, como a voz do Onipotente, o ruído de uma multidão, como o som de um exército. Quando paravam, abaixavam suas asas. ²⁵ E quando se paravam e abaixavam suas asas, ouvia-se uma voz de cima do firmamento que estava sobre suas cabeças. ²⁶ E acima do firmamento que estava sobre suas cabeças, havia a figura de um trono, que parecia com a pedra de safira; e sobre a figura do trono havia uma semelhança que parecia com um homem sentado acima dele. ²⁷ E vi o que parecia com o bronze polido, com a aparência de fogo ao seu redor do lado de dentro, da aparência de sua cintura † para cima; e de sua cintura para baixo, vi que parecia como fogo, e havia um resplendor ao redor dele; ²⁸ Tal como a aparência do arco celeste, que surge nas nuvens em dia de chuva, assim era o aparência do resplendor ao redor. Esta foi a visão da semelhança da glória do SENHOR. E quando eu a vi, caí sobre meu rosto, e ouvi voz de um que falava.

2

¹ E Disse-me: Filho do homem, fica de pé, e

* **1:22** firmamento trad. alt. cúpula † **1:27** sua cintura lit. seus lombos

falarei contigo. ² Então entrou em mim o Espírito enquanto falava comigo, e fez-me ficar de pé, e ouvi àquele que estava falando comigo. ³ E disse-me: Filho do homem, eu te envio aos filhos de Israel, às nações rebeldes que se rebelaram contra mim; eles e seus pais têm transgredido contra mim até este dia de hoje. ⁴ Pois são filhos duros de rosto e obstinados de coração; eu te envio a eles; e tu lhes dirás: Assim diz o Senhor DEUS. ⁵ E eles, quer ouçam, quer deixem *de ouvir*, (pois são uma casa rebelde) mesmo assim saberão que houve profeta entre eles. ⁶ E tu, filho do homem, não os temas, nem temas suas palavras, ainda que estejas entre sarças e espinheiros, e tu habites com escorpiões; não temas suas palavras, nem te espantes pela presença deles, ainda que sejam uma casa rebelde. ⁷ Tu falarás minhas palavras, quer ouçam, quer deixem *de ouvir*; pois são rebeldes. ⁸ Porém tu, filho do homem, ouve o que eu te falo; não sejas rebelde como a casa rebelde; abre a tua boca, e come o que eu te dou. ⁹ Então eu vi e eis que uma mão foi estendida para mim, e eis que nela havia um rolo de livro. ¹⁰ E o estendeu diante de mim, e estava escrito pela frente, e por detrás: e nele estavam escritas lamentações, suspiros, e ais.

3

¹ Depois me disse: Filho do homem, come o que achares; come este rolo, vai, e fala à casa de Israel. ² Então abri minha boca, e me fez comer aquele rolo. ³ E disse-me: Filho do homem,

faze com que teu ventre coma, e enche tuas entranhas deste rolo que eu te dou. Então o comi, e foi em minha boca doce como o mel. ⁴ E disse-me: Filho do homem, vai, entra na casa de Israel, e fala-lhes com minhas palavras. ⁵ Pois tu não és enviado a um povo de fala estranha nem de língua difícil, mas sim à casa de Israel. ⁶ Nem a muitos povos de fala estranha nem de língua difícil, cujas palavras não podes entender; se eu a eles te enviasse, eles te dariam ouvidos. ⁷ Porém a casa de Israel não quererá te ouvir, pois não querem ouvir a mim; pois toda a casa de Israel é obstinada de testa e dura de coração. ⁸ Eis que eu fiz teu rosto forte contra os rostos deles, e tua testa forte contra a testa deles. ⁹ Fiz tua testa como o diamante, mais forte que a pederneira; não os temas, nem te espantes da presença deles, ainda que sejam uma casa rebelde. ¹⁰ Disse-me mais: Filho do homem, toma em teu coração todas as minhas palavras que te falarei, e ouve com os teus ouvidos. ¹¹ Então vai, e chega aos do cativos, aos filhos de teu povo, e tu lhes falarás e lhes dirás: Assim diz o Senhor DEUS; quer ouçam, quer deixem de ouvir. ¹² Então o Espírito me levantou, e ouvi detrás de mim uma voz de grande estrondo, *que dizia* : Bendita seja a glória do SENHOR desde o seu lugar. ¹³ *Ouvi* também o som das asas dos animais, que tocavam umas às outras, e o som das rodas em frente deles, e som de grande estrondo. ¹⁴ Assim o Espírito me levantou, e me tomou; e fui com amargura, pela indignação * de

* **3:14** Lit. ardor, calor

meu espírito; mas a mão do SENHOR era forte sobre mim. ¹⁵ E vim aos do cativoiro, a Tel-Abibe, que moravam junto ao rio de Quebar, e eu morava onde eles moravam; e ali permaneci sete dias atônito entre eles. ¹⁶ E aconteceu que, ao fim de sete dias, veio a mim a palavra do SENHOR, dizendo: ¹⁷ Filho do homem, eu te pus por vigia sobre a casa de Israel; portanto tu ouvirás a palavra de minha boca, e os alertarás de minha parte. ¹⁸ Quando eu disser ao perverso: ‘Certamente morrerás’, e tu não o alertares, nem falares para alertar ao perverso acerca do seu caminho perverso, a fim de o conservar em vida, aquele perverso morrerá na sua maldade, porém demandarei o sangue dele da tua mão. ¹⁹ Mas se tu alertares ao perverso, e ele não se converter de sua perversidade, e de seu perverso caminho, ele morrerá por sua maldade, e tu terás livrado tua alma. ²⁰ Semelhantemente, quando o justo se desviar de sua justiça, e fizer maldade, e eu puser *algum* tropeço diante dele, ele morrerá, porque tu não o alertaste; por seu pecado morrerá, e suas justiças que havia feito não serão lembradas; mas demandarei o sangue dele da tua mão. ²¹ Porém se tu alertares ao justo, para que o justo não peque, e ele não pecar, certamente viverá, porque foi alertado; e tu terás livrado tua alma. ²² E a mão do SENHOR estava ali sobre mim; e disse-me: Levanta-te, e sai ao vale; e ali falarei contigo. ²³ Então eu me levantei, e saí ao vale; e eis que a glória do SENHOR estava ali, como a glória que vi junto ao rio de Quebar; e caí sobre meu rosto. ²⁴ Então o

Espírito entrou em mim, e fez-me ficar de pé; e falou comigo, e disse-me: Entra, e fecha-te dentro de tua casa. ²⁵ Pois tu, ó filho do homem, eis que porão cordas sobre ti, e com elas te amarrarão, por isso não sairás entre eles. ²⁶ E farei com que tua língua se apegue ao teu céu da boca, e ficarás mudo, e não lhes servirás de repreensor; pois são uma casa rebelde ²⁷ Mas quando eu falar contigo, abrirei a tua boca, e lhes dirás: Assim diz o Senhor DEUS; quem ouvir, ouça; e quem deixar *de ouvir*, deixe; pois são uma casa rebelde.

4

¹ E tu, filho do homem, toma para ti um tijolo, põe-o diante de ti, e desenha sobre ele a cidade de Jerusalém; ² E põe um cerco contra ela, e edifica contra ela uma fortaleza, e levanta uma rampa contra ela; e põe acampamentos contra ela, e ordena contra ela aríetes ao redor. ³ E tu, toma para ti uma assadeira de ferro, e põe-a como muro de ferro entre ti e a cidade; e endireita tua face contra ela, e assim será cercada, e a cercarás. Isto será um sinal para a casa de Israel. ⁴ E tu deita sobre teu lado esquerdo, e põe sobre ele a maldade da casa de Israel; *conforme* o número de dias que deitares sobre ele, levarás suas maldades. ⁵ Pois eu te dei os anos da maldade deles conforme o número de dias: trezentos e noventa dias; e tu levarás a maldade da casa de Israel. ⁶ E quando completardes estes, voltarás a deitar sobre teu lado direito, e levarás a maldade da casa de Judá por quarenta dias; dei para ti um dia para

cada ano. ⁷ Portanto dirigirás teu rosto ao cerco de Jerusalém firmarás teu rosto, e *manterás* teu braço descoberto; e profetizarás contra ela. ⁸ E eis que porei sobre ti cordas, e não te virarás de teu lado ao para o outro, enquanto não houveres completado os dias de teu cerco. ⁹ E tu, toma para ti trigo, cevada, favas, lentilhas, milho miúdo, e aveia, e põe-os em uma vasilha, e faz para ti pão deles, *conforme* o número de dias que dormires sobre teu lado; trezentos e noventa dias comerás disso. ¹⁰ E a comida que comerás será do peso de vinte siclos cada dia; de tempo em tempo a comerás. ¹¹ Também beberás a água por medida: a sexta parte de um him; de tempo em tempo beberás. ¹² E a comerás como *se fosse* pão de cevada; e a cozerás com as fezes que saem do homem, diante dos olhos deles. ¹³ E disse o SENHOR: Assim os filhos de Israel comerão seu pão imundo entre as nações, para onde eu os lançarei. ¹⁴ Então eu disse: Ah Senhor DEUS! Eis que minha alma não foi contaminada; porque nunca comi coisa morta nem despedaçada, desde minha juventude até agora, nem nunca entrou em minha boca carne imunda. ¹⁵ E ele me disse: Eis que te dou fezes de vacas em lugar dos fezes humanas; e prepararás teu pão com elas. ¹⁶ Então me disse: Filho do homem, eis que destruirei o sustento do pão em Jerusalém, e comerão o pão por peso, e com angústia; e beberão a água por medida, e com espanto. * ¹⁷ Para que lhes falte o pão e o água,

* **4:16** destruirei o sustento de pão lit. quebrarei o cajado de pão

e se espantem uns aos outros, e se consumam em suas maldades.

5

¹ E tu, filho do homem, toma para ti uma espada afiada *que te sirva como* navalha de barbeiro; toma, e faze-a passar por tua cabeça e por tua barba; depois toma para ti um peso de balança, e reparte *os cabelos* . ² Uma terceira parte queimarás com fogo no meio da cidade, quando se completarem os dias do cerco; então tomarás *outra* terceira parte, ferindo com espada ao redor dela; e a *outra* terceira parte espalharás ao vento; pois eu desembainharei a espada atrás deles. ³ Tomarás também dali alguns poucos *cabelos* , e os atarás nas bordas *de* tua *roupa* . ⁴ E tomarás outra vez deles, e os lançarás no meio do fogo, e com fogo os queimarás; dali sairá um fogo contra toda a casa de Israel. ⁵ Assim diz o Senhor DEUS: Esta é Jerusalém, a qual eu pus no meio das nações, e das terras ao redor dela. ⁶ Porém ela se rebelou contra meus juízos mais que as nações, e contra meus estatutos mais que as terras que estão ao redor dela; pois rejeitaram meus juízos, e não andaram conforme meus estatutos. ⁷ Portanto assim diz o Senhor DEUS: Por haverdes vos rebelado mais que as nações que estão ao redor de vós, não haverdes andado em meus estatutos, nem obedecido minhas leis, nem sequer conforme as leis das nações que estão ao redor de vós, ⁸ Por isso assim diz o Senhor DEUS: Eis que eu, eu mesmo, estou contra ti; e farei julgamentos no meio de ti diante dos

olhos das nações. ⁹ E farei em ti o que nunca fiz, nem jamais farei coisa semelhante, por causa da todas as tuas abominações. ¹⁰ Por isso os pais comerão aos filhos no meio de ti, e os filhos comerão a seus pais; e farei em ti julgamentos, e espalharei a todos os ventos todos os teus sobreviventes. * ¹¹ Portanto, vivo eu, diz o Senhor DEUS, (por teres profanado meu santuário com todas as tuas coisas detestáveis, e com todas as tuas abominações), que certamente eu também te quebrantarei; meu olho não perdoará, nem terei eu misericórdia. ¹² A terceira parte de ti morrerá de pestilência, e será consumida de fome no meio de ti; a *outra* terceira parte cairá à espada ao redor de ti; e *outra* terceira parte espalharei a todos os ventos, e atrás deles desembainharei a espada. ¹³ Assim se cumprirá minha ira, e farei repousar meu furor neles, e me consolarei; e saberão que eu, o SENHOR, tenho falado em meu zelo, quando tiver cumprido meu furor neles. ¹⁴ E te tonarei em desolação e em humilhação entre as nações que estão ao redor de ti, diante dos olhos de todos os que passarem por perto. ¹⁵ E a humilhação e a infâmia servirão de lição e espanto às nações que estão ao redor de ti, quando eu executar em ti julgamentos com ira e com furor, e com enfurecidos castigos. Eu, o SENHOR, falei. ¹⁶ Quando eu enviar contra eles as más flechas da fome, que servirão para destruição, as quais eu mandarei para vos destruir, então aumentarei a fome sobre vós, e

* **5:10** teus sobreviventes lit. teu restante

destruirei vosso sustento de pão. † ¹⁷ E enviarei sobre vós a fome, e animais ruins, que vos deixarão sem filhos; e a pestilência e o sangue passarão por ti; e trarei a espada sobre ti. Eu, o SENHOR, falei.

6

¹ E veio a mim a palavra do SENHOR, dizendo:
² Filho do homem, põe teu rosto direcionado aos montes de Israel, e profetiza contra eles.
³ E digas: Montes de Israel, ouvi palavra do Senhor DEUS; assim diz o Senhor DEUS aos montes e aos morros, aos ribeiros e aos vales: Eis que eu, eu mesmo, trarei a espada sobre vós, e destruirei vossos altos. ⁴ E vossos altares serão arruinados, e vossas imagens do sol serão quebradas; e derrubarei vossos mortos diante de vossos ídolos. ⁵ E porei os cadáveres dos filhos de Israel diante de seus ídolos; e espalharei vossos ossos ao redor de vossos altares. ⁶ Em todas as vossas habitações as cidades serão destruídas, e os altos serão arruinados, para que vossos altares sejam destruídos e arruinados; e vossos ídolos se quebrem, e deixem de existir; e vossas imagens do sol sejam cortadas, e desfeitas vossas obras. ⁷ E os mortos cairão no meio de vós; e sabereis que eu sou o SENHOR. ⁸ Porém deixarei um restante, para que tenhais *alguns* que escapem da espada entre as nações, quando fordes dispersos pelas terras. ⁹ Então os que escaparem de vós se lembrarão de mim entre as

† **5:16** destruirei vosso sustento de pão lit. quebrarei vosso cajado de pão

nações para onde forem levados em cativeiro; *lembrarão de* como eu me quebrantei por causa de seu coração infiel, * que se desviou de mim, e por causa de seus olhos, que se prostituíram atrás seus ídolos; e terão nojo de si mesmos, por causa das maldades que fizeram em todas as suas abominações. ¹⁰ E saberão que eu sou o SENHOR; não foi em vão que falei que lhes faria este mal. ¹¹ Assim diz o Senhor DEUS: Bate com tua mão, e pisa com teu pé, e diz: Ai de todas as malignas abominações da casa de Israel! Pois cairão pela espada, pela fome, e pela pestilência. ¹² O que estiver longe morrerá de pestilência; e o que estiver perto cairá a espada; e o que restar e for cercado morrerá de fome; assim cumprirei meu furor contra eles. ¹³ Então sabereis que eu sou o SENHOR, quando seus mortos estiverem em meio de seus ídolos, ao redor de seus altares, em todo morro alto, em todos os cumes dos montes, debaixo de toda árvore verde, e debaixo de todo carvalho espesso, lugares onde ofereciam incenso de cheiro suave a todos os seus ídolos. ¹⁴ Pois estenderei minha mão sobre eles, e tornarei a terra em desolação e vazio, mais que o deserto *da região* de Dibla, em todas as suas habitações; e saberão que eu sou o SENHOR.

7

¹ Depois a palavra do SENHOR veio a mim, dizendo: ² E tu, filho do homem, assim diz o

* **6:9** infiel a mesma palavra também era utilizada para pecados sexuais em geral, como a prostituição e o adultério

Senhor DEUS à terra de Israel: É o fim, o fim vem sobre os quatro cantos da terra. ³ Agora veio o fim sobre ti; pois enviarei minha ira sobre ti, e te julgarei conforme teus caminhos; e trarei sobre ti todas as tuas abominações. ⁴ E meu olho não te poupará, nem terei compaixão; ao invés disso trarei teus caminhos sobre ti, e tuas abominações estarão no meio de ti; e sabereis que eu sou o SENHOR. ⁵ Assim diz o Senhor DEUS: Uma calamidade, * eis que vem uma calamidade incomparável. † ⁶ Vem o fim, o fim vem; despertou-se contra ti; eis que vem. ⁷ A manhã vem para ti, ó morador da terra; o tempo vem, chegado é o dia *em que haverá* desespero, e não gritos de alegria sobre os montes. ⁸ Agora logo derramarei meu furor sobre ti, cumprirei minha ira contra ti; e te julgarei conforme teus caminhos; e porei sobre ti todas as tuas abominações. ⁹ E meu olho não poupará, nem terei compaixão; trarei sobre ti conforme teus caminhos, e no meio de ti estarão tuas abominações; e sabereis que eu, o SENHOR, sou o que firo. ¹⁰ Eis aqui o dia, eis que vem; a manhã já saiu; já floresceu a vara, a soberba já gerou brotos. ¹¹ A violência se levantou em vara de maldade; nada *restará* deles, nem de sua multidão, nem de sua riqueza, ‡ nem de seu prestígio. § ¹² O tempo veio, achegou-se o dia; o comprador não se alegre, nem o vendedor entristeça; porque a ira está

* 7:5 calamidade lit. mal † 7:5 incomparável lit. única

‡ 7:11 riqueza obscuro § 7:11 prestígio obscuro

sobre toda sua multidão. ¹³ Pois o vendedor não voltará ao que foi vendido, enquanto estiverem vivos; porque a visão sobre toda sua multidão não será cancelada; e por causa de sua iniquidade, ninguém poderá preservar sua vida. ¹⁴ Já tocaram trombeta, e prepararam tudo; porém ninguém vai à batalha, pois minha ira está sobre toda sua multidão. ¹⁵ Por fora a espada, por dentro a pestilência e a fome; o que estiver no campo morrerá à espada; e o que estiver na cidade, a fome e a pestilência o consumirão. ¹⁶ E os sobreviventes que deles escaparem * estarão pelos montes como pombas dos vales, todos gemendo, cada um por sua maldade. ¹⁷ Todas mãos serão fracas, e todos joelhos serão frouxos como águas. ¹⁸ E se vestirão de saco, e o tremor os cobrirá; em todos os rostos haverá vergonha, e todas as suas cabeças serão raspadas. ¹⁹ Lançarão sua prata pelas ruas, e seu ouro será como algo imundo; nem sua prata nem seu ouro poderá livrá-los no dia do furor do SENHOR; não saciarão suas almas, nem encherão suas entranhas; pois isto é o tropeço de sua maldade. ²⁰ E tornaram a glória de seu ornamento em orgulho, e nela fizeram nela imagens de suas abominações e de suas coisas detestáveis; por isso eu a tornarei em coisa imunda para eles; ²¹ E a entregarei em mãos de estrangeiros para ser saqueada, e aos perversos da terra para servir de despojo; e a profanarão. ²² E desviarei meu rosto deles, e

* **7:16** sobreviventes que deles escaparem lit. os escapados que deles escaparem

profanarão meu lugar secreto; pois nele entrarão destruidores, e o profanarão. ²³ Faze correntes, † porque a terra está cheia de julgamentos de sangues, e a cidade está cheia de violência. ²⁴ Por isso farei vir os mais malignos das nações, que tomarão posse de suas casas; e farei cessar a arrogância dos poderosos, ‡ e seus santuários serão profanados. ²⁵ A aflição § está vindo; e buscarão a paz, porém não haverá. ²⁶ Virá desastre sobre desastre, e haverá rumor sobre rumor; então buscarão visão de profeta; porém a Lei perecerá do sacerdote, e também o conselho dos anciãos. ²⁷ O rei lamentará, e o príncipe se vestirá de assolamento, e as mãos do povo da terra serão atemorizadas; conforme seu caminho farei com eles, e com os seus juízos os julgarei; e saberão que eu sou o SENHOR.

8

¹ E sucedeu no sexto ano, no sexto *mês*, aos cinco do mês, estando eu sentado em minha casa, e os anciãos de Judá estavam sentados diante de mim, que ali a mão do Senhor DEUS caiu sobre mim. ² E olhei, e eis uma semelhança, com aparência de fogo; desde a aparência de sua cintura para baixo, era fogo; e desde sua cintura para cima, com a aparência de um resplendor, como a cor de âmbar. ³ E estendeu a forma de uma mão, e tomou-me pelos cabelos de minha cabeça; e o espírito me levantou entre a terra e o

† 7:23 correntes obscuro ‡ 7:24 poderosos trad. alt. fortes
 § 7:25 aflição obscuro – trad. alt. destruição

céu, e me trouxe a Jerusalém em visões de Deus, até a entrada da porta de dentro que está voltada ao norte, onde estava o lugar da imagem do ciúme, que provoca ciúme. ⁴ E eis que a a glória do Deus de Israel estava ali, conforme a visão que eu tinha visto no vale. ⁵ E disse-me: Filho do homem, levanta agora teus olhos para o norte. E levantei meus olhos para o norte, e eis que a imagem do ciúme estava ao lado norte, junto à porta do altar, na entrada. ⁶ Então me disse: Filho do homem, vês tu o que eles estão fazendo? As grandes abominações que a casa de Israel faz aqui, para me afastar de meu santuário? Porém ainda voltarás a ver abominações maiores. ⁷ E levou-me à porta do pátio; então olhei, e eis que havia um buraco na parede. ⁸ E disse-me: Filho do homem, cava agora naquela parede. E cavei na parede, e eis que havia uma porta. ⁹ Então me disse: Entra, e vê as malignas abominações que eles fazem aqui. ¹⁰ E entrei, e olhei, e eis toda figura de répteis, e animais abomináveis, e todos os ídolos da casa de Israel, que estavam pintados na parede ao redor. ¹¹ E diante deles estavam setenta homens dos anciãos da casa de Israel, com Jazarias filho de Safã, que estava no meio deles, cada um com seu incensário em sua mão; e uma espessa nuvem de perfume subia. ¹² Então me disse: Filho do homem, viste as coisas que os anciãos da casa de Israel fazem nas trevas, cada um em suas câmaras pintadas? Pois eles dizem: O SENHOR não nos vê; o SENHOR abandonou a terra. ¹³ E disse-me: Ainda voltarás a ver abominações maiores que estes fazem. ¹⁴ E

me levou à entrada da porta da casa do SENHOR, que está ao lado norte; e eis ali mulheres que estavam sentadas, chorando a Tamuz. ¹⁵ Então me disse: Viste *isto*, filho do homem? Ainda voltarás a ver abominações maiores que estas. ¹⁶ E ele me levou ao pátio de dentro da casa do SENHOR; e eis que estavam à entrada do templo do SENHOR, entre o pórtico e o altar, cerca de vinte e cinco homens, com suas costas voltadas ao templo do SENHOR e seus rostos ao oriente, e eles se prostravam ao oriente, para o sol. ¹⁷ Então me disse: Viste *isto*, filho do homem? Por acaso é pouco para a casa de Judá fazer as abominações que fazem aqui? Pois eles têm enchido a terra de violência, e voltam a irritar-me, porque eis que põem o ramo em suas narinas. ¹⁸ Por isso eu também os tratarei com furor; meu olho não poupará, nem terei compaixão; e ainda que gritem em meus ouvidos com alta voz, mesmo assim não os ouvirei.

9

¹ Então ele gritou em meus ouvidos com alta voz, dizendo: Fazei chegar os encarregados de punir a cidade, e cada com sua armas destruidoras em sua mão. ² E eis que seis homens vinham do caminho da porta alta, que está voltada para o norte, e cada um trazia em sua mão sua arma destruidora. E entre eles havia um homem vestido de linho, com um estojo de escrivão em sua cintura; e entraram, e se puseram junto ao altar de bronze. ³ E a glória do Deus de Israel levantou-se do querubim sobre o qual estava, até a entrada da casa; e chamou ao homem

vestido de linho, que tinha o estojo de escrivão à sua cintura, ⁴ E o SENHOR lhe disse: Passa por meio da cidade, por meio de Jerusalém; e põe uma sinal na testa dos homens que suspiram e que gemem por causa de todas as abominações que se cometem no meio dela. ⁵ E aos outros disse a meus ouvidos: Passai pela cidade depois dele, e feri; vossos olhos não poupem, nem tendes compaixão. ⁶ Matai velhos, rapazes e virgens, meninos e mulheres, até os acabardes por completo; porém não chegueis a toda pessoa sobre a qual houver o sinal; e começai desde meu santuário. Então começaram desde os anciãos que estavam diante do templo. ⁷ E disse-lhes: Contaminai a casa, e enchei os pátios de mortos; saí. Então saíram, e feriram na cidade. ⁸ E aconteceu que, havendo os ferido, e eu ficando de resto, caí sobre meu rosto, clamei, e disse: Ah, Senhor DEUS! Por acaso destruirás todo o restante de Israel, derramando tua ira sobre Jerusalém? ⁹ Então me disse: A maldade da casa de Israel e de Judá é extremamente grande; e a terra se encheu de sangues, e a cidade se encheu de perversidade; pois dizem: O SENHOR abandonou a terra, e o SENHOR não vê. ¹⁰ Por isso quanto a mim, meu olho não poupará, nem terei compaixão; retribuirei o caminho deles sobre suas cabeças. ¹¹ E eis que o homem vestido de linho, que tinha o estojo na cintura, trouxe resposta, dizendo: Fiz conforme o que me mandaste.

10

¹ Então olhei, e eis que sobre o firmamento que estava sobre a cabeça dos querubins, havia como uma pedra de safira, com a aparência de um trono, que apareceu sobre eles. ² E falou ao homem vestido de linho, dizendo: Entra por entre as rodas debaixo dos querubins e enche tuas mãos de brasas acesas dentre os querubins, e as espalha sobre a cidade. E entrou diante de meus olhos. ³ E os querubins estavam à direita da casa quando aquele homem entrou; e a nuvem encheu o pátio de dentro. ⁴ Então a glória do SENHOR se levantou de sobre o querubim para a entrada da casa; e a casa se encheu de uma nuvem, e o pátio se encheu do resplendor da glória do SENHOR. ⁵ E o som das asas dos querubins era ouvido até o pátio de fora, como a voz do Deus Todo-Poderoso quando fala. ⁶ E sucedeu que, quando ele mandou ao homem vestido de linho, dizendo: Toma fogo dentre as rodas, dentre os querubins, então ele entrou, e ficou junto às rodas. ⁷ E um querubim estendeu sua mão dentre os querubins ao fogo que estava entre os querubins, e tomou-o, e o deu nas mãos do que estava vestido de linho; o qual o tomou, e saiu. ⁸ E apareceu nos querubins a forma de uma mão humana debaixo de suas asas. ⁹ Então olhei, e eis que quatro rodas estavam junto aos querubins, uma roda junto a um querubim, e outra roda junto ao outro querubim; e o aparência das rodas era como o de pedra de berilo. ¹⁰ Quanto à aparência delas, as quatro tinham uma mesma forma, como se

estivesse uma roda no meio da outra. ¹¹ Quando se moviam, movimentavam-se sobre seus quatro lados; não se viravam quando moviam, mas para o lugar aonde se voltava a cabeça, iam atrás; nem se viravam quando moviam. ¹² E toda o seu corpo, suas costas, suas mãos, suas asas, e as rodas, estavam cheias de olhos ao redor; os quatro tinham suas rodas. ¹³ Quanto às rodas, eu ouvi que foram chamadas de “roda giratória”. ¹⁴ E cada um tinha quatro rostos: o primeiro rosto era de querubim; o segundo rosto, de homem; o terceiro rosto, de leão; e o quarto rosto, de águia. ¹⁵ E os querubins se levantaram; este é o mesmo ser que vi no rio de Quebar. ¹⁶ E quando os querubins se moviam, as rodas se moviam junto com eles; e quando os querubins levantavam suas asas para se levantarem da terra, as rodas também não se viravam de junto a eles. ¹⁷ Quando eles paravam, elas paravam; e quando eles se levantavam, elas levantavam com eles: porque o espírito dos seres estava nelas. ¹⁸ Então a glória do SENHOR saiu de sobre a entrada da casa, e se pôs sobre os querubins. ¹⁹ E os querubins levantaram suas asas, e subiram da terra diante de meus olhos, quando saíram; e as rodas estavam ao lado deles; e pararam à entrada da porta oriental da casa do SENHOR, e a glória do Deus de Israel estava por cima deles. ²⁰ Estes são os seres que vi debaixo do Deus de Israel no rio de Quebar; e notei que eram querubins. ²¹ Cada um tinha quatro rostos, e cada um quatro asas; e havia semelhança de

mãos humanas debaixo de seus asas. ²² E a semelhança de seus rostos era a dos rostos que vi junto ao rio de Quebar, suas aparências, e eles mesmos; cada um se movia na direção de seu rosto.

11

¹ Então o Espírito me levantou, e me trouxe à porta oriental da Casa do SENHOR, que está voltada para o oriente; e eis que estavam à entrada da porta vinte e cinco homens; e no meio deles vi a Jazaniaz filho de Azur, e a Pelatias filho de Benaías, príncipes do povo. ² E disse-me: Filho do homem, estes são os homens que tramam perversidade, e dão mau conselho nesta cidade; ³ Os quais dizem: Não está perto *o tempo* de edificar casas; esta *cidade* é a caldeira, e nós a carne. ⁴ Por isso profetiza contra eles; profetiza, ó filho do homem. ⁵ E caiu sobre mim o Espírito do SENHOR, e disse-me: Dize: Assim diz o SENHOR: Assim vós dizeis, ó casa de Israel; porque eu sei todas as coisas que sobem a vosso espírito. ⁶ Multiplicastes vossos mortos nesta cidade, e enchestes suas ruas de mortos. ⁷ Portanto, assim diz o Senhor DEUS: Vossos mortos que deitastes no meio dela, esses são a carne, e ela é a caldeira; porém eu vos tirarei do meio dela. ⁸ Temestes a espada, e a espada trarei sobre vós, diz o Senhor DEUS. ⁹ E vos tirarei do meio dela, e vos entregarei nas mãos de estrangeiros; e eu farei julgamentos entre vós. ¹⁰ Pela espada caireis; na fronteira de Israel vos julgarei, e sabereis que eu sou

o SENHOR. ¹¹ Esta *cidade* não vos servirá de caldeira, nem sereis vós a carne no meio dela; na fronteira de Israel eu vos julgarei. ¹² E sabereis que eu sou o SENHOR; pois vós não andastes em meus estatutos, nem fizestes meus juízos; em vez disso fizestes conforme os juízos das nações que estão ao redor de vós. ¹³ E aconteceu que, enquanto eu estava profetizando, Pelatias filho de Benaías faleceu. Então caí sobre meu rosto, clamei com alta voz, e disse: Ah, Senhor DEUS! Consumirás tu o resto de Israel? ¹⁴ Então veio a mim a palavra do SENHOR, dizendo: ¹⁵ Filho do homem, teus irmãos, são teus irmãos, os homens de teu parentesco e toda a casa de Israel, ela toda são a quem os moradores de Jerusalém disseram: Afastai-vos do SENHOR; a terra é dada a nós em possessão. ¹⁶ Por isso diz: Assim diz o Senhor DEUS: Ainda que os tenha lançado longe entre as nações, e tenha os dispersado pelas terras, contudo por um pouco *tempo* eu lhes serei por santuário nas terras para onde vieram. ¹⁷ Por isso diz: Assim diz o Senhor DEUS: Eu vos ajuntarei dos povos, e vos recolherei das terras as quais fostes dispersos, e vos darei a terra de Israel. ¹⁸ E virão para lá, e tirarão dela todas suas coisas detestáveis e todas as suas abominações. ¹⁹ E lhes darei um mesmo coração, e um espírito novo darei em suas entranhas; e tirarei o coração de pedra de sua carne, e lhes darei coração de carne; ²⁰ Para que andem em meus estatutos e guardem meus juízos e os pratiquem; e eles serão meu povo, e eu serei seu Deus. ²¹ Mas quanto a *aqueles* cujo coração anda conforme

o desejo de suas coisas detestáveis e de suas abominações, eu retribuirei seu caminho sobre suas cabeças, diz o Senhor DEUS. ²² Depois os querubins levantaram suas asas, e as rodas ao lado deles; e a glória do Deus de Israel estava por cima deles. ²³ E a glória do SENHOR subiu do meio da cidade, e se pôs sobre o monte que está ao oriente da cidade. ²⁴ Depois o Espírito me levantou, e levou-me à Caldeia, aos do cativo, em visão do Espírito de Deus. E a visão que vi foi embora acima de mim. ²⁵ E falei aos do cativo todas as palavras do SENHOR que ele havia me mostrado.

12

¹ E veio a mim a palavra do SENHOR, dizendo:
² Filho do homem, tu habitas em meio de uma casa rebelde, os quais têm olhos para ver mas não veem, têm ouvidos para ouvir, mas não ouvem; pois eles são uma casa rebelde. ³ Portanto tu, filho do homem, prepara-te bagagem de partida, e parte-te de dia diante dos olhos deles; e tu partirás de teu lugar para outro lugar diante dos olhos deles; pode ser que vejam, ainda que eles sejam uma casa rebelde. ⁴ Assim tirarás tuas bagagem, como bagagem de partida, durante dia diante de seus olhos; então tu sairás à tarde diante de seu olhos, como quem sai para se partirem. ⁵ Diante de seus olhos cava *um buraco* na parede, e tira por ele *a bagagem*. ⁶ Diante de seus olhos os levarás sobre teus ombros, ao anoitecer os tirarás; cobrirás teu rosto, para que não vejas a terra; pois eu fiz de ti por sinal à casa

de Israel. ⁷ E eu fiz assim como me foi mandado; tirei minha bagagem de dia, como bagagem de partida, e à tarde cavei *um buraco* na parede com a mão; tirei-os de noite, e os levei sobre os ombros diante dos olhos deles. ⁸ E veio a mim palavra do SENHOR pela manhã, dizendo: ⁹ Filho do homem, por acaso a casa de Israel, aquela casa rebelde, não te perguntou: O que estás fazendo? ¹⁰ Dize-lhes: Assim diz o Senhor DEUS: esta revelação é para o príncipe em Jerusalém, e para toda a casa de Israel que está em meio dela. ¹¹ Dize: Eu sou vosso sinal; tal como eu fiz, assim se fará a eles; serão removidos; irão em cativeiro. ¹² E o príncipe que está entre eles, levará nos ombros *sua bagagem* de noite, e sairá; na parede cavarão *uma abertura* para saírem por ela; cobrirá seu rosto para não ver com *seus* olhos a terra. ¹³ Também estenderei minha rede sobre ele, e ele será preso em meu laço, e eu o levarei à Babilônia, à terra de caldeus; porém ele não a verá, ainda que morrerá ali. ¹⁴ E a todos os que estiverem ao redor dele para ajudá-lo, e a todas as suas tropas espalharei a todos os ventos, e desembainharei espada atrás deles. ¹⁵ Assim saberão que eu sou o SENHOR, quando eu os espalhar entre as nações, e os dispersar pelas terras. ¹⁶ Porém deixarei alguns poucos sobreviventes da espada, da fome, e da pestilência, para que contem todas as suas abominações entre as nações para onde forem; e saberão que eu sou o SENHOR. ¹⁷ Então veio a mim a palavra do SENHOR, dizendo: ¹⁸ Filho do homem, come teu pão com tremor, e bebe

tua água com estremecimento e com ansiedade; ¹⁹ E dize ao povo da terra: Assim diz o Senhor DEUS sobre os moradores de Jerusalém, e sobre a terra de Israel: Comerão seu pão com ansiedade, e com espanto beberão sua água; porque sua terra será desolada de seu conteúdo, por causa da violência de todos os que nela habitam. ²⁰ E as cidades habitadas serão desoladas, e a terra se tornará em deserto; e sabereis que eu sou o SENHOR. ²¹ E veio a mim a palavra do SENHOR, dizendo: ²² Filho do homem, que ditado é este que vós tendes vós terra de Israel, que diz: Os dias se prolongarão, e toda visão perecerá? ²³ Portanto dize-lhes: Assim diz o Senhor DEUS: Farei cessar este ditado, e não usarão mais esta frase em Israel. Ao invés disso, dize-lhes: Os dias chegaram, e o cumprimento de toda visão. ²⁴ Porque não haverá mais uma visão falsa sequer, nem haverá adivinhação lisonjeira no meio da casa de Israel. ²⁵ Pois eu, o SENHOR, falarei; a palavra que eu falar se cumprirá; não se prolongará mais; porque em vossos dias, ó casa rebelde, falarei a palavra e a cumprirei, diz o Senhor DEUS. ²⁶ Também veio a mim palavra do SENHOR, dizendo: ²⁷ Filho do homem, eis que os da casa de Israel dizem: A visão que este vê é para muitos dias, e ele profetiza para tempos distantes. ²⁸ Por isso dize-lhes: Assim diz o Senhor DEUS: Nenhuma das minhas palavras se prolongará mais; e palavra que eu falei se cumprirá, diz o Senhor DEUS.

13

¹ E veio a mim a palavra do SENHOR, dizendo:
² Filho do homem, profetiza contra os profetas de Israel que profetizam; e dize aos que profetizam de seu *próprio* coração: Ouvi a palavra do SENHOR. ³ Assim diz o Senhor DEUS: Ai dos profetas tolos, que andam atrás de seu *próprio* espírito, e que nada viram! ⁴ Teus profetas são como raposas nos desertos, ó Israel. ⁵ Não subistes às brechas, nem restaurastes o muro para a casa de Israel, para estardes na batalha no dia do SENHOR. ⁶ Eles veem falsidade e adivinhação de mentira. Falam: O SENHOR disse, mas o SENHOR não os enviou; e *ainda* esperam * que a palavra se cumpra. ⁷ Por acaso não vedes visão falsa, e não falais adivinhação de mentira, quando dizeis, O SENHOR disse, sem que eu tenha falado? ⁸ Portanto assim diz o Senhor DEUS: Dado que falais falsidade e vedes mentira, portanto eis que eu sou contra vós, diz o Senhor DEUS. ⁹ E minha mão será contra os profetas que veem falsidade, e adivinham mentira; não estarão na congregação do meu povo, nem estarão inscritos no livro da casa de Israel, nem voltarão para a terra de Israel; e sabereis que eu sou o Senhor DEUS. ¹⁰ Portanto, por andarem enganando a meu povo, dizendo: Paz, sem que houvesse paz, e *quando* um edifica uma parede, eis que eles a rebocam com cal solta; ¹¹ Dize aos que rebocam com cal solta, que cairá; haverá uma grande pancada de chuva, e vós ó grandes pedras de granizo, caireis, e

* **13:6** [ainda] esperam trad. alt. dão esperança de

um vento tempestuoso a fenderá. ¹² E eis que, quando a parede tiver caído, não vos dirão: Onde está a reboco com que rebocastes? ¹³ Por isso assim diz o Senhor DEUS: Farei com que rompa um vento tempestuoso em meu furor e haverá uma grande pancada de chuva em minha ira, e grande pedras de granizo em indignação, para destruir. ¹⁴ E derrubarei a parede que vós rebocastes com cal solta, e a lançarei em terra, e seu fundamento ficará descoberto; assim cairá, e perecereis no meio dela; e sabereis que eu sou o SENHOR. ¹⁵ Assim cumprirei meu furor contra a parede, e contra os que a rebocaram com lodo solto; e vos direi: Já não há a parede, nem os que a rebocavam, ¹⁶ Os profetas de Israel que profetizam sobre Jerusalém, e veem para ela visão de paz, sem que haja paz, diz o Senhor DEUS. ¹⁷ E tu, filho do homem, dirige teu rosto às filhas de teu povo que profetizam de seu *próprio* coração, e profetiza contra elas, ¹⁸ E dize: Assim diz o Senhor DEUS: Ai daquelas que costuram almofadas † para todos os pulsos, e fazem lenços sobre as cabeças de todos os tamanhos para caçarem as almas! Por acaso caçareis as almas de meu povo, e guardareis a vossas *próprias* almas em vida? ¹⁹ Vós me profanastes para com meu povo por punhados de cevada e por pedaços de pão, matando as almas que não deviam morrer, e mantendo em vida as almas que não deviam viver, mentindo

† **13:18** almofadas objetos semelhantes a almofadas que serviam de amuletos. Também v. 20

a meu povo, que escuta a mentira. ²⁰ Por isso assim diz o Senhor DEUS: Eis que eu contra vossas almofadas, com que caçais as almas como *se fossem* pássaros; eu as arrancarei de vossos braços, e soltarei as almas, as almas que caçais como pássaros. ²¹ E rasgarei vossos lenços, e livrarei meu povo de vossas mãos, e não mais estarão em vossas mãos para serem caçadas; e sabereis que eu sou o SENHOR. ²² Pois com mentira entristecestes o coração do justo, ao qual eu não lhe causei dor, e fortalecestes as mãos do perverso, para que não se desviasse de seu mau caminho para se manter vivo; ²³ Portanto não mais vereis falsidade, nem mais adivinhareis adivinhação. Mas livrarei meu povo de vossas mãos, e sabereis que eu sou o SENHOR.

14

¹ E vieram a mim *alguns* dos anciãos de Israel, e se sentaram diante de mim. ² Então veio a mim a palavra do SENHOR, dizendo: ³ Filho do homem, estes levantaram ídolos em seus corações e puseram o tropeço de sua maldade diante de seus rostos. Por acaso devo eu deixar que me consultem? ⁴ Portanto fala com eles, e dize-lhes: Assim diz o Senhor DEUS: Qualquer homem da casa de Israel que levantar a seus ídolos em seu coração, e puser o tropeço de sua maldade diante de seu rosto, e vier ao profeta, eu, o SENHOR responderei ao que vier conforme a multidão de seus ídolos. ⁵ Para eu tomar a casa de Israel em seus corações, pois todos se tornaram estranhos de mim por causa de seus

ídolos. ⁶ Portanto dize à casa de Israel: Assim diz o Senhor DEUS: Converti-vos, virai-vos de costas a vossos ídolos, e desviai vossos rostos de todas as vossas abominações. ⁷ Porque qualquer homem da casa de Israel, e dos estrangeiros que moram em Israel, que houver deixado de me seguir, e levantar seus ídolos em seu coração, e puser diante de seu rosto o tropeço de sua maldade, e vier ao profeta para me consultar por meio dele, eu, o SENHOR, lhe responderei por mim mesmo. ⁸ E porei meu rosto contra tal homem, e farei com que ele seja um sinal e um ditado, e o cortarei do meio do meu povo; e sabereis que eu sou o SENHOR. ⁹ E se o profeta se enganar e falar alguma palavra, eu o SENHOR enganei ao tal profeta; e estenderei minha mão contra ele, e eu o destruirei do meio de meu povo Israel. ¹⁰ E levarão sua maldade; tal como a maldade do que pergunta, assim será a maldade do profeta; ¹¹ Para que a casa de Israel não mais se desvie de me seguir, nem se contaminem mais com todas as seus transgressões; e então serão meu povo, e eu serei seu Deus, diz o Senhor DEUS. ¹² E veio a mim a palavra do SENHOR, dizendo: ¹³ Filho do homem, quando uma terra pecar contra mim, rebelando-se gravemente, então estenderei minha mão contra ela, quebrarei o sustento de pão dela, mandarei nela fome, e cortarei dela homens e animais; ¹⁴ E ainda que estivessem no meio dela estes três homens, Noé, Daniel, e Jó, eles por sua justiça livrariam *somente* suas almas, diz o Senhor DEUS. ¹⁵ E se eu fizer

passar os animais perigosos pela terra, e eles a despojarem, e ela for tão assolada que ninguém possa passar por ela por causa dos animais, ¹⁶ e estes três homens estivessem no meio dela, vivo eu, diz o Senhor DEUS, que não livrariam nem filhos nem filhas; somente eles ficariam livres, e a terra seria assolada. ¹⁷ Ou se eu trazer a espada sobre a tal terra, e disser: Espada, passa pela terra; e eu exterminar dela homens e animais, ¹⁸ Ainda que estes três homens estivessem nela, vivo eu, diz o Senhor DEUS, que não livrariam filhos nem filhas; somente eles ficariam livres. ¹⁹ Ou se eu mandar pestilência sobre tal terra, e derramar meu furor sobre ela com sangue, para exterminar dela homens e animais, ²⁰ Ainda que Noé, Daniel, e Jó estivessem no meio dela, vivo eu, diz o Senhor DEUS, que não livrariam filho nem filha; eles por sua justiça livrariam suas *próprias* almas. ²¹ Porque assim diz o Senhor DEUS: Quanto mais se eu enviar meus quatro calamitosos * julgamentos, espada, fome, animais perigosos, e pestilência, contra Jerusalém, para exterminar dela homens e animais! ²² Porém eis que restarão nela *alguns* sobreviventes, filhos e filhas, que serão transportados. Eis que eles chegarão até vós, e vereis seu caminho e seus feitos; e ficareis consolados do mal que eu trouxe sobre Jerusalém, de tudo que trouxe sobre ela. ²³ E eles vos consolarão quando virdes seu caminho e seus feitos; e sabereis que não sem razão que fiz tudo quanto fiz nela, diz o Senhor DEUS.

* **14:21** calamitosos lit. maus

15

¹ E veio a mim a palavra do SENHOR, dizendo:
² Filho do homem, em que é a madeira da videira é melhor que toda madeira? *Ou* o que é o sarmento entre as madeiras do bosque? ³ Por acaso tomam dele madeira para fazer alguma obra? Toma-se dele alguma estaca para pendurar nela algum vaso? ⁴ Eis que é posto no fogo para ser consumido; suas duas pontas o fogo consome, e seu meio fica queimado. Por acaso serviria para alguma obra? ⁵ Eis que quando estava inteiro não se fazia *dele* obra; menos ainda depois de consumido pelo fogo, tendo se queimado, servir para obra alguma. ⁶ Portanto assim diz o Senhor DEUS: Tal como a madeira da videira entre as madeiras do bosque, a qual entreguei ao fogo para que seja consumida, assim entregarei os moradores de Jerusalém. ⁷ Pois porei meu rosto contra eles; ainda que tenham saído do fogo, o fogo os consumirá; e sabereis que eu sou o SENHOR, quando tiver posto meu rosto contra eles. ⁸ E tonarei a terra em desolação, pois transgrediram gravemente, diz o Senhor DEUS.

16

¹ E veio a mim a palavra do SENHOR, dizendo:
² Filho do homem, notifica a Jerusalém suas abominações, ³ E dize: Assim diz o Senhor DEUS a Jerusalém: Tua origem e teu nascimento *procedem* da terra de Canaã; teu pai era amorreu, e tua mãe Heteia. ⁴ E quanto a teu nascimento, no dia que nasceste não foi cortado o teu umbigo, nem foste lavada com água para ficares limpa; nem

foste esfregada com sal, nem foste envolvida em faixas. ⁵ Não houve olho algum que se compadecesse de ti, para te fazer algo disto, tendo misericórdia; ao invés disso, foste lançada sobre a face do campo, por nojo de tua alma, no dia em que nasceste. ⁶ E quando passei junto a ti, vi-te suja em teu sangue, e te disse em teu sangue: Vive; e te disse em teu sangue: Vive. ⁷ Eu te multipliquei como o broto do campo, e crescestes, e engrandeceste; e chegaste à grande formosura; * os seios te cresceram, e teu pelo cresceu; porém estavas nua e descoberta. ⁸ E quando passei junto a ti, e te vi, e eis que teu tempo era tempo de amores; e estendi meu manto sobre ti, e cobri tua nudez; e prestei juramento a ti, e entrei em pacto contigo, e foste minha diz o Senhor DEUS. ⁹ Então te lavei com água, e te enxaguei de teu sangue, e te ungi com óleo; ¹⁰ E te vesti de bordado, calcei-te com couro, † cingi-te de linho fino, e te cobri de seda. ¹¹ E te adornei com ornamentos, e pus braceletes em teus braços, e colar em teu pescoço; ¹² E pus joias pendente em teu nariz, argolas em tuas orelhas, e uma linda coroa em tua cabeça. ¹³ E foste adornada de ouro e de prata, e teu vestido foi linho fino, e seda, e bordado; comeste farinha fina, mel, e azeite; foste muito formosa, e prosperaste até ser rainha. ¹⁴ A tua fama percorreu entre as nações por causa da tua beleza; porque era perfeita, por causa da minha

* **16:7** formosura lit. joia – trad. alt. chegaste à idade de se usar joias † **16:10** couro obscuro

glória que eu havia posto sobre ti, diz o Senhor DEUS. ¹⁵ Porém confiaste na tua beleza, e te prostituíste por causa da tua fama, e derramaste tuas prostituições a todo que passava, para que fosse dele. ¹⁶ E tomaste de teus vestidos, fizeste altares de diversas cores, e te prostituíste sobre eles: coisa semelhante não virá, nem será assim. ¹⁷ Tomaste também os vasos de teu ornamento, que eu te dei de meu ouro e de minha prata, e fizeste para ti imagens de homens, e te prostituíste com elas. ¹⁸ E tomaste teus vestidos bordados, e as cobriste; e puseste meu óleo e meu perfume diante delas. ¹⁹ E o meu pão também que eu te dei, a farinha fina, o azeite, e o mel, com que eu te sustentava, puseste diante delas, como cheiro suave; e assim foi, diz o Senhor DEUS. ²⁰ Além disto, tomaste teus filhos e tuas filhas, que havias gerado para mim, e os sacrificaste a elas para que fossem consumidas. Por acaso são poucas as tuas prostituições? ²¹ E mataste meus filhos, e os entregastes a elas para que passassem pelo *fogo*. ²² E em todas as tuas abominações e tuas prostituições, não te lembraste dos dias de tua juventude, quando estavas nua e descoberta, quando estavas suja em teu sangue. ²³ E sucedeu que, depois de toda tua maldade (Ai, ai de ti! diz o Senhor DEUS), ²⁴ Edificaste para ti uma câmara, † e fizeste para ti altares em todas as ruas: ²⁵ Em cada canto de caminho edificaste teu altar; fizeste abominável tua formosura, e abriste tuas pernas a todo que passava; e *assim* multiplicaste tuas

† 16:24 câmara obscuro

prostituições. ²⁶ E te prostituíste com os filhos do Egito, teus vizinhos, grandemente promíscuos; § e multiplicaste tuas prostituições, para me provocar à ira. ²⁷ Por isso eis que estendi minha mão sobre ti, e diminuí tua provisão; e te entreguei à vontade das que te odeiam, as filhas dos filisteus, as quais se envergonhavam de teu caminho pecaminoso. ²⁸ Também te prostituíste com os filhos da Assíria, por seres insaciável; e te prostituindo com eles, nem ainda te fartaste. ²⁹ Ao invés disso multiplicaste tuas prostituições na terra de Canaã até a Caldeia; e nem ainda com isso com isto te fartaste. ³⁰ Como está fraco o teu coração, diz o Senhor DEUS, tendo tu feito todas estas coisas, obras de uma poderosa prostituta, ³¹ Edificando tu tuas câmaras ao canto de cada caminho, e fazendo teus altares em cada rua; e nem sequer foste como a prostituta, pois desprezaste o pagamento, ³² Mas foste como uma mulher adúltera, que em lugar de seu marido recebe a estranhos. ³³ Todas as prostitutas são pagas; mas tu deste teus pagamentos a todos os teus amantes; e lhes deste presentes, para que viessem a ti dos lugares ao redor, por causa de tuas prostituições. ³⁴ Assim acontece contigo o contrário das mulheres que se prostituem, porque ninguém te buscou para prostituir; pois quando pagas ao invés de receber pagamento, tu tens sido o contrário *das outras*. ³⁵ Portanto, ó prostituta, ouve a palavra do SENHOR. ³⁶ Assim diz o Senhor DEUS: Visto que se derramou teu

§ 16:26 grandemente promíscuos lit. de grandes carnes

dinheiro, * e tuas vergonhas foram descobertas por tuas prostituições com teus amantes, como também com todos os ídolos de tuas abominações, e no sangue de teus filhos, os quais lhes deste; ³⁷ Por isso eis que ajuntarei todos os teus amantes com os quais tiveste prazer, e também todos os que amaste, com todos quantos tu odiaste; e os ajuntarei contra ti ao redor, e descobrirei tua nudez diante deles, para que vejam toda a tua nudez. ³⁸ E eu te julgarei pelas leis das adúlteras, e das que derramam sangue; e te entregarei ao sangue do furor e do ciúme. ³⁹ E te entregarei na mão deles; e eles destruirão tua câmara, derrubarão teus altares, e te despirão de teus vestidos; e tomarão as joias de teu ornamento, e te deixarão nua e descoberta. ⁴⁰ Então farão subir contra ti uma multidão, e te apedrejarão com pedras, e te atravessarão com suas espadas. ⁴¹ E queimarão tuas casas a fogo, e executarão julgamentos contra ti, diante dos olhos de muitas mulheres; e te farei cessar de ser prostituta, nem darás mais pagamento. ⁴² Assim farei descansar meu furor sobre ti, meu ciúme se afastará de ti; eu me aquietarei, e não mais me indignarei. ⁴³ Porque não te lembraste dos dias de tua juventude, e me provocaste à ira com tudo isto, por isso eis que também eu tornarei o teu caminho sobre *tua* cabeça, diz o Senhor DEUS; por acaso não cometeste tu tal promiscuidade além de todas as tuas abominações? ⁴⁴ Eis que todo aquele

* **16:36** teu dinheiro obscuro – trad. alt. tua promiscuidade

que usa de provérbios fará provérbio sobre ti, dizendo: Tal mãe, tal filha. ⁴⁵ Tu és filha de tua mãe, que tinha nojo de seu marido e de seus filhos; e tu és irmã de tuas irmãs, que tinham nojo de seus maridos e de seus filhos; vossa mãe foi Heteia, e vosso pai morreu. ⁴⁶ E tua irmã maior é Samaria, ela e suas filhas, a qual habita à tua esquerda; e tua irmã menor que tu é Sodoma com suas filhas, a qual habita à tua direita. ⁴⁷ Porém não andaste em seus caminhos, nem fizeste conforme suas abominações; mas em vez disso, como se fosse muito pouco, tu te corrompiste ainda mais que elas em todos os teus caminhos. ⁴⁸ Vivo eu, diz o Senhor DEUS, que tua irmã Sodoma e suas filhas não fizeram tanto como fizeste tu e tuas filhas. ⁴⁹ Eis que esta foi a maldade de tua irmã Sodoma: ela e suas filhas tiveram soberba, fartura de pão, e abundância de conforto; porém nunca ajudaram a mão do pobre e do necessitado. ⁵⁰ E se tornaram arrogantes, e fizeram abominação diante de mim, por isso eu as tirei quando vi isto . † ⁵¹ Também Samaria não cometeu sequer a metade de teus pecados; e tu multiplicaste tuas abominações mais que elas, e fizeste tuas irmãs parecerem justas em comparação a todas as tuas abominações que fizeste. ⁵² Tu também, leva tua vergonha, tu que julgaste em favor de tuas irmãs por meio de teus pecados, que fizeste mais abomináveis que elas; mais justas são que tu; envergonha-te, pois, tu também, e leva tua ver-

† **16:50** quando vi isto trad. alt. como tu podes ver

gonha, pois justificaste a tuas irmãs. ⁵³ Eu, pois, os restaurarei de seu infortúnio, os cativos de Sodoma e de suas filhas, e os cativos de Samaria e de suas filhas, e os cativos do teu cativo entre elas, ⁵⁴ Para que leves tua vergonha, e sejas envergonhada por tudo que fizeste, dando-lhes tu consolo. ⁵⁵ Enquanto tuas irmãs, Sodoma com suas filhas e Samaria com suas filhas, voltarão ao seu primeiro estado; também tu e tuas filhas voltareis a vosso primeiro estado. ⁵⁶ Não foi tua irmã Sodoma mencionada em tua boca no tempo de tuas soberbas, ⁵⁷ Antes que tua maldade fosse descoberta? Semelhantemente *agora é teu* tempo de humilhação pelas filhas de Síria e de todos que estavam ao redor dela, e as filhas dos filisteus ao redor, que te desprezam. ⁵⁸ Tu levarás *a punição por* tua perversidade e tuas abominações, diz o SENHÔR. ⁵⁹ Porque assim diz o Senhor DEUS: Eu farei contigo conforme tu fizeste, que desprezaste o juramento, quebrando o pacto. ⁶⁰ Contudo eu me lembrarei do meu pacto contigo nos dias de tua juventude, e estabelecerei contigo um pacto eterno. ⁶¹ Então te lembrarás de teus caminhos, e te envergonharás, quando receberes a tuas irmãs maiores que tu com as menores que tu, pois eu as darei a ti por filhas, porém não por teu pacto. ⁶² E estabelecerei meu pacto contigo, e saberás que eu sou o SENHÔR; ⁶³ Para que te lembres *disso*, e te envergonhes, e nunca mais abras a boca por causa de tua vergonha, quando eu me reconciliar contigo de tudo quanto fizeste, diz o Senhor DEUS.

17

¹ E veio a mim a palavra do SENHOR, dizendo:
² Filho do homem, propõe um enigma, e fala uma parábola à casa de Israel. ³ E diz: Assim diz o Senhor DEUS: Uma grande águia, de grandes asas e de comprida plumagem, cheia de penas de várias cores, veio ao Líbano, e tomou o mais alto ramo de um cedro. ⁴ Arrancou o topo de seus renovos, e o trouxe à terra de comércio; na cidade de mercadores ela o pôs. ⁵ E tomou da semente da terra, e a lançou em um campo fértil; tomando-a, plantou-a junto a grandes águas, como *se fosse* um salgueiro. ⁶ E brotou, e tornou-se uma videira larga, *porém* de baixa estatura; seus ramos olhavam para ela, e suas raízes estavam debaixo dela; e tornou-se uma videira, que produzia ramos e brotava renovos. ⁷ E houve outra grande águia, de grandes asas e cheia de penas; e eis que esta videira juntou suas raízes para perto dela, e estendeu seus ramos para ela desde o lugar onde estava plantada, para que fosse regada. ⁸ Em uma boa terra, junto a muitas águas ela estava plantada, para produzir ramos e dar fruto, para que fosse uma videira excelente. ⁹ Dize: Assim diz o Senhor DEUS: Por acaso *a videira* terá sucesso? Não arrancará *a águia* suas raízes, e cortará seu fruto, e se secará? Todas as folhas que dela brotavam se secarão; e nem *é necessário* um braço grande, nem muita gente, para a arrancar desde suas raízes. ¹⁰ Mas eis que, *mesmo* estando plantada, terá ela sucesso? Por acaso, quando o vento oriental a tocar, ela

não se secará por completo? Nos canteiros de seus renovos se secará. ¹¹ Então veio a mim a palavra do SENHOR, dizendo: ¹² Dize agora à casa rebelde: Por acaso não sabeis o que significam estas coisas? Dize-lhes: Eis que o rei da Babilônia veio a Jerusalém, tomou o teu rei e seus príncipes, e os levou consigo à Babilônia. ¹³ E tomou *um* da família * real, fez pacto com ele, fazendo-lhe prestar juramento; e tomou os poderosos da terra *consigo*, ¹⁴ Para que o reino ficasse humilhado, e não se levantasse; mas podendo continuar a existir se guardasse seu pacto. ¹⁵ Porém rebelou-se contra ele, enviando seus mensageiros ao Egito, para que lhe dessem cavalos e muita gente. Por acaso terá sucesso, ou escapará aquele que faz tais coisas? Poderá quebrar o pacto, e *ainda assim* escapar? ¹⁶ Vivo eu, diz o Senhor DEUS, que morrerá em meio da Babilônia, no lugar do rei que o fez reinar, cujo juramento desprezou, e cujo pacto quebrou. ¹⁷ E Faraó não lhe fará coisa alguma nem com grande exército, nem com muita multidão na batalha, quando levantarem cerco e edificarem fortificações para destruírem muitas vidas. ¹⁸ Porque desprezou o juramento, quebrando o pacto; e eis que havia firmado compromisso; havendo pois feito todas todas estas coisas, não escapará. † ¹⁹ Por isso assim diz o Senhor DEUS: Vivo eu, que meu juramento que ele desprezou, e meu pacto que ele quebrou, isto retribuirei sobre sua cabeça. ²⁰ E estenderei sobre ele minha rede,

* **17:13** família lit. semente † **17:18** feito compromisso lit. dado a mão

e ficará preso em minha malha; e eu o levarei à Babilônia, e ali entrarei em juízo contra ele, por sua rebeldia com que se rebelou contra mim.

²¹ E todos os seus fugitivos com todas as suas tropas cairão à espada, e os que restarem serão dispersos a todos os ventos; e sabereis que fui eu, o SENHOR, que falei. ²² Assim diz o Senhor DEUS: Também eu tomarei do topo daquele alto cedro, e o plantarei; do mais alto de seus renovos cortarei o *mais* tenro, e eu o plantarei sobre um monte alto e sublime; ²³ No monte alto de Israel o plantarei, e produzirá ramos, dará fruto, e se tronará um cedro excelente; e habitarão debaixo dele todas as aves, todos os que voam; e na sombra de seus ramos habitarão. ²⁴ Assim todas as árvores do campo saberão que eu, o SENHOR, rebaixei a árvore alta, levantei a árvore baixa, sequei a árvore verde, e tornei verde a árvore seca. Eu, o SENHOR, falei, e farei.

18

¹ E veio a mim a palavra do SENHOR, dizendo: ² O que vós pensais, vós que dizeis este provérbio sobre a terra de Israel, dizendo: Os pais comeram uvas verdes, mas foram os dentes dos filhos que se estragaram? ³ Vivo eu, diz o Senhor DEUS, que nunca mais direis este provérbio em Israel. ⁴ Eis que todas as almas são minhas; tanto a alma do pai como alma do filho são minhas; a alma que pecar, essa morrerá. ⁵ Se um homem for justo, e fizer juízo e justiça; ⁶ Não comer sobre os montes, nem levantar seus olhos para os ídolos da casa de Israel, nem contaminar

a mulher de seu próximo, nem se achegar à mulher menstruada, ⁷ E a ninguém oprimir; devolver ao devedor o seu penhor, não cometer roubo, der de seu pão ao faminto, e cobrir com roupa ao nu; ⁸ Não emprestar a juros, nem receber lucros; e desviar sua mão da injustiça, e fazer juízo entre dois homens com base na verdade; ⁹ E andar em meus estatutos, e guardar meus juízos, para agir com base na verdade, este justo certamente viverá, diz o Senhor DEUS. ¹⁰ E se ele gerar um filho ladrão, derramador de sangue, que fizer a seu irmão alguma destas coisas; ¹¹ (Ainda que *o pai* não faça tais coisas): como comer sobre os montes, contaminar a mulher de seu próximo, ¹² Oprimir o pobre e o necessitado, cometer roubos, não devolver o penhor, levantar seus olhos para os ídolos, praticar abominação, ¹³ Emprestar a juros, e receber lucro. Por acaso viveria? Não viverá. Ele fez todas estas abominações; certamente morrerá; o seu sangue será sobre ele. ¹⁴ E eis que se, *por sua vez* ele gerar um filho, que vir todos os pecados que seu pai fez, e olhar para não fazer conforme a eles, ¹⁵ Não comer sobre os montes, nem levantar seus olhos para os ídolos da casa de Israel; nem contaminar a mulher de seu próximo; ¹⁶ Nem oprimir a ninguém; nem reter o penhor, nem cometer roubos; der de seu pão ao faminto, e cobrir com roupa ao nu; ¹⁷ Desviar sua mão de *fazer mal a* o pobre, não receber juros nem lucro; e praticar meus juízos, e andar em meus estatutos, este não morrerá pela maldade de seu pai; certamente viverá.

¹⁸ Seu pai, dado que fez opressão, roubou os bens do irmão, e fez o que não era bom no meio de seu povo, eis que morrerá por sua maldade.

¹⁹ Porém dizeis: Por que o filho não será punido pela maldade do pai? Porque o filho fez juízo e justiça, guardou todas o meus estatutos, e as praticou, certamente viverá. ²⁰ A alma que pecar, essa morrerá; o filho não será punido pela maldade do pai, nem o pai será punido pela maldade do filho; a justiça do justo será sobre ele, e a perversidade do perverso será sobre ele.

²¹ Mas se o perverso se converter de todos os seus pecados que cometeu, e *passar a* guardar todos os meus estatutos, e fizer juízo e justiça, certamente viverá; não morrerá. ²² Todas as suas transgressões que cometeu não lhe serão lembradas; por sua justiça que praticou, viverá.

²³ Por acaso eu prefiro * a morte do ímpio?, diz o Senhor DEUS, E não que ele se converta de seus caminhos, e viva? ²⁴ Mas se o justo se desviar de sua justiça, e *passar a* praticar maldade, e fizer conforme a todas as abominações que o perverso faz, por acaso ele viveria? Todas as suas justiças que praticou não serão lembradas; por sua transgressão com que transgrediu, e por seu pecado com que pecou, por causa deles † morrerá. ²⁵ Porém dizeis: O caminho do Senhor não é justo. Ouí agora, ó casa de Israel: por acaso o meu caminho não é justo? *Ou* não são os vossos caminhos que são injustos? ²⁶ Se o justo de desviar de sua justiça, e *passar a* praticar

* **18:23** prefiro = lit. me agrado † **18:24** por causa deles lit. neles

maldade, ele morrerá por ela; pela maldade que cometeu, morrerá. ²⁷ Porém se o perverso se desviar de sua perversidade que cometeu, e *passar a* praticar juízo e justiça, esse conservará sua alma em vida; ²⁸ Porque observou, e se converteu de todas as suas transgressões que cometera, certamente viverá, não morrerá. ²⁹ Contudo a casa de Israel diz: O caminho do Senhor não é justo. Por acaso os meus caminhos não são justos, ó casa de Israel? *Ou* não são vossos caminhos que são injustos? ³⁰ Portanto eu vos julgarei a cada um conforme seus *próprios* caminhos, ó casa de Israel, diz o Senhor DEUS. Convertedei-vos e desviadei-vos de todas as vossas transgressões; e assim a maldade não será vossa queda. † ³¹ Lançai fora de vós todas as vossas transgressões com que transgredistes, e fazei para vós um novo coração e um novo espírito. Pois por que tendes que morrer, ó casa de Israel? ³² Porque eu não me agrado da morte do que morre, diz o Senhor DEUS; converteí-vos, pois, e vivereis.

19

¹ E tu, levanta uma lamentação sobre os príncipes de Israel. ² E diz: Quem foi tua mãe? Uma leoa deitada entre os leões; entre os leõezinhos ela criou seus filhotes. ³ E fez crescer um de seus filhotes, que veio a ser um leãozinho; e ele aprendeu a caçar presa, e a devorar homens. ⁴ E as nações ouviram dele; ele foi preso na cova delas, e o trouxeram com ganchos à terra

† **18:30** não será vossa queda lit. não vos servirá de tropeço

do Egito. ⁵ E quando ela viu que havia esperado *muito*, e que sua esperança era perdida, tomou outro de seus filhotes, e o pôs por leãozinho. ⁶ E ele andou entre os leões; tornou-se um leãozinho, aprendeu a caçar presa, e devorou homens. ⁷ E conheceu suas viúvas, e destruiu suas cidades; e a terra e tudo que ela continha * foram devastadas à voz de seu bramido. ⁸ Então foram contra sobre ele as nações das províncias de seu ao redor; estenderam sobre ele sua rede, e ele foi preso na cova delas. ⁹ E o puseram em cárcere com ganchos, e o levaram ao rei da Babilônia; meteram-no em fortalezas, para que sua voz não fosse mais ouvida nos montes de Israel. ¹⁰ Tua mãe era como uma videira em teu sangue, plantada junto às águas; que frutificava e era cheia de ramos, por causa das muitas águas. ¹¹ E ela tinha varas fortes para cetros de senhores; e sua estatura se levantava por encima entre os ramos; e sua altura podia ser vista com a multidão de seus ramos. ¹² Porém foi arrancada com furor, derrubada na terra, e vento oriental secou seu fruto; suas fortes varas foram quebradas, e se secaram; o fogo as consumiu. ¹³ E agora está plantada no deserto, em terra seca e sedenta. ¹⁴ E saiu fogo da uma vara de seus ramos, que consumido seu fruto; de modo que nela não há mais vara forte, cetro para senhorear. Esta é a lamentação, e para lamentação servirá.

* **19:7** a terra e tudo que ela continha lit. a terra e sua plenitude

20

¹ E aconteceu no sétimo ano, no quinto *mês*, aos dez do mês, que vieram alguns dos anciãos de Israel para consultarem ao SENHOR, e se assentaram diante de mim. ² Então veio a mim palavra do SENHOR, dizendo: ³ Filho do homem, fala aos anciãos de Israel, e dize-lhes: Assim diz o Senhor DEUS: Viestes vós para me consultar? Vivo eu, que eu não deixarei ser consultado por vós, diz o Senhor DEUS. ⁴ Por acaso tu os julgarias, julgarias tu, ó filho do homem? Notifica-lhes as abominações de seus pais; ⁵ E dize-lhes: Assim diz o Senhor DEUS: No dia em que escolhi a Israel, fiz juramento * para a descendência † da casa de Jacó, e me tornei conhecido por eles na terra do Egito, e fiz juramento para eles, dizendo: Eu sou o SENHOR vosso Deus; ⁶ Naquele dia eu lhes fiz juramento de que os tiraria da terra do Egito para uma terra que eu já tinha observado para eles, que corre leite e mel, a qual é a mais bela de todas as terras; ⁷ Então eu lhes disse: Cada um lance fora as abominações de seus olhos, e não vos contamineis com os ídolos do Egito. Eu sou o SENHOR vosso Deus. ⁸ Porém eles se rebelaram contra mim, e não quiseram me ouvir; não lançaram fora as abominações de seus olhos, nem deixaram os ídolos do Egito; por isso disse que derramaria meu furor sobre eles, para cumprir meu ira contra eles no meio da terra do Egito. ⁹ Porém fiz por favor a meu

* **20:5** fiz juramento = lit. levantei minha mão também v. 6

† **20:5** descendência = lit. semente

nome, para que não fosse profanado diante olhos das nações no meio das quais estavam, pelas quais eu fui conhecido diante dos olhos delas, ao tirá-los da terra do Egito. ¹⁰ Por isso eu os tirei da terra do Egito, e os levei ao deserto; ¹¹ E lhes dei meus estatutos, e lhes declarei meus juízos, os quais se o homem os fizer, por eles viverá. ¹² E também lhes dei meus sábados para que servissem de sinal entre mim e eles, para que soubessem que eu sou o SENHOR, que os santifico. ¹³ Mas a casa de Israel se rebelou contra mim no deserto: não andaram em meus estatutos, rejeitaram meus juízos, os quais se o homem os fizer, por eles viverá; e profanaram grandemente meus sábados. Então eu disse que derramaria meu furor sobre eles no deserto, para os consumir. ¹⁴ Porém fiz por favor a meu nome, para que não fosse profanado diante dos olhos das nações, diante de cujos olhos os tirei. ¹⁵ Contudo eu lhes jurei † no deserto de que não os traria para a terra que havia lhes dado, que corre leite e mel, a qual é a mais bela de todas as terras; ¹⁶ Porque rejeitaram meus juízos, não andaram em meus estatutos, e profanaram meus sábados; porque seus corações seguiam seus ídolos. ¹⁷ Porém meu olho os poupou, não os destruindo, nem os consumindo no deserto; ¹⁸ Em vez disso, eu disse a seus filhos no deserto: Não andeis nos estatutos de vossos pais, nem guardéis seus juízos, nem vos contamineis com seus ídolos. ¹⁹ Eu sou o SENHOR vosso Deus;

† 20:15 jurei lit. levantei minha mão – também v. 23

andai em meus estatutos, guardai meus juízos, e os praticai; ²⁰ E santificai meus sábados, e sirvam de sinal entre mim e vós, para que saibais que eu sou o SENHOR, vosso Deus. ²¹ Mas os filhos se rebelaram contra mim; não andaram em meus estatutos, nem guardaram meus juízos fazê-los, os quais se o homem os cumprir, por eles viverá; e profanaram meus sábados. Então eu disse que derramaria meu furor sobre eles, para cumprir minha ira contra eles no deserto. ²² Porém contive minha mão, e fiz por favor a meu nome, para que não fosse profanado diante dos olhos das nações, diante de cujos olhos os tirei. ²³ E também lhes jurei no deserto que os espalharia entre as nações, e que os dispersaria pelas terras; ²⁴ Porque não praticaram meus juízos, rejeitaram meus estatutos, profanaram meus sábados, e seus olhos seguiram os ídolos de seus pais. ²⁵ Por isso eu também lhes dei estatutos que não eram bons, e juízos pelos quais não viveriam; ²⁶ E os contaminei em suas ofertas, em que faziam passar pelo fogo todo primogênito, para eu os assolar, a fim de que soubessem que eu sou o SENHOR. ²⁷ Portanto, filho do homem, fala à casa de Israel, e dize-lhes: Assim diz o Senhor DEUS: Até nisto vossos pais me afrontaram quando transgrediram contra mim. ²⁸ Porque quando eu os trouxe para a terra da qual eu tinha jurado § que lhes daria, então olharam para todo morro alto e para toda árvore espessa, e ali sacrificaram suas sacrifícios, e ali

§ 20:28 jurado lit. levantado minha mão

deram suas ofertas irritantes, e ali derramaram suas ofertas de bebidas. ²⁹ E eu lhes disse: Que alto é esse para onde vós vais? E seu nome foi chamado Bamá até o dia de hoje. *

³⁰ Por isso dize à casa de Israel: Assim diz o Senhor DEUS: Por acaso *não* vos contaminais assim como vossos pais, e vos prostituís segundo suas abominações? ³¹ Quando ofereceis vossas ofertas, e fazeis passar vossos filhos pelo fogo, vós estais contaminados com todos os vossos ídolos até hoje. E deixaria eu ser consultado por vós, ó casa de Israel? Vivo eu, diz o Senhor DEUS, que não deixarei ser consultado por vós. ³² E o que vós tendes pensado de maneira nenhuma sucederá. Pois vós dizeis: Seremos como as nações, como as famílias das terras, servindo à madeira e à pedra. † ³³ Vivo eu, diz o Senhor DEUS, que reinarei sobre vós com mão forte, braço estendido, e ira derramada; ³⁴ E vos tirarei dentre os povos, e vos ajuntarei das terras em que estais espalhados, com mão forte, braço estendido, e ira derramada; ³⁵ E eu vos levarei ao deserto de povos, e ali entrarei em juízo convosco face a face, ³⁶ Tal como entrei em juízo com vossos pais no deserto da terra do Egito, assim entrarei em juízo convosco, diz o Senhor DEUS. ³⁷ E vos farei passar debaixo da vara, e vos levarei em vínculo do pacto; ³⁸ E separarei dentre vós os rebeldes, e os que se transgrediram contra mim; da terra de suas peregrinações eu os tirarei, mas à terra de Israel não voltarão; e

* **20:29** Bamá significa “alto” † **20:32** os que vós tendes pensado = lit. o que subiu ao vosso espírito

sabereis que eu sou o SENHOR. ³⁹ E quanto a vós, ó casa de Israel, assim diz o Senhor DEUS: Ide, servi cada um a seus ídolos, e depois, se não quereis me ouvir; mas não profaneis mais meu santo nome com vossas ofertas, e com vossos ídolos. ⁴⁰ Porque em meu santo monte, no monte alto de Israel, diz o Senhor DEUS, ali me servirá toda a casa de Israel, ela toda, naquela terra; ali eu os aceitarei, e ali demandarei vossas ofertas, e as primícias de vossas dádivas, com todas as vossas coisas santas. ⁴¹ Com cheiro suave vos aceitarei, quando eu vos tirar dentre os povos, e vos ajuntar das terras em que estais espalhados; e serei santificado em vós diante dos olhos das nações. ⁴² E sabereis que eu sou o SENHOR, quando eu vos trouxer de volta à terra de Israel, à terra da qual jurei † que daria a vossos pais. ⁴³ E ali vos lembrareis de vossos caminhos e de todos os vossos atos em que vos contaminastes; e tereis nojo de vós mesmos, por causa de todos os vossos pecados que tendes cometido. ⁴⁴ E sabereis que eu sou o SENHOR, quando fizer convosco por favor a meu nome, não conforme vossos maus caminhos, nem conforme vossos atos corruptos, ó casa de Israel, diz o Senhor DEUS. ⁴⁵ E veio a mim palavra do SENHOR, dizendo: ⁴⁶ Filho do homem, dirige teu rosto em direção ao sul, derrama *tua palavra* ao sul, e profetiza contra o bosque do campo do sul. ⁴⁷ E dize ao bosque do sul: Ouve a palavra do SENHOR! Assim diz o Senhor DEUS: Eis que eu acenderei em ti um fogo, que consumirá em ti toda árvore verde,

† 20:42 jurei lit. levantei minha mão

e toda árvore seca; a chama do fogo não se apagará, e com ela serão queimados todos os rostos, desde o sul até o norte. ⁴⁸ E toda carne verá § que eu, o SENHOR, o acendi; não se apagará. ⁴⁹ Então eu disse: Ah, Senhor DEUS! Eles dizem de mim: Por acaso não é este um inventor de parábolas?

21

¹ E veio a mim a palavra do SENHOR, dizendo:
² Filho do homem, dirige teu rosto contra Jerusalém, pronuncia * contra os santuários, e profetiza contra a terra de Israel; ³ E dize à terra de Israel: Assim diz o SENHOR: Eis que eu *sou* contra ti, e tirarei minha espada de sua bainha, e exterminarei de ti o justo e o perverso. ⁴ E dado que exterminarei de ti ao justo e o perverso, por isso minha espada sairá de sua bainha contra todos, † desde o sul ‡ até o norte. ⁵ E todos saberão que eu, o SENHOR, tirei minha espada de sua bainha; ela nunca mais voltará. ⁶ Porém tu, filho do homem, suspira com quebrantamento de lombos, e com amargura; suspira diante dos olhos deles. ⁷ E será que, quando te disserem: Por que tu suspiras? Então dirás: Por causa da notícia que vêm; e todo coração se dissolverá, todas as mãos se enfraquecerão, todo espírito se angustiará, e todos joelhos se desfarão em águas; eis que já vem, e ela se cumprirá, diz

§ 20:48 toda carne verá = i.e., todos verão * 21:2 pronuncia lit. goteja, derrama [palavras] † 21:4 todos = lit. toda carne também v. 5 ‡ 21:4 sul = ou Negueve

o Senhor DEUS ⁸ E veio a mim a palavra do SENHOR, dizendo: ⁹ Filho do homem, profetiza, e dize: Assim diz o Senhor DEUS; Dize: A espada, a espada está afiada, e também polida; ¹⁰ Para degolar matança está afiada, para reluzir como relâmpago está polida. Por acaso nos alegraremos? A vara § de meu filho despreza toda árvore. * ¹¹ E ele a deu para polir, para usar dela com a mão; esta espada está afiada, e esta polida está, para a entregar na mão do matador. ¹² Grita e uiva, ó filho do homem; porque esta será contra meu povo, será contra todos os príncipes de Israel. Entregues à de espada são os do meu povo; portanto bate na coxa. ¹³ Pois tem que haver provação. E o que seria se a vara que despreza não mais existir? diz o Senhor DEUS. † ¹⁴ Por isso tu, filho do homem, profetiza, e bate uma mão com outra; por que a espada se dobrará até a terceira vez, a espada dos que forem mortos; esta é espada da grande matança que os cercará, ¹⁵ Para que os corações desmaiem, e os tropeços se multipliquem; eu pus a ponta da espada contra todas as suas portas. Ah! Ela feita foi para reluzir, e preparada está para degolar. ¹⁶ *Ó espada*, move-te; vira-te à direita, prepara-te, vira-te à esquerda, para onde quer que tua face te apontar. ¹⁷ E também eu baterei minhas mãos uma com a outra, e farei descansar minha ira. Eu, o SENHOR, falei. ¹⁸ E veio a mim a palavra de SENHOR, dizendo: ¹⁹ E

§ **21:10** vara ou cetro – também v. 13
meu filho despreza toda árvore obscuro

* **21:10** A vara do
† **21:13** todo o v. 13
obscuro

tu, filho do homem, propõe para ti dois caminhos por onde venha a espada do rei da Babilônia; ambos procederão de uma mesma terra; e põe um marco num lugar, põe um marco no começo do caminho da cidade. ²⁰ Propõe um caminho, por onde venha a espada contra Rabá dos filhos de Amom, e contra Judá, contra a fortificada Jerusalém. ²¹ Porque o rei de Babilônia parará em uma encruzilhada, no começo de dois caminhos, para usar de adivinhação; ele sacudiu flechas, consultou ídolos, olhou o fígado. ²² A adivinhação será para a direita, sobre Jerusalém, para ordenar capitães, para abrir a boca à matança, para levantar a voz em grito, para pôr aríetes contra as portas, para levantar cercos, e edificar fortificações. ²³ E isto será como uma adivinhação falsa aos olhos daqueles que com juramentos firmaram compromisso com eles; porém ele se lembrará da maldade, para que sejam presos. ²⁴ Portanto, assim diz o Senhor DEUS: Dado que fizestes relembrar vossas maldades, manifestando vossas rebeliões, e revelando vossos pecados em todas vossas atos; por teres feito relembrar, sereis presos com a mão. ²⁵ E tu, profano e perverso príncipe de Israel, cujo dia do tempo do fim da maldade virá, ²⁶ Assim diz o Senhor DEUS: Tira o turbante, tira a coroa; esta não será a mesma; ao humilde exaltarei, e ao exaltado humilharei. ²⁷ Ruína! Ruína! Ruína a farei; e ela não será *restaurada*, até que venha aquele a quem lhe pertence por direito, e *a ele* a darei. ²⁸ E tu, filho do homem, profetiza, e dize: Assim diz o Senhor DEUS sobre

os filhos de Amom, e sua humilhação; Dize pois: A espada, a espada está desembainhada, polida para a matança, para destruir, para reluzir como relâmpago, ²⁹ Enquanto te profetizam falsidade, enquanto te adivinham mentira; para te porem sobre os pescoços dos perversos condenados à morte, cujo dia virá no tempo do fim da maldade. ³⁰ Torna *tua espada* à sua bainha! No lugar onde foste criado, na terra de teu nascimento eu te julgarei. ³¹ E derramarei sobre ti minha ira; assoprarei contra ti o fogo do meu furor, e te entregarei na mão de homens violentos, † habilidosos em destruir. ³² Para o fogo tu serás combustível; teu sangue estará no meio da terra; não haverá memória de ti; porque eu, o SENHOR, falei.

22

¹ E veio a mim a palavra do SENHOR, dizendo:
² E tu, filho do homem, Por acaso julgarás tu, por acaso julgarás tu a cidade derramadora de sanguinária? Notifica-lhe, pois, todas as suas abominações. ³ E dize: Assim disse o Senhor DEUS: Cidade que derrama sangue no meio de si, para que venha seu tempo, e que faz ídolos contra si mesma para se contaminar. ⁴ Fizeste-te culpada com teu sangue que derramaste, e te contaminaste com teus ídolos que fizeste; e fizeste aproximar teus dias, e chegado a teus anos; por isso te entreguei por humilhação às nações, e por escárnio a

† 21:31 violentos lit. inflamados

todas as terras. ⁵ As que estão perto e as que estão longe de ti escarnecerão de ti, *que és* imunda de nome, e cheia de inquietação. ⁶ Eis que os príncipes de Israel, cada um conforme seu poder, estiveram em ti para derramarem sangue. ⁷ Desprezaram ao pai e à mãe em ti; trataram ao estrangeiro com opressão no meio de ti; oprimiram ao órfão e à viúva em ti. ⁸ Desprezaste minhas coisas santas, e profanaste meus sábados. ⁹ Caluniadores houve em ti, para derramarem sangue; e comeram sobre os montes * em ti; praticaram lascívia no meio de ti. ¹⁰ Descobriram a nudez do pai †) em ti; abusaram da contaminada por menstruação em ti. ¹¹ E um cometeu abominação com a mulher de seu próximo; e outro contaminou lascivamente sua nora; e outro abusou de sua irmã, filha de seu pai. ¹² Suborno receberam em ti para derramarem sangue; juros e lucro tomaste, e exploraste gananciosamente o teu próximo, oprimindo-o; ‡ e esqueceste de mim, diz o Senhor DEUS. ¹³ Mais eis que bati minhas mãos por causa de tua ganância que cometeste, e por causa de teu sangue, que houve no meio de ti. ¹⁴ Conseguirá, por acaso, ficar firme teu coração? Serão fortes tuas mãos nos dias em que eu agir contra ti? Eu, o SENHOR, falei, e farei. ¹⁵ E eu te dispersarei pelas nações,

* **22:9** comeram sobre os montes i.e. comeram em rituais dedicados a ídolos † **22:10** Descobriram a nudez do pai i.e. fizeram ato sexual com as esposas de seus próprios pais (Levítico 18:8 ‡ **22:12** oprimindo-o trad. alt. usando de violência com ele

e te espalharei pelas terras; e acabarei de ti tua imundícia. ¹⁶ Assim serás profanada em ti aos olhos das nações, e saberás que eu sou o SENHOR. ¹⁷ E veio a mim a palavra do SENHOR, dizendo: ¹⁸ Filho do homem, a casa de Israel se tornou para mim em escórias; todos eles são cobre, estanho, ferro, e chumbo, no meio do forno; eles se tornaram escórias de prata. ¹⁹ Portanto assim diz o Senhor DEUS: Dado que todos vós vos tornastes em escórias, por isso eis que eu vos ajuntarei no meio de Jerusalém. ²⁰ Como se ajunta prata, bronze, ferro, chumbo e estanho no meio do forno, para soprar fogo sobre eles para fundir, assim vos ajuntarei em minha ira e em meu furor, e *ali* vos deixarei, e vos fundirei. ²¹ Eu vos reunirei, e soprarei sobre vós no fogo de meu furor, e no meio dela sereis fundidos. ²² Como se funde a prata no meio do forno, assim sereis fundidos no meio dela; e sabereis que eu, o SENHOR, derramei meu furor sobre vós. ²³ E veio a mim a palavra do SENHOR, dizendo: ²⁴ Filho do homem, diz a ela: Tu não és uma terra limpa, nem molhada de chuva no dia da indignação. ²⁵ Há uma conspiração de seus profetas no meio dela, como um leão que brame, que arrebatou a presa; devoraram almas, tomam bens e coisas preciosas, aumentam suas viúvas no meio dela. ²⁶ Seus sacerdotes violentam minha lei, e profanam minhas coisas sagradas; não fazem diferença entre o santo e o profano, nem distinguem o impuro do puro; e escondem seus olhos de meus sábados. Assim eu sou profanado no meio deles. ²⁷ Seus príncipes

no meio dela são como lobos que arrebatam presa para derramarem sangue, para destruírem almas, para obterem lucro desonesto. ²⁸ E seus profetas os rebocam com cal solta, profetizando-lhes falsidade, e adivinhando-lhes mentira, dizendo: Assim diz o Senhor DEUS; sem que o SENHOR tenha falado. ²⁹ O povo da terra faz graves extorsões, e pratica roubos; fazem violência ao aflito e necessitado, e oprimem sem motivo ao estrangeiro. ³⁰ E busquei dentre eles um homem que tapasse o muro, e que se pusesse na brecha diante de mim pela terra, para que eu não a destruísse; porém a ninguém achei. ³¹ Por isso derramarei sobre eles minha indignação; com o fogo de minha ira os consumirei; retribuirei o caminho deles sobre suas *próprias* cabeças, diz o Senhor DEUS. §

23

¹ E veio a mim a palavra do SENHOR, dizendo:
² Filho do homem, houve duas mulheres, filhas de uma *mesma* mãe, ³ Estas se prostituíram no Egito; em suas juventudes se prostituíram. Ali foram apertados os seus peitos, e ali foram apalpados os seios de sua virgindade. ⁴ E seus nomes eram: Oolá, a maior, e Oolibá sua irmã; e elas foram minhas, e tiveram filhos e filhas. Estes eram seus nomes: Samaria é Oolá, e Jerusalém Oolibá. ⁵ E Oolá prostituiu-se, mesmo sendo minha; e apaixonou-se por seus amantes, os assírios seus vizinhos, ⁶ Vestidos de

§ 22:31 derramarei, consumirei, retribuirei trad. alt. derramei, consumi, retribuí

azul, governadores e príncipes, todos rapazes cobiçáveis, cavaleiros que andavam a cavalo. ⁷ Assim ela cometeu suas prostituições com eles, os quais eram os mais apreciados dos filhos da Assíria, e com todos aqueles por quem ela se apaixonou; contaminou-se com todos os ídolos deles. ⁸ E não deixou suas fornicções *que trouxe* do Egito; pois com ela se deitaram em sua juventude, e eles apalpam os seios de sua virgindade, e derramaram sua prostituição sobre ela. ⁹ Por isso a entreguei na mão de seus amantes, na mão dos filhos da Assíria, por quem tinha se apaixonado. ¹⁰ Eles descobriram sua nudez, tomaram seus filhos e suas filhas, e a mataram à espada; e veio a ser famosa entre as mulheres, pois fizeram julgamentos contra ela. * ¹¹ Sua irmã Oolibá viu isso, porém corrompeu sua paixão mais que ela; e suas prostituições foram mais numerosas † que as prostituições de sua irmã. ¹² Apaixonou-se pelos filhos da Assíria, pelos governadores e príncipes, seus vizinhos, vestidos com luxo, ‡ cavaleiros que andavam a cavalo, todos eles rapazes cobiçáveis. ¹³ E vi que ela estava contaminada; ambas tinham um *mesmo* caminho. ¹⁴ E ela aumentou suas prostituições; pois viu homens pintados na parede, as imagens de caldeus pintadas de vermelho, ¹⁵ Vestidos com cintos ao redor de seus lombos, e enormes turbantes em suas cabeças, tendo todos

* **23:10** contra ela lit. sobre ela † **23:11** mais numerosas trad. alt. piores ‡ **23:12** com luxo trad. alt. com [armadura] completa

eles aparência de capitães, à semelhança dos filhos da Babilônia, nascidos na terra da Caldeia. ¹⁶ E apaixonou-se deles logo que seus olhos os viram, e enviou-lhes mensageiros à Caldeia. ¹⁷ Então os filhos da Babilônia vieram até ela à cama dos amores, e a contaminaram com suas prostituições; e ela também se contaminou com eles; então sua alma desgostou deles. ¹⁸ Assim ela expôs suas prostituições, e expôs sua nudez; então minha alma desgostou dela, assim como já tinha desgostado de sua irmã. ¹⁹ Porém ela multiplicou suas prostituições, lembrando-se dos dias de sua juventude, nos quais havia se prostituído na terra do Egito. ²⁰ E apaixonou-se por seus amantes, cuja carne é como carne de asnos, e cujo fluxo é como fluxo de cavalos. ²¹ Assim lembreste a obscenidade de tua juventude, quando os egípcios apalpavam teus peitos, por causa dos seios de tua juventude. ²² Portanto, Oolibá, assim diz o Senhor DEUS: Eis que eu levantarei contra ti os teus amantes, dos quais tua alma desgostou, e eu os trarei contra ti ao redor: ²³ Os filhos da Babilônia, e todos os caldeus, Pecode, Soa, e Coa, todos os filhos da Assíria com eles; rapazes cobiçáveis, governadores e príncipes todos eles, capitães e líderes, todos os que andam a cavalo. ²⁴ E virão sobre ti *com* armamentos, § carruagens, carretas, e com ajuntamento de povos. Escudos grandes e pequenos, e capacetes serão postos contra ti ao redor; e eu os designarei para

§ 23:24 armamentos obscuro

que façam o julgamento, * e eles te julgarão conforme seus julgamentos. ²⁵ E porei meu zelo contra ti, e te tratarão com furor; tirarão teu nariz e tuas orelhas, e o que restar de ti cairá a espada. Eles tomarão teus filhos e tuas filhas, e o que restar de ti será consumido pelo fogo. ²⁶ Também te despirão de tuas vestes, e tomarão as tuas belas joias. ²⁷ Assim farei cessar de ti tua obscenidade e tua prostituição da terra do Egito; e não levantarás mais teus olhos a eles, nem te lembrarás mais do Egito. ²⁸ Porque assim diz o Senhor DEUS: Eis que eu te entregarei nas mãos daqueles a quem tu odeias, nas mãos daqueles dos quais tua alma se desgostou; ²⁹ Eles te tratarão com ódio, e tomarão todo o *ganho* de teu trabalho, e te deixarão nua e despida; e será exposta a nudez de tuas prostituições, tua obscenidade, e tuas promiscuidades. ³⁰ Estas coisas serão feitas contigo porque te prostituíste atrás das nações, com as quais te contaminaste com seus ídolos. ³¹ Tu andaste no caminho de tua irmã; por isso darei o cálice dela em tua mão. ³² Assim diz o Senhor DEUS: Tu beberás cálice fundo e largo de tua irmã; tu serás motivo de riso e escárnio, pois ele cabe muito. ³³ De embriaguez e de dor tu serás cheia; o cálice de tua irmã Samaria é cálice de medo e de desolação. ³⁴ Tu, pois, o beberás, o esvaziarás, e quebrarás seus cacos; e arrancarás teus peitos; porque eu falei, diz o Senhor DEUS. ³⁵ Portanto assim diz o Senhor DEUS: Dado que te esqueceste

* **23:24** designarei para que façam o julgamento lit. darei o julgamento diante deles

de mim, e me lançaste por trás de tuas costas, por isso, leva tu também *as consequências de* tua obscenidade e *de* tuas prostituições. ³⁶ E disse-me o SENHOR: Filho do homem, julgarás tu a Oolá, e a Oolibá, e lhes denunciarás suas abominações? ³⁷ Pois elas cometeram adultério, e há sangue em suas mãos, e com seus ídolos cometeram adultério; e até a seus filhos que me haviam gerado fizeram passar pelo fogo, para os consumir. ³⁸ Ainda isto me fizeram: contaminaram meu santuário naquele mesmo dia, e profanaram meus sábados; ³⁹ Pois havendo sacrificado seus filhos a seus ídolos, vieram ao meu santuário no mesmo dia para profaná-lo; e eis que assim fizeram em meio da minha casa. ⁴⁰ E além disto, mandaram avisar a homens que viriam de longe, aos quais havia sido enviado mensageiro. E eis que vieram; e por causa deles te lavaste, pintaste os teus olhos, e te enfeitaste de joias; ⁴¹ E te sentaste sobre uma cama luxuosa; diante da qual foi preparada uma mesa, e puseste sobre ela meu perfume e meu óleo. ⁴² E *ouviu-se* nela voz de multidão alegre; e junto dos homens ordinários, foram trazidos os beerrões † do deserto; e puseram braceletes em suas mãos, e belas coroas sobre suas cabeças. ⁴³ Então eu disse à envelhecida *em* adultérios: Agora eles se prostituirão com ela, assim como ela *faz* . ⁴⁴ E se deitaram com ela como quem se deita com mulher prostituta; assim se deitaram com Oolá e com Oolibá, mulheres indecentes.

† **23:42** beerrões trad. alt. sabeus, o nome de um povo do deserto

‡ 45 Por isso homens justos as julgarão pela lei que pune as adúlteras, e pela lei que pune as que derramam sangue; pois são adúlteras, e há sangue há nas mãos delas. 46 Porque assim diz o Senhor DEUS: Farei subir uma multidão contra elas, e as entregarei a terror e ao saque; 47 E a multidão as apedrejará com pedras, e as cortarão com suas espadas; matarão seus filhos e suas filhas, e queimarão com fogo suas casas. 48 Assim acabarei com a obscenidade da terra, para que todas as mulheres aprendam a não fazer conforme vossa obscenidade. 49 E porão sobre vós *a culpa por* vossa obscenidade, e levareis os pecados de vossos ídolos; e sabereis que eu sou o Senhor DEUS.

24

1 No nono ano, no décimo mês, aos dez do mês, veio a mim a palavra do SENHOR, dizendo: 2 Filho do homem, escreve para ti o nome deste dia, hoje mesmo; *porque* o rei da Babilônia chegou a Jerusalém hoje mesmo. 3 E fala uma parábola à casa rebelde, e dize-lhes: Assim diz o Senhor DEUS: Põe uma panela, põe *-a*, e também deita água dentro dela; 4 Ajunta seus pedaços *de carne* nela; todos bons pedaços, pernas e espáduas; enche-a dos melhores ossos. 5 Toma do melhor do rebanho, e acende também os ossos debaixo dela; faze-a ferver bem; e assim seus ossos serão cozidos dentro dela. 6 Portanto assim diz o Senhor DEUS: Ai da cidade

‡ 23:44 deitar-se com lit. entrar a

sanguinária, cuja sujeira * está nela, e cuja sujeira não saiu dela! Tira dela pedaço por pedaço, não caia sorte sobre ela. † 7 Porque seu sangue está em meio dela; sobre uma pedra exposta ela o pôs; não o derramou sobre a terra, para que fosse coberto com pó. 8 Para que eu faça subir a ira, para me vingar, eu pus seu sangue sobre a pedra exposta, para que não seja coberta. 9 Portanto assim diz o Senhor DEUS: Ai da cidade sanguinária! Também eu farei uma grande fogueira, 10 Amontoa lenha, acende o fogo, consome a carne, e a tempera com especiarias; e sejam queimados os ossos; 11 Depois põe a *panela* vazia sobre suas brasas, para que se esquite, e seu cobre queime, ‡ e se funda sua imundícia no meio dela, e se consuma sua sujeira. 12 De trabalhos § ela me cansou, e sua muita sujeira não saiu dela. Sua sujeira irá para o fogo. 13 Em tua imundícia há obscenidade, porque eu te purifiquei, porém tu não te purificaste; não mais serás purificada de tua imundícia, enquanto eu não fizer repousar minha ira sobre ti. 14 Eu, o SENHOR, falei; virá a acontecer, e o farei. Não me tonarei atrás, não pouparei, nem me arrependerei; conforme teus caminhos e teus atos te julgarão, diz o Senhor DEUS. 15 E veio a mim a palavra do SENHOR, dizendo: 16 Filho do homem, eis que

* 24:6 sujeira trad. alt. ferrugem – também no resto do capítulo

† 24:6 não caia sorte sobre ela= i.e. não haja escolha de qual pedaço tirar ‡ 24:11 cobre queime trad. alt. cobre fique incandescente § 24:12 trabalhos obscuro

com um golpe tirarei de ti o desejo de teus olhos; não lamentes, nem chores, nem escorram de ti lágrimas. ¹⁷ Geme em silêncio, não faças luto pelos mortos; ata teu turbante sobre ti, e põe teus sapatos em teus pés; e não te cubras os lábios, nem comas pão de homens. ¹⁸ E falei ao povo pela manhã, e minha mulher morreu à tarde; e pela manhã fiz como me fora mandado. ¹⁹ E o povo me disse: Por acaso não nos farás saber o que *significam* para nós estas coisas que tu estás fazendo? ²⁰ Então eu lhes disse: A palavra do SENHOR veio a mim, dizendo: ²¹ Dize à casa de Israel: Assim diz o Senhor DEUS: Eis que eu profanarei meu santuário, a orgulho de vossa fortaleza, o desejo de vossos olhos, e o agrado de vossas almas; e vossos filhos e vossas filhas que deixastes cairão a espada. ²² E fareis como eu fiz: não cobrireis vossos lábios, nem comereis pão de homens; ²³ E vossos turbantes estarão sobre vossas cabeças, e vossos sapatos em vossos pés; não lamentareis nem chorareis, em vez disso vos consumireis por causa de vossas maldades, e gemereis uns com outros. ²⁴ Assim Ezequiel vos será por sinal; conforme tudo o que ele fez, vós fareis. Quando isto acontecer, então sabereis que eu sou o Senhor DEUS. ²⁵ E tu, filho do homem, por acaso não será no dia que eu lhes tirar sua fortaleza, o seu belo orgulho, o desejo de seus olhos, e o agrado de suas almas, seus filhos e suas filhas, ²⁶ Que no mesmo dia um que tiver escapado virá a ti para trazer as notícias aos teus ouvidos? ²⁷ Naquele dia tua boca se abrirá para falar com o escapado, e falarás, e não ficarás

mais calado; e tu lhes serás por sinal, e saberão que eu sou o SENHOR.

25

¹ E veio a mim a palavra do SENHOR, dizendo:
² Filho do homem, dirige tua face contra os filhos de Amom, e profetiza sobre eles. ³ E diz aos filhos de Amom: Ouvi a palavra do Senhor DEUS; assim diz o Senhor DEUS: Dado que disseste: Ha, ha! Acerca de meu santuário quando foi profanado, e acerca da terra de Israel quando foi desolada, e acerca da casa de Judá quando foram ao cativeiro, ⁴ Por isso, eis, eu te entregarei como possessão aos filhos do oriente, e estabelecerão suas acampamentos em ti, e porão suas tendas em ti; eles comerão teus frutos e beberão teu leite. ⁵ E tornarei a Rabá em estábulo de camelos, e os filhos de Amom em curral de ovelhas; e sabereis que eu sou o SENHOR. ⁶ Porque assim diz o Senhor DEUS: Dado que bateste palmas, e bateste o pés, e te alegraste na alma em todo teu desprezo sobre a terra de Israel, ⁷ Por isso, eis que eu estenderei minha mão contra ti, e te entregarei às nações para seres saqueada; e eu te cortarei dentre os povos, e te destruirei dentre as terras; eu te eliminarei, e saberás que eu sou o SENHOR. ⁸ Assim diz o Senhor DEUS: Visto que Moabe e Seir dizem: Eis que a casa de Judá é como todas as nações, ⁹ Por isso, eis que abrirei a lateral de Moabe desde as cidades, desde suas cidades que estão em suas fronteiras, as melhores terras: Bete-Jesimote, e Baal-Meom, e até Quiriataim; ¹⁰ Serão para

os filhos do oriente, com *a terra* dos filhos de Amom; e a entregarei por possessão, para que não haja lembrança dos filhos de Amom entre as nações. ¹¹ Também farei julgamentos em Moabe; e saberão que eu sou o SENHOR. ¹² Assim diz o Senhor DEUS: Dado que Edom se vingou contra a casa de Judá, e se tornaram extremamente culpados ao se vingarem deles; ¹³ Por isso assim diz o Senhor DEUS: Eu também estenderei minha mão contra *a terra de* Edom: exterminarei dela homens e animais, e a tornarei desolada; desde Temã e Dedã cairão à espada. ¹⁴ E me vingarei contra Edom pela mão do meu povo Israel; e farão em Edom segundo minha ira, e conhecerão minha vingança, diz o Senhor DEUS. ¹⁵ Assim diz o Senhor DEUS: Dado que os filisteus agiram com vingança, quando se vingaram com desprezo na alma, destruindo por hostilidades antigas, ¹⁶ Por isso assim diz o Senhor DEUS: Eis que eu estendo minha mão contra os filisteus, e exterminarei os queretitas, e destruirei o resto da costa do mar. ¹⁷ E farei neles grandes vinganças, com castigos de furor; e saberão que eu sou o SENHOR, quando me vingar deles.

26

¹ E sucedeu no décimo primeiro ano, no primeiro *dia* do mês, que veio a mim a palavra do SENHOR, dizendo: ² Filho do homem, dado que Tiro falou sobre Jerusalém: Ha, ha!, quebrada está a porta das nações; ela se virou para mim; eu me enchei *de riquezas*, *agora* que ela está assolada; ³ Por isso, assim diz o Senhor

DEUS: Eis que eu sou contra ti, ó Tiro; e farei subir contra ti muitas nações, tal como o mar faz subir suas ondas. ⁴ E demolirão os muros de Tiro, e derrubarão suas torres; varrerei dela seu pó, e a deixarei como uma rocha exposta. ⁵ Servirá para estender redes no meio do mar, porque *assim* eu falei, diz o Senhor DEUS; e será saqueada pelas nações. ⁶ E suas filhas que estiverem no campo * serão mortas à espada; e saberão que eu sou o SENHOR. ⁷ Porque assim diz o Senhor DEUS: Eis que desde o norte eu trarei contra Tiro a Nabucodonosor, rei da Babilônia, rei de reis, com cavalos, carruagens, cavaleiros, tropas, e muito povo. ⁸ Tuas filhas no campo ele matará à espada; e porá contra ti fortalezas, fará cerco contra ti, e levantará escudos contra ti. ⁹ E fará aríetes baterem contra teus muros, e derrubará tuas torres com suas espadas. ¹⁰ Com a multidão de seus cavalos o pó deles te cobrirá; teus muros tremerão com o estrondo dos cavaleiros, das rodas, e das carruagens, quando ele entrar por tuas portas como quem entra por uma cidade em ruínas. ¹¹ Com as unhas de seus cavalos pisará todas as tuas ruas; matará teu povo à espada, e as colunas de tua fortaleza cairão por terra. ¹² E roubarão tuas riquezas, e saquearão tuas mercadorias; derrubarão teus muros, e arruinarão tuas preciosas casas; e lançarão tuas pedras, tua madeira e teu pó no meio das águas. ¹³ E farei cessar o ruído de tuas canções, e o som de tuas harpas não será mais ouvido. ¹⁴ E

* **26:6** campo trad. alt. continente – também v. 8

te farei como uma rocha exposta; servirás para estender redes; e nunca mais serás reconstruída; porque eu, o SENHOR falei, diz o Senhor DEUS.

¹⁵ Assim diz o Senhor DEUS a Tiro: Por acaso não se estremecerão as ilhas † com o estrondo de tua queda, quando os feridos gemerem, quando houver grande matança no meio de ti? ¹⁶ Então todos os príncipes do mar descerão de seus tronos, tirarão de si seus mantos, e despirão suas roupas bordadas; com tremores se vestirão, sobre a terra se sentarão, e estremecerão em todo momento, e ficarão espantados por causa de ti. ¹⁷ E levantarão lamentação por causa de ti, e te dirão: Como pereceste tu, povoada dos mares, famosa cidade, que foi forte no mar; ela e seus moradores, que punham seu espanto a todos os moradores dela? ¹⁸ Agora as terras costeiras se estremecerão no dia de tua queda; e as ilhas que estão no mar se espantarão com o teu fim. ‡ ¹⁹ Porque assim diz o Senhor DEUS: Quando eu te tornar uma cidade desolada, como as cidades que não se habitam; quando eu fizer subir sobre ti um abismo, e muitas águas te cobrirem, ²⁰ Então eu te farei descer com os que descem à cova, junto dos povos do passado; e te porei nas profundezas da terra, como os lugares desertos antigos, com os que descem à cova, para que não sejas habitada; então darei glória § na terra dos viventes. ²¹ Eu te tonarei em espanto, e não mais existirás; e ainda que te busquem,

† 26:15 ilhas trad. alt. as terras costeiras – também v. 15

‡ 26:18 fim lit. saída, passada § 26:20 darei glória obscuro

nunca mais serás achada,diz o Senhor DEUS.

27

¹ E veio a mim a palavra do SENHOR, dizendo:
² Tu, pois, filho do homem, levanta uma lamentação sobre Tiro. ³ E dize a Tiro, que habita nas entradas do mar, e faz comércio com dos povos em muitas terras costeiras: Assim diz o Senhor DEUS: Ó Tiro, tu dizes: Eu sou perfeita em beleza. ⁴ Teus limites estão no coração dos mares; os que te edificaram aperfeiçoaram a tua beleza. ⁵ Fabricaram todos os teus conveses com faias de Senir; trouxeram cedros do Líbano para fazerem mastros para ti. ⁶ Fizeram teus remos com carvalhos de Basã; fizeram teus bancos com ciprestes das ilhas do Chipre, * unidos com marfim. ⁷ Linho bordado do Egito era tua cortina, para te servir de vela; de azul e púrpura das ilhas de Elisá era teu toldo. ⁸ Os moradores de Sidom e de Arvade eram teus remadores; teus sábios, ó Tiro, *que* estavam em ti, eles foram teus pilotos. ⁹ Os anciãos de Gebal e seus sábios eram em ti os que reparavam tuas fendas; todos os navios do mar e seus marinheiros delas foram em ti para negociar tuas mercadorias. ¹⁰ Persas e lídios, e os de Pute, eram em teu exército teus soldados; escudos e capacetes penduraram em ti; eles te deram tua pompa. ¹¹ Os filhos de Arvade e teu exército estavam sobre teus muros ao redor, e os gamaditas em tuas torres; penduravam seus escudos sobre teus muros ao redor; eles aperfeiçoavam tua beleza. ¹² Társis

* 27:6 Chipre lit. Quitim

negociava contigo, por causa da abundância de todas as variedades de riquezas; com prata, ferro, estanho, e chumbo, negociavam *em* tuas feiras. ¹³ Javã, Tubal, e Meseque eram teus mercadores; com almas humanas e com vasos de metal, fizeram negócios contigo. ¹⁴ Da casa de Togarma traziam cavalos, cavaleiros e mulos, para tuas feiras. ¹⁵ Os filhos de Dedã eram teus mercadores; muitas ilhas eram o comércio sob teu controle; † chifres de marfim e madeira de ébano te deram como presente. ¹⁶ A Síria negociava contigo por causa da abundância de tuas obras; turquesas, púrpura, materiais bordados, linhos finos, corais, e rubis, traziam em tuas feiras. ¹⁷ Eles, Judá e a terra de Israel, eram teus mercadores; com trigo de Minite, e panague, ‡ mel, e azeite, e resina, fizeram negócios contigo. ¹⁸ Damasco negociava contigo, por causa da abundância de tuas obras, pela abundância de todas as variedades de bens; com vinho de Helbom, e lã branca. ¹⁹ Também Dã e Javã de Uzal comercializavam em tuas feiras; ferro lavrado, cássia, e cana aromática havia em teu comércio. ²⁰ Dedã negociava contigo, com panos preciosos para carros. ²¹ A Arábia, e todos os príncipes de Quedar, eles eram mercadores sob teu controle; com cordeiros, carneiros, e bodes; nestas coisas negociavam contigo. ²² Os mercadores de Sabá e de Raamá eram teus mercadores; com toda especiaria importante, toda pedra preciosa, e ouro, comercializavam

† 27:15 sob teu controle lit. de tua mão

‡ 27:17 panague

obscuro – talvez algum tipo de alimento

em tuas feiras. ²³ Harã, Cané, e Éden, os mercadores de Sabá, da Assíria, e Quilmade negociavam contigo. ²⁴ Estes negociavam contigo em toda variedade de mercadorias: com tecidos azuis, com bordados, e com caixas de roupas preciosas, amarradas com cordões, e *postos* em cedro, em teu comércio. ²⁵ Os navios de Társis transportavam os artigos do teu negócio; e te encheste, e te tornaste muito pesada no meio dos mares. ²⁶ Teus remadores te trouxeram a muitas águas; o vento oriental te quebrou no meio dos mares. ²⁷ Tuas riquezas, tuas feiras, teu negócio, teus marinheiros, teus pilotos; os que reparavam tuas fendas, teus comerciantes, e todos teus soldados que há em ti, com toda a tua companhia que está no meio de ti, cairão no meio dos mares, no dia de tua queda. ²⁸ Ao estrondo das vozes de teus marinheiros tremerão os arredores. ²⁹ E todos os que usam remo; marinheiros, e todos os pilotos do mar descerão de seus navios, e pararão na terra: ³⁰ E farão ouvir sua voz sobre ti; gritarão amargamente, lançarão pó sobre suas cabeças, e se revolverão na cinza. ³¹ E se farão calvos por causa de ti, se vestirão de sacos, e chorarão por ti com amargura da alma, com amarga lamentação. ³² E levantarão lamentação sobre em seu pranto, e lamentarão sobre ti dizendo: Quem foi como Tiro, como a *que agora está* silenciada no meio do mar? ³³ Quando tuas mercadorias vinham dos mares, fartaste muitos povos; enriqueceste os reis da terra com a abundância de tuas riquezas e de teus negócios. ³⁴ Agora foste quebrada dos

mares, nas profundezas das águas; caíram teu negócio e toda a tua companhia no meio de ti. ³⁵ Todos os moradores dos litorais foram espantados por causa de ti, e seus reis ficaram horrorizados; seus rostos se conturbaram. ³⁶ Os mercadores nos povos assoviam por causa de ti; tu te tornaste em motivo de espanto, e nunca mais voltarás a existir.

28

¹ E veio a mim a palavra do SENHOR, dizendo:
² Filho do homem, dize ao príncipe de Tiro: Assim diz o Senhor DEUS: Dado que teu coração se exalta, e dizes: Eu sou um deus; no trono de de Deus me sento no meio dos mares (sendo tu homem e não Deus); e consideras teu coração como coração de Deus; ³ (Eis que tu és mais sábio que Daniel; não há segredo algum que possa se esconder de ti; * ⁴ Com tua sabedoria e teu entendimento obtiveste riquezas, e adquiriste ouro e prata em teus tesouros; ⁵ Com a tua grande sabedoria aumentaste tuas riquezas em teu comércio; e por causa de tuas riquezas teu coração tem se exaltado). † ⁶ Portanto assim diz o Senhor DEUS: Dado que consideras teu coração como coração *se fosse* de Deus, ⁷ Por isso eis que eu trarei sobre ti estrangeiros, os mais violentos das nações, os quais desembainharão suas espadas contra a beleza de tua sabedoria, e contaminarão o teu resplendor. ⁸ À cova te farão descer, e morrerás da morte dos que

* **28:3** Deus descreve o príncipe de Tiro com sarcasmo † **28:5** exaltado = i.e. tornado arrogante lit. levantado

morrem no meio dos mares. ⁹ Por acaso dirás: Eu sou Deus, diante de teu matador? Tu és homem, e não Deus, nas mãos de quem te matar. ¹⁰ De morte de incircuncisos morrerás, pela mão de estrangeiros; porque *assim* eu falei, diz o Senhor DEUS. ¹¹ E veio a mim a palavra do SENHOR, dizendo: ¹² Filho do homem, levanta uma lamentação sobre o rei de Tiro, e dize-lhe: Assim diz o Senhor DEUS: Tu eras o carimbo da perfeição, † cheio de sabedoria, e perfeito em formosura. ¹³ Estiveste no Éden, o jardim de Deus; toda pedra preciosa era tua cobertura; sárdio, topázio, diamante, turquesa, ônix, jaspe, safira, carbúnculo, e esmeralda; e *de* ouro era a obra de tuas molduras e de teus engastes em ti; no dia em que foste criado estavam preparados. § ¹⁴ Tu eras querubim unguido, cobridor; * e eu te estabeleci, no santo monte de Deus estavas; no meio de pedras de fogo tu andavas. ¹⁵ Íntegro eras em teus caminhos, desde o dia em que foste criado, até que se achou maldade em ti. ¹⁶ Pela abundância de teu comércio encheram o meio de ti de violência; por isso eu te expulsei como profanado do monte de Deus, e te farei perecer, ó querubim cobridor, do meio das pedras de fogo. ¹⁷ Teu coração se exaltou por causa de tua formosura, corrompeste tua sabedoria por causa de teu resplendor; eu te lancei por terra; diante dos reis eu te pus, para que olhem para ti. ¹⁸ Por causa da multidão de tuas maldades

† 28:12 obscuro § 28:13 molduras, engastes obscuro
 – tradicionalmente tamborins e flautas * 28:14 cobridor
 obscuro – talvez guardião

e da perversidade de teu comércio, profanaste teus santuários; por isso eu fiz sair um fogo do meio de ti, o qual te consumiu; e te tornei em cinza sobre a terra, diante dos olhos de todos quantos te veem. ¹⁹ Todos os que te conhecem entre os povos estão espantados por causa de ti; em grande horror te tornaste, e nunca mais voltarás a existir. ²⁰ E veio a mim a palavra do SENHOR, dizendo: ²¹ Filho do homem, dirige teu rosto contra Sidom, e profetiza contra ela; ²² E dize: Assim diz o Senhor DEUS: Eis que eu sou contra ti, ó Sidom, e serei glorificado no meio de ti; e saberão que eu sou o SENHOR, quando nela fizer juízos, e nela me santificar. ²³ Pois enviarei a ela pestilência e sangue em suas ruas; e mortos cairão no meio dela pela espada que está contra ela ao redor; e saberão que eu sou o SENHOR. ²⁴ E a casa de Israel nunca mais terá espinho que a fira, nem abrolho que cause dor, de todos os que desprezam ao redor deles; e saberão que eu sou o Senhor DEUS. ²⁵ Assim diz o Senhor DEUS: Quando eu ajuntar a casa de Israel dos povos entre os quais estão dispersos, e eu me santificar entre eles diante dos olhos das nações, então habitarão em sua terra, que dei a meu servo Jacó. ²⁶ E habitarão nela em segurança, edificarão casas, e plantarão vinhas; e habitarão em segurança, quando eu fizer juízos contra todos os que os desprezam ao redor deles; e saberão que eu sou o SENHOR, o Deus deles.

29

¹ No décimo ano, no décimo mês, aos doze do

mês, veio a mim a palavra do SENHOR, dizendo: ² Filho do homem, dirige teu rosto contra Faraó, rei do Egito; e profetiza contra ele e contra todo o Egito. ³ Fala, e dize: Assim diz o Senhor DEUS: Eis que eu sou contra ti, Faraó rei do Egito, o grande dragão que jaz no meio de seus rios, que diz: Meu rio é meu, eu o fiz para mim. ⁴ Porém eu porei anzóis em teus queixos, e apegarei os peixes de teus rios a tuas escamas, e te tirarei do meio de teus rios, e todos os peixes de teus rios se apegarão a tuas escamas. ⁵ E te deixarei no deserto, a ti e a todos os peixes de teus rios; sobre a face do campo aberto cairás; não serás recolhido, nem ajuntado; para os animais da terra e para as aves do céu te dei por alimento. ⁶ E todos os moradores do Egito saberão que eu sou o SENHOR, pois foram um bordão de cana para a casa de Israel. ⁷ Quando eles te tomaram pela mão, te quebraste, e lhes rompestes todo os ombros; e quando se recostaram a ti, te quebraste, e lhes fizeste instáveis todos os lombos. ⁸ Portanto, assim diz o Senhor o SENHOR: Eis que eu trarei contra ti espada, e destruirei de ti homens e animais. ⁹ E a terra do Egito se tornará desolada e deserta; e saberão que eu sou o SENHOR; porque ela disse: O rio é meu, eu o fiz. ¹⁰ Portanto eis que eu sou contra ti, e contra teus rios; e tornarei a terra do Egito em desertas e assoladas solidões, desde Migdol e Sevene, até o limite de Cuxe. * ¹¹ Não passará por ela pé de homem, nem pata de animal

* **29:10** Cuxe tradicionalmente Etiópia

passará por ela; nem será habitada por quarenta anos. ¹² Porque tornarei a terra do Egito em desolação, em meio a terras desoladas; e suas cidades no meio das cidades desertas ficarão desoladas por quarenta anos; e espalharei os egípcios entre as nações, e os dispersarei pelas terras. ¹³ Porém assim diz o Senhor DEUS: Ao fim de quarenta anos ajuntarei os egípcios dos povos entre os quais forem espalhados; ¹⁴ E restaurarei o Egito de seu infortúnio, e os trarei de volta à terra de Patros, à terra de seu nascimento; e ali serão um reino inferior. ¹⁵ Será mais inferior que os *outros* reinos; e nunca mais se erguerá sobre as nações; porque eu os diminuirei, para que não dominem as nações. ¹⁶ E não será mais motivo de confiança para a casa de Israel, para fazê-la lembrar de *sua* maldade, quando olharem para eles; e saberão que eu sou o Senhor DEUS. ¹⁷ E sucedeu no ano vinte e sete, no primeiro *mês*, no primeiro *dia* do mês, que veio a mim a palavra do SENHOR, dizendo: ¹⁸ Filho do homem, Nabucodonosor rei da Babilônia mobilizou seu exército para uma grande campanha contra Tiro. Toda cabeça se tornou calva, e todo ombro se despelou; porém não houve ganho para ele nem para seu exército pela campanha que executou contra ela. ¹⁹ Portanto assim diz o Senhor DEUS: Eis que eu darei a Nabucodonosor, rei da Babilônia, a terra do Egito; e ele levará sua riqueza, tomará seus despojos, e saqueará sua presa, e *isto* será o ganho para seu exército. ²⁰ Como pagamento por seu trabalho que executou contra ela, eu lhe dei a

terra do Egito; porque trabalharam por mim, diz o Senhor DEUS. ²¹ Naquele dia farei crescer o poder † da casa de Israel, e te darei abertura de boca no meio deles; e saberão que eu sou o SENHOR.

30

¹ E veio a mim a palavra do SENHOR, dizendo: ² Filho do homem, profetiza, e dize: Assim diz o Senhor DEUS: Gritai: Ai daquele dia! ³ Porque perto está o dia, perto está o dia do Senhor; dia de nuvens; será o tempo das nações. ⁴ E a espada virá ao Egito, e haverá grande dor em Cuxe, * quando caírem os mortos no Egito; e tomarão sua multidão, † e serão destruídos seus fundamentos. ⁵ Cuxe, Pute, Lude, e todo o povo misturado, ‡ e Cube, e os filhos da terra do pacto cairão com eles à espada. ⁶ Assim diz o SENHOR: Também cairão os que sustentam ao Egito, e a soberba de sua força irá abaixo; desde Migdol e Sevene cairão nele à espada, diz o Senhor DEUS. ⁷ E serão assolados no meio das terras assoladas, e suas cidades estarão no meio das cidades desertas. ⁸ E saberão que eu sou o SENHOR, quando puser fogo ao Egito, e forem destruídos todos os que o ajudavam. ⁹ Naquele dia sairão de diante de mim mensageiros em navios, para espantarem a confiante Cuxe, e haverá grandes dores neles, como no dia do

† 29:21 poder lit. chifre * 30:4 Cuxe tradicionalmente Etiópia – também nos demais versículos † 30:4 multidão trad. alt. riqueza ‡ 30:5 povo misturado talvez Arábia

Egito; porque eis que está vindo. ¹⁰ Assim diz o Senhor DEUS: Farei cessar a multidão do Egito pela mão de Nabucodonosor, rei da Babilônia. ¹¹ Ele, e com ele seu povo, os mais terríveis das nações, serão trazidos para destruir a terra; e desembainharão suas espadas contra o Egito, e encherão a terra de mortos. ¹² E secarei os rios, entregarei a terra em mãos de malignos, e destruirei a terra e tudo o que ela contém pela mão de estrangeiros; eu, o SENHOR falei. ¹³ Assim diz o Senhor DEUS: Também destruirei aos ídolos, e darei fim às imagens idolátricas de Mênfis; não haverá mais príncipe da terra do Egito, e porei medo na terra do Egito. ¹⁴ E desolarei a Patros, porei fogo a Zoã, e farei juízos em Nô. ¹⁵ E derramarei minha ira sobre Pelúcio, e a fortaleza do Egito, e exterminarei a multidão de Nô. ¹⁶ E porei fogo ao Egito; Pelúcio terá grande dor, Nô será destroçada, e Mênfis terá angústias contínuas. ¹⁷ Os rapazes de Áven e de Pibesete cairão à espada; e elas irão em cativeiro. ¹⁸ E em Tafnes o dia se escurecerá, quando eu quebrar ali o jugo do Egito, e nela cessar a soberba de sua força; uma nuvem a cobrirá, e suas filhas irão em cativeiro. ¹⁹ Pois farei julgamentos no Egito, e saberão que eu sou o SENHOR. ²⁰ E sucedeu no décimo primeiro ano, no primeiro mês, aos sete do mês, que veio a mim a palavra do SENHOR, dizendo: ²¹ Filho do homem, quebrei o braço de Faraó, rei do Egito; e eis que não será enfaixado com remédios, nem lhe porão faixa para o envolver, a fim de curá-

§ 30:15 Pelúcio tradicionalmente Sim

lo para que possa segurar espada. ²² Portanto, assim diz o Senhor DEUS: Eis que sou contra Faraó, rei do Egito, e quebrarei seus braços, tanto o forte como o quebrado; e farei cair a espada de sua mão. ²³ E espalharei os egípcios entre as nações, e os dispersarei pelas terras. ²⁴ E fortalecerei os braços do rei da Babilônia, e porei minha espada em sua mão; porém quebrarei os braços de Faraó, e diante dele generará com gemidos de ferido de morte. ²⁵ Fortalecerei, pois, os braços do rei de Babilônia, enquanto que os braços de Faraó cairão; e saberão que eu sou o SENHOR, quando eu tiver posto minha espada na mão do rei da Babilônia, e ele a estender sobre a terra do Egito. ²⁶ E espalharei os egípcios entre as nações, e os dispersarei pelas terras; assim saberão que eu sou o SENHOR.

31

¹ E sucedeu, no décimo primeiro ano, no terceiro *mês*, ao primeiro *dia* do mês, que veio a mim a palavra do SENHOR, dizendo: ² Filho do homem, diz a Faraó, rei do Egito, e à sua multidão: A quem és semelhante na tua grandeza? ³ Eis que a Assíria era um cedro do Líbano, de belos ramos, com grande sombra de sua folhagem, e de alta estatura; seu topo estava entre ramos espessos. ⁴ As águas o nutriam, as profundezas o faziam crescer; correntes corriam ao redor de onde estava plantada, e enviava seus ribeiros a todas as árvores do campo. ⁵ Por isso sua altura se elevou acima de todas as árvores do campo; seus galhos se multiplicaram, e seus

ramos se alongavam, por causa das muitas águas enviadas. ⁶ Todas as aves do céu faziam ninhos em seus galhos, e todos os animais do campo geravam debaixo de seus ramos; e todos os grandes povos habitavam à sua sombra. ⁷ Assim era ele, belo em sua grandeza, na extensão de seus ramos; porque sua raiz estava junto a muitas águas. ⁸ Os cedros não o encobriram no jardim de Deus; as faias não igualavam os seus galhos, nem os plátanos eram semelhantes a seus ramos; nenhuma árvore no jardim de Deus se assemelhava a ele em sua beleza. ⁹ Eu o fiz belo com a multidão de seus ramos; e todas as árvores do Éden, que estavam no jardim de Deus, tiveram inveja dele. ¹⁰ Portanto, assim diz o Senhor DEUS: Visto que te elevaste em estatura, e seu topo se elevou no meio de ramos espessos, e seu coração se exaltou na sua altura, ¹¹ Por isso eu o entreguei na mão do mais poderoso das nações, para que o tratasse como merece; pela sua perversidade eu o lancei fora. ¹² Estrangeiros da mais terrível das nações o cortaram e o deixaram; seus ramos caíram sobre os montes e por todos os vales, e seus galhos foram quebrados por todas as correntes de águas da terra; e todos os povos da terra se retiraram de sua sombra, e o deixaram. ¹³ Todas as aves do céu habitaram sobre sua ruína, e todos os animais do campo se ficaram sobre seus ramos; ¹⁴ Para que todas as árvores próximas das águas não se elevem na sua estatura, nem levantem o seu topo no meio dos ramos espessos, e que todas as que bebem águas não confiem

em si mesmas por sua altura; porque todas estão entregues à morte, até debaixo da terra, no meio dos filhos dos homens, com os que vão para a cova. ¹⁵ Assim diz o Senhor DEUS: No dia em que ele desceu ao Xeol, * eu fiz que houvesse luto, fiz cobrir as profundezas por sua causa; detive suas correntes, e as muitas águas foram retidas; cobri o Líbano de trevas por causa dele, e por sua causa todas as árvores do campo definharam. ¹⁶ Do estrondo de sua queda eu fiz tremer as nações, quando o fiz descer ao Xeol com os que descem à cova; e todas as árvores de Éden, as preferidas e melhores do Líbano, todas as que bebem águas, consolaram-se debaixo da terra. ¹⁷ Também desceram com ele ao Xeol, com os mortos à espada, e os que foram seus apoiadores, † os que habitavam à sua sombra no meio das nações. ¹⁸ Quem se assemelha a ti em glória e em grandeza entre as árvores do Éden? Porém serás derrubado com as árvores do Éden para debaixo da terra; jazerás entre os incircuncisos, com os mortos à espada. Este é Faraó e toda a sua multidão, diz o Senhor DEUS.

32

¹ E sucedeu no décimo segundo ano, no décimo segundo mês, no primeiro *dia* do mês, que veio a mim a palavra do SENHOR, dizendo: ² Filho do homem, levanta uma lamentação sobre Faraó, rei do Egito, e dize-lhe: Tu te comparavas a

* **31:15** Xeol é o lugar dos mortos † **31:17** seus apoiadores
Lit. seu braço

um jovem leão *entre* as nações, porém tu eras como um monstro marinho nos mares, que te contorcias em teus rios, e turbavas as águas com teus pés, e enlameavas seus rios. ³ Assim diz o Senhor DEUS: Portanto estenderei sobre ti minha rede com ajuntamento de muitos povos, e te puxarão para cima em minha rede. ⁴ Então te deixarei em terra, não campo aberto eu te lançarei; e farei que com que fiquem sobre ti todas as aves do céu, e fartarei de ti os animais de toda a terra. ⁵ E porei tua carne sobre os montes, e encherei os vales com tua altura. ⁶ E regarei com teu sangue a terra onde nadas, até os montes; e as correntes se encherão de ti. ⁷ E quando eu te extinguir, cobrirei os céus, e farei escurecer suas estrelas; cobrirei o sol cobrirei com nuvem, e a lua não fará brilhar sua luz. ⁸ Todas os luminares de luz no céu escurecerei sobre ti, e trarei trevas sobre tua terra, diz o Senhor DEUS. ⁹ E perturbarei o coração de muitos povos, quando levarei a tua destruição entre as nações, a terras que tu não conheceste. ¹⁰ E farei com que muitos povos fiquem espantados por causa de ti, e seus reis se encham de medo por causa de ti, quando eu mover minha espada diante de seus rostos; e todos se estremecerão, cada um em sua alma, em todo momento, no dia de tua queda. ¹¹ Porque assim diz o Senhor DEUS: A espada do rei da Babilônia virá sobre ti. ¹² Farei cair tua multidão com as espadas dos guerreiros, todos eles são os mais terríveis das nações; e destruirão a soberba do Egito, e toda sua multidão será destruída. ¹³ E destruirei todas os seus animais de sobre as muitas águas;

nem mais as turbará pé de homem, nem unha de animais as turbarão. ¹⁴ Então farei suas águas se assentarem, e farei seus rios fluírem como azeite, diz o Senhor DEUS. ¹⁵ Quando eu tornar a terra do Egito em desolação, e a terra for desolada de tudo que ela tem, * quando eu ferir a todos os que nela moram, então saberão que eu sou o SENHOR. ¹⁶ Esta é a lamentação que lamentarão; as filhas das nações a lamentarão; por causa do Egito e de toda a sua multidão a lamentarão, diz o Senhor DEUS. ¹⁷ E sucedeu no décimo segundo ano, aos quinze do mês, que veio a mim a palavra do SENHOR, dizendo: ¹⁸ Filho do homem, pranteia sobre a multidão do Egito, e faze-a descer, a ela e às vilas das nações pomposas, nas profundezas da terra, com os que descem à cova: ¹⁹ Por acaso és tu mais belo que os outros? Desce, e deita-te com os incircuncisos. ²⁰ Entre os mortos à espada cairão; para a espada está entregue; arrastai a ela † e a toda a sua multidão. ²¹ Do meio do Xeol ‡ os mais poderosos dos guerreiros, com os seus ajudadores, lhe falarão: Desceram; os incircuncisos jazeram, mortos à espada. ²² Ali está a Assíria com toda a sua companhia; em redor dele estão os seus sepulcros; todos eles foram mortos, que caíram pela espada. ²³ Seus sepulcros foram postos do lado da cova, e sua companhia está ao redor de seu sepulcro; todos eles foram mortos, caídos pela espada, e causaram terror

* **32:15** tudo que ela tem lit. sua plenitude † **32:20** arrastai a ela i.e., arrastai a nação do Egito ‡ **32:21** Xeol é o lugar dos mortos

na terra dos viventes. ²⁴ Ali está Elão com toda a sua multidão ao redor de seu sepulcro; todos eles foram mortos, caídos pela espada, os quais desceram incircuncisos às profundezas da terra, os quais causaram terror deles na terra dos viventes, porém levaram sua vergonha com os que desceram à cova. ²⁵ No meio dos mortos lhe puseram uma cama com toda a sua multidão; ao redor dele estão seus sepulcros: todos eles são incircuncisos, mortos pela espada, porque o terror deles se espalhou pela terra dos viventes, porém levaram sua vergonha com os que descem à cova; no meio dos mortos foi posto. ²⁶ Ali está Meseque e Tubal, com toda a sua multidão; ao redor dele estão seus sepulcros; todos eles são incircuncisos, mortos pela espada, porque causaram terror deles na terra dos viventes. ²⁷ Porém não jazerão com os guerreiros que caíram dos incircuncisos, os quais desceram ao Xeol com suas armas de guerra, e puseram suas espadas debaixo de suas cabeças; mas suas maldades estarão sobre seus ossos, porque foram o terror dos guerreiros na terra dos viventes. ²⁸ Também tu serás quebrado no meio dos incircuncisos, e jazerás com os mortos à espada. ²⁹ Ali está Edom, seus reis e todos os seus príncipes, os quais com sua força foram postos com os mortos à espada; estes jazem com os incircuncisos, e com os que desceram à cova. ³⁰ Ali estão os príncipes do norte, todos eles, e todos os sidônios, que desceram com os mortos, que foram envergonhados pelo terror de seu poder, e jazem incircuncisos com

os mortos à espada, e levam sua vergonha com os que desceram à cova. ³¹ Faraó os verá, e se consolará com toda a sua multidão; Faraó com todo seu exército, mortos à espada, diz o Senhor DEUS. ³² Porque eu causei meu terror na terra dos viventes; por isso jazerá no meio dos incircuncisos, com os mortos a espada, Faraó e toda a sua multidão, diz o Senhor DEUS.

33

¹ E veio a mim a palavra do SENHOR, dizendo:
² Filho do homem, fala aos filhos de teu povo, e dize-lhes: Quando eu trouxer espada sobre a terra, e o povo da terra tomar um homem de seu próprio território, * e puser como seu vigilante,
³ E ele vir que a espada está vindo sobre a terra, e tocar trombeta, e alertar ao povo; ⁴ Se alguém ouvir o som da trombeta, e não der atenção ao alerta, quando a espada vier, e o tomar, seu sangue será sobre sua própria cabeça. †
⁵ Ouviu o som da trombeta, e não deu atenção ao alerta; seu sangue será sobre ele; mas o que der atenção ao alerta salvará sua vida. ⁶ Porém se o vigilante vir que a espada está vindo, e não tocar a trombeta, e o povo não for alertado, e a espada vier, e tomar alguém do povo, por causa de sua maldade foi tomado, mas exigirei seu sangue da mão do vigilante. ‡ ⁷ A ti, pois, filho

* **33:2** seu próprio território lit. suas fronteiras † **33:4** seu sangue será sobre sua própria cabeça i.e., ele será responsável pela sua própria morte ‡ **33:6** exigirei seu sangue da mão do vigilante i.e. considerarei o vigilante responsável pela morte do outro

do homem, eu te pus como vigilante para casa de Israel; por isso ouvirás a palavra de minha boca, e os alerta de minha parte. ⁸ Quando eu disser ao perverso: Ó perverso, certamente morrerás; se tu não falares para o perverso se dissuadir de seu caminho, o perverso morrerá por sua maldade, mas exigirei o sangue dele de tua mão. ⁹ Mas quando tu alertares ao perverso de seu caminho, para que dele se converta, e ele não se converter de seu caminho, ele morrerá em sua maldade, porém tu livraste tua alma. ¹⁰ Portanto tu, filho do homem, dize à casa de Israel: Assim vós tendes falado: Nossas transgressões e nossos pecados estão sobre nós, e por causa deles estamos desfalecendo; como então viveremos? ¹¹ Dize-lhes: Vivo eu, diz o Senhor DEUS, que não tenho prazer na morte do perverso, mas sim em que o perverso se converta de seu caminho, e viva. Convertedei-vos! Convertedei-vos de vossos caminhos; por que razão morrereis, ó casa de Israel? ¹² Portanto tu, filho do homem, dize aos filhos de teu povo: A justiça do justo não o livrará no dia em que ele transgredir; e quanto à perversidade do perverso não o fará cair no dia em que ele se converter de sua perversidade; e o justo não poderá viver por sua *justiça*, no dia que pecar. ¹³ Quando eu ao justo: Certamente viverá, e ele, confiante em sua justiça, passar a praticar perversidade, todas suas justiças não serão lembradas, mas na perversidade que fez, por ela morrerá. ¹⁴ E quando eu disser ao perverso: Certamente morrerás; se ele se converter de seu pecado, e praticar juízo e justiça, ¹⁵ Se

o perverso restituir o penhor, devolver o que tiver roubado, e caminhar nos estatutos da vida, não fazendo maldade, certamente viverá; não morrerá. ¹⁶ Nenhum de seus pecados que tinha cometido lhe será lembrado; praticou juízo e justiça; certamente viverá. ¹⁷ Porém os filhos de teu povo dizem: Não é correto o caminho do Senhor; é o caminho deles que não é correto. ¹⁸ Se o justo se desviar de sua justiça, e fizer perversidade, por causa dela morrerá. ¹⁹ E se o perverso se converter de sua perversidade, e passar a praticar juízo e justiça, por causa deles viverá. ²⁰ Porém dizeis: Não é correto o caminho do Senhor. Eu vos julgarei a cada um conforme seus *próprios* caminhos, ó casa de Israel. ²¹ E aconteceu no décimo segundo ano de nosso cativo, no décimo *mês*, aos cinco do mês, que veio a mim um que havia escapado de Jerusalém, dizendo: A cidade já foi ferida. ²² Ora, a mão do SENHOR estivera sobre mim à tarde, antes que o escapado viesse, e abrisse minha boca, até que chegou a mim pela manhã; e minha boca se abriu, e nunca mais fiquei mudo. ²³ Então veio a mim a palavra do SENHOR, dizendo: ²⁴ Filho do homem, os moradores destes lugares arruinados na terra de Israel, falando o seguinte: Abraão era um só, e tomou posse da terra; porém nós somos muitos; esta terra nos foi dada por herança. ²⁵ Portanto dize-lhes: Assim diz o Senhor DEUS: Comeis com sangue, levantais vossos olhos a vossos ídolos, e derramais sangue; e possuireis a terra? ²⁶ Confiais em vossas espadas, cometeis abominação, e contaminais cada um a mulher

de seu próximo; e possuireis a terra? ²⁷ Tu lhes dirás assim: Assim diz o Senhor DEUS: Vivo eu, que os que estiverem em lugares arruinados cairão à espada, e ao que estiver sobre a face do campo entregarei às feras, para que o devorem; e os que estão em fortalezas e em cavernas morrerão de pestilência. ²⁸ Porque tornarei a terra em desolação e ruínas, e a soberba de sua força cessará; e os montes de Israel serão desolados de tal maneira que ninguém passe *por eles* . ²⁹ Então saberão que eu sou o SENHOR, quando eu tornar a terra em desolação e ruínas, por causa de todas as suas abominações que fizeram. ³⁰ E tu, ó filho do homem, os filhos de teu povo falam de ti junto às paredes e às portas das casas, e um fala com o outro, cada um com seu irmão, dizendo: Vinde, pois, e ouvi que palavra vem do SENHOR. ³¹ E eles vem a ti, como o povo costuma vir, e se sentam diante de ti *como se fosse* meu povo, e ouvem tuas palavras, mas não as praticam; em vez disso lisonjeiam com suas bocas, *porém* seus corações buscam o interesse próprio. ³² E eis que tu és para eles como um cantor de amores, de bela voz e que canta bem; então ouvem tuas palavras, mas não as praticam. ³³ Porém quando isso vier a acontecer (eis que virá) saberão que houve profeta no meio deles.

34

¹ E veio a mim a palavra do SENHOR, dizendo:

² Filho do homem, profetiza contra os pastores de Israel; profetiza, e dize-lhes, aos pastores:

Assim diz o Senhor DEUS: Ai dos pastores de Israel, que se apascentam a si mesmos! Por acaso não devem os pastores apascentarem as ovelhas? ³ Comeis a gordura, e vos vestis da lã; degolais o cevado, *porém* não apascentais as ovelhas. ⁴ Não fortaleceis as fracas, nem curais a doente; não pondeis curativo na que está ferida; não trazeis de volta a desgarrada, e a perdida não buscais; porém dominais sobre elas com rigor e dureza. ⁵ Assim se espalharam, porque não há pastor; e se tornaram alimento para toda fera do campo, porque se espalharam. ⁶ Minhas ovelhas andaram sem rumo por todos os montes, e em todo morro alto; minhas ovelhas foram espalhadas por toda a face da terra, e ninguém há que as procure, ninguém que as busque. ⁷ Por isso, ó pastores, ouvi a palavra do SENHOR: ⁸ Vivo eu, diz o Senhor DEUS, que dado que minhas ovelhas foram *entregues* ao saque, e minhas ovelhas serviram de alimento para toda fera do campo, por não haver pastor; e meus pastores não procuram minhas ovelhas, ao invés disso apascentaram a si mesmos, e não apascentam minhas ovelhas, ⁹ Por isso, ó pastores, ouvi a palavra do SENHOR: ¹⁰ Assim diz o Senhor DEUS: Eis que eu sou contra os pastores; exigirei deles minhas ovelhas, e farei com que cessem de apascentar as ovelhas; e os pastores não apascentarão mais a si mesmos; pois eu livrarei minhas ovelhas da boca deles, e elas não *mais* lhes servirão de alimento. *

* **34:10** deles exigirei minhas ovelhas lit. exigirei da mão deles minhas ovelhas

11 Porque assim diz o Senhor DEUS: Eis que eu, eu mesmo, procurarei minhas ovelhas, e as buscarei. 12 Assim como o pastor busca seu rebanho no dia em que está em meio de suas ovelhas espalhadas, assim buscarei minhas ovelhas, e as livrarei de todos os lugares por onde foram espalhadas, no dia de nuvem e de escuridão. 13 E eu as tirarei dos povos, e as ajuntarei das terras; eu as trarei para sua terra, e as apascentarei nos montes de Israel, junto às correntes de águas, e em todas as habitações daquela terra. 14 Em bons pastos eu as apascentarei, e nos altos montes de Israel será sua pastagem; † ali se deitarão em boa pastagem, e em prósperos pastos serão apascentadas sobre os montes de Israel. 15 Eu apascentarei minhas ovelhas, e eu farei elas se deitarem *em segurança*, diz o Senhor DEUS. 16 Eu buscarei a perdida, e trarei de volta a desgarrada; porei curativo na que estiver ferida, e fortalecerei a enferma; mas a gorda e a forte destruirei. Eu as apascentarei com julgamento. 17 E quanto a vós, ovelhas minhas, assim diz o Senhor DEUS: Eis que eu julgarei entre ovelha e ovelha, entre carneiros e bodes. 18 Por acaso não vos basta que comais o bom pasto, para terdes que pisotear com vossos pés o resto de vossos pastos? E não vos basta as águas limpas, para sujardes o resto *das águas* com vossos pés? 19 Minhas ovelhas terão de comer o que foi pisoteado por vossos pés, e beber

† 34:14 pastagem trad. alt. aprisco

o que foi sujo por vossos pés. † 20 Por isso assim lhes diz o Senhor DEUS: Eis que eu, eu mesmo, julgarei entre a ovelha gorda e a ovelha magra, 21 Porque empurrais com o lado e com o ombro, e com vossos chifres chifrais todas as fracas, até que as espalhais para fora. 22 Portanto eu salvarei minhas ovelhas, para que nunca mais sirvam de saque; e julgarei entre ovelha e ovelha. 23 E levantarei sobre elas um pastor, e ele as apascentará: a meu servo Davi; ele as apascentará, e ele será o pastor delas. 24 Eu, o SENHOR serei o Deus delas, e meu servo Davi será príncipe no meio delas. Eu, o SENHOR, falei. 25 E farei com elas um pacto de paz, e farei cessar os maus animais da terra; e habitarão no deserto em segurança, e dormirão nos bosques. 26 E farei com que elas e os lugares ao redor de meu monte sejam bênção; e farei descer a chuva em seu tempo; chuvas de bênção serão. 27 E as árvores do campo darão seu fruto, e a terra dará seu produto, e estarão em segurança sobre sua terra; e saberão que eu sou o SENHOR, quando quebrar as varas de seu jugo, e as livrar da mão dos que se servem delas. 28 E não *mais* servirão de presa às nações, nem as feras da terra as devorarão; pois habitarão em segurança, e não haverá quem *as* espante; 29 E lhes despertarei uma plantação de renome, e não mais serão consumidos de fome na terra, nem serão mais envergonhadas pelas nações. 30 Assim saberão que eu, o SENHOR, seu Deus, estou com elas, e elas são o meu povo,

† 34:19 trad. alt. Minhas ovelhas terão de comer o que foi (...) por vossos pés?

a casa de Israel, diz o Senhor DEUS. ³¹ E vós, ovelhas minhas, sois ovelhas humanas do meu pasto; eu sou vosso Deus, diz o Senhor DEUS.

35

¹ E veio a mim a palavra do SENHOR, dizendo:
² Filho do homem, dirige teu rosto contra o monte de Seir, e profetiza contra ele, ³ E diz-lhe: Assim diz o Senhor DEUS: Eis que eu sou contra ti, ó monte de Seir; estenderei minha mão contra ti, e te tornarei em desolação e devastação. * ⁴ Tornarei as tuas cidades em ruínas, e tu serás desolado; e saberás que eu sou o SENHOR. ⁵ Porque tiveste inimizade perpétua, e fizeste os filhos de Israel serem dispersos pelo poder da espada no tempo de sua aflição, no tempo do castigo final. † ⁶ Por isso, vivo eu, diz o Senhor DEUS, que eu te preparei para o sangue, e o sangue te perseguirá; dado que não odiaste o sangue, o sangue te perseguirá. ⁷ E tornarei o monte de Seir em extrema desolação, e exterminarei quem passar *por ele*, e quem voltar *por ele*. ⁸ E encherei seus montes de seus mortos; em teus morros, em teus vales, e em todas as tuas correntes de águas, cairão os mortos à espada. ⁹ Eu te tornarei em desolações perpétuas, e tuas cidades nunca mais serão habitadas; assim sabereis que eu sou o SENHOR. ¹⁰ Dado que disseste: As duas nações, as duas terras serão minhas, e delas tomaremos posse, ainda que o SENHOR ali estivesse; ¹¹ Por isso,

* **35:3** devastação trad. alt. espanto † **35:5** castigo final lit. da maldade final

vivo eu, diz o Senhor DEUS, que agirei conforme tua ira e conforme tua inveja com que agiste, por causa de teu ódio contra eles; e serei conhecido por entre eles, quando eu te julgar. ¹² E saberás que eu, o SENHOR, ouvi todas as tuas blasfêmias que disseste contra os montes de Israel, dizendo: Já estão destruídos; já nos foram entregues para que os devoremos. ¹³ Assim vos engradecestes contra mim com vossa boca, e multiplicastes vossas palavras contra mim. Eu ouvi. ¹⁴ Assim diz o Senhor DEUS: Enquanto toda a terra se alegrará, eu te tornarei em desolação. ¹⁵ Tal como te alegraste sobre a herança da casa de Israel, porque foi desolada, assim eu também farei a ti; o monte de Seir, e todo o Edom se tornarão em desolação; e saberão que eu sou o SENHOR.

36

¹ E tu, filho do homem, profetiza ao os montes de Israel, e dize: Ó montes de Israel, ouvi a palavra do SENHOR. ² Assim diz o Senhor DEUS: Dado que o inimigo disse sobre vós: Ha, ha! Até os antigos lugares altos se tornaram propriedade nossa! ³ Portanto profetiza, e dize: Assim diz o Senhor DEUS: Por isso, por terem vos desolado e devorado desde o redor, para que fôsseis possuídos pelo resto das nações, e fostes trazidos aos lábios dos fofoqueiros, à infâmia do povo, ⁴ Por isso, ó montes de Israel, ouvi a palavra do Senhor DEUS: assim diz o Senhor DEUS aos montes e aos morros, às correntes e aos vales, às ruínas, aos lugares devastados, e

às cidades abandonadas, que foram saqueadas e escarnecidas pelo resto das nações que há ao redor. ⁵ Por isso assim diz o Senhor DEUS: Certamente no fogo do meu zelo falei contra o resto das nações, e contra todo Edom, que se apropriaram de minha terra por herança, com alegria de todo coração, com desprezo na alma, para que fosse saqueada. ⁶ Portanto profetiza sobre a terra de Israel, e dize aos montes, aos morros, às correntes, e aos vales: Assim diz o Senhor DEUS: Eis que falei em meu zelo e em meu furor, porque levastes sobre vós a humilhação das nações. ⁷ Por isso assim diz o Senhor DEUS: Eu prometo * que as nações que estão ao redor de vós levarão sua humilhação sobre si mesmas. ⁸ Porém vós, ó montes de Israel, produzireis vossos ramos, e dareis vosso fruto a meu povo Israel; porque logo virão. ⁹ Porque eis que estou convosco; e me voltarei a vós, e sereis lavrados e semeados. ¹⁰ E farei multiplicar homens sobre vós, a toda a casa de Israel, a ela toda; e as cidades serão habitadas, e as ruínas serão reedificadas. ¹¹ E multiplicarei homens e animais sobre vós; e se multiplicarão, e crescerão; e vos farei habitar como no passado, e vos farei melhor que em vossos princípios; e sabereis que eu sou o SENHOR. ¹² E farei andar homens sobre vós: o meu povo Israel; e eles te possuirão, e tu lhes serás sua herança, e nunca mais exterminarás seus filhos. ¹³ Assim diz o Senhor DEUS: Dado que dizem de vós: Tu és devoradora de homens, e exterminadora dos fil-

* **36:7** prometo lit. levantei minha mão

hos de teu povo, ¹⁴ Por isso, não devorarás mais homens, e nem mais exterminarás os filhos de teus povos, diz o Senhor DEUS. ¹⁵ E nunca mais te deixarei ouvir a vergonha dos povos, e nunca mais levarás sobre ti a humilhação das nações, nem mais exterminarás os filhos de teu povo, diz o Senhor DEUS. ¹⁶ E veio a mim a palavra do SENHOR, dizendo: ¹⁷ Filho do homem, quando a casa de Israel morava em sua terra, eles a contaminaram com seus caminhos e com suas ações; o caminho deles diante de mim foi como imundície de menstruada. ¹⁸ Por isso derramei minha ira sobre eles, por causa do sangue que derramaram sobre a terra, e por causa de seus ídolos com que a contaminaram. ¹⁹ E os dispersei pelas nações, e foram espalhados pelas terras; eu os julguei conforme seus caminhos e conforme seus atos. ²⁰ E quando chegaram às nações para onde foram, profanaram meu santo nome, pois deles se dizia: Estes são povo do SENHOR, e da terra dele saíram. ²¹ Porém eu os poupei em favor a meu santo nome, o qual a casa de Israel profanou entre as nações para onde foram. ²² Portanto dize à casa de Israel: Assim diz o Senhor DEUS: Eu não faço isso por vós, ó casa de Israel, mas sim por causa de meu santo nome, o qual vós profanastes entre as nações para onde fostes. ²³ Pois santificarei meu grande nome, que foi profanado entre as nações, o qual vós profanastes no meio delas; e as nações saberão que eu sou o SENHOR, diz o Senhor DEUS, quando eu for santificado em vós, diante de olhos delas. ²⁴ Porque eu vos

tomarei das nações, e vos ajuntarei de todas as terras, e vos trarei para vossa própria terra. ²⁵ Então aspergirei água pura sobre vós, e sereis purificados; eu vos purificarei de todas vossas imundícies, e de todos os vossos ídolos. ²⁶ E vos darei um novo coração, e porei um novo espírito dentro de vós; e tirarei de vossa carne o coração de pedra, e vos darei um coração de carne. ²⁷ E porei meu Espírito dentro de vós, e farei com que andeis em meus estatutos, guardeis meus juízos, e os pratiqueis. ²⁸ E habitareis na terra que dei a vossos pais; e vós sereis meu povo, e eu serei vosso Deus. ²⁹ E eu vos livrarei de todas as vossas imundícies; e chamarei ao trigo, e o multiplicarei, e não vos darei fome. ³⁰ Também multiplicarei o fruto dos árvores, e o produto do campo, para que nunca mais recebais a humilhação da fome entre as nações. ³¹ Então vos lembrareis de vossos maus caminhos, e de vossos atos que não foram bons; e tereis nojo de vós mesmos por vossas maldades, e por vossas abominações. ³² Não faço isto por vós, diz o Senhor DEUS, notório vos seja; envergonhai-vos e humilhai-vos de vossos caminhos, ó casa de Israel. ³³ Assim diz o Senhor DEUS: No dia que vos purificar de todas as vossas maldades, então farei as cidades serem habitadas, e as ruínas serão reedificadas. ³⁴ E a terra assolada será lavrada, em lugar de ser assolada diante dos olhos de todos os que passavam; ³⁵ E dirão: Esta terra que era assolada ficou como o jardim do Éden; e as cidades abandonadas, assoladas e arruinadas

estão fortalecidas e habitadas. ³⁶ Então as nações que restarem ao vosso redor saberão que eu, o SENHOR, reedifico as *idades* destruídas, e replanto as assoladas; eu, o SENHOR, falei e farei. ³⁷ Assim diz o Senhor DEUS: Ainda permitirei serei buscado pela casa de Israel para lhes fazer isto: eu os multiplicarei de pessoas como a ovelhas. ³⁸ Tal como as ovelhas santificadas, como as ovelhas de Jerusalém em suas solenidades, assim também as cidades desertas serão cheias de rebanhos de pessoas; e saberão que eu sou o SENHOR.

37

¹ A mão do SENHOR veio sobre mim, e me tirou por meio do Espírito do SENHOR, e me pôs no meio de um vale que estava cheio de ossos. ² E me fez passar perto deles ao redor; e eis que havia muitos sobre a face do vale, e eis que estavam sequíssimos. ³ E perguntou-me: Filho do homem, por acaso viverão estes ossos? E eu respondi: Senhor DEUS, tu o sabes. ⁴ Então disse-me: Profetiza sobre estes ossos, e dizelhes: Ossos secos, ouvi a palavra do SENHOR. ⁵ Assim diz o Senhor DEUS a estes ossos: Eis que eu farei entrar espírito em vós, e vivereis. ⁶ E porei nervos * sobre vós, farei subir carne sobre vós, cobrirei de pele sobre vós, porei espírito em vós, e vivereis; e sabereis que eu sou o SENHOR. ⁷ Então profetizei como havia me sido mandado; e houve um ruído enquanto eu profetizava, e eis *que se fez* um tremor, e

* **37:6** nervos trad. alt. tendões

os ossos se aproximaram, cada osso a seu osso. ⁸ E olhei, e eis que *havia* nervos sobre eles, e a carne subiu, e a pele cobriu por cima deles; porém não havia espírito neles. ⁹ Então me disse: Profetiza ao espírito, † profetiza, ó filho do homem, e dize ao espírito: Assim diz o Senhor DEUS: Vem dos quatro ventos, ó espírito, e sopra sobre estes mortos, para que vivam. ¹⁰ E profetizei como havia me sido mandado; então o espírito entrou neles, e viveram, e se puseram de pé, um exército extremamente grande. ¹¹ Então me disse: Filho do homem, estes ossos são toda a casa de Israel. Eis que eles dizem: Nossos ossos se secaram, e nossa esperança pereceu; fomos exterminados. ¹² Portanto profetiza, e dize-lhes: Assim diz o Senhor DEUS: Eis que eu abrirei vossas sepulturas, ó povo meu, e vos farei subir de vossas sepulturas, e vos trarei à terra de Israel. ¹³ E sabereis que eu sou o SENHOR, quando eu abrir vossas sepulturas, e vos fizer subir de vossas sepulturas, ó povo meu. ¹⁴ E porei meu espírito em vós, e vivereis, e vos porei em vossa terra; e sabereis que eu, o SENHOR, falei e fiz, diz o SENHOR. ¹⁵ E veio a mim a palavra do SENHOR, dizendo: ¹⁶ Tu, pois, ó filho do homem, toma para ti agora uma vara de madeira, e escreve nela: A Judá, e aos filhos de Israel, seus companheiros. Toma para ti depois outra vara de madeira, e escreve nela: A José, vara de Efraim, e a toda a casa de Israel, seus

† 37:9 espírito trad. alt. vento – a mesma palavra no hebraico significava espírito, vento, ou fôlego

companheiros. ¹⁷ E junta-as um à outra, para que sejam um para ti como uma só vara de madeira; e serão uma em tua mão. ¹⁸ E quando te falarem os filhos de teu povo, dizendo: Por acaso não nos explicarás que tu *queres dizer* com isso? ¹⁹ *Então* tu lhes dirás: Assim diz o Senhor DEUS: Eis que eu tomo a vara de José que esteve na mão de Efraim, e das tribos de Israel seus companheiros, e os juntarei com ele à vara de Judá, e as farei uma só vara, e serão uma minha mão. ²⁰ E as varas sobre as quais houverdes escrito estarão em tua mão diante dos olhos deles; ²¹ Dize-lhes, pois: Assim diz o Senhor DEUS: Eis que eu tomarei os filhos de Israel dentre as nações para onde foram, e os ajuntarei desde os arredores e os trarei à sua *própria* terra; ²² E deles farei uma nação na terra, nos montes de Israel; e um único rei será rei deles todos; e nunca mais serão duas nações, nem nunca mais serão divididos em dois reinos; ²³ E nunca mais se contaminarão com seus ídolos, nem com suas abominações, nem com qualquer de suas transgressões; e os livrarei de todas as suas habitações em que pecaram, e os purificarei; assim eles serão meu povo, e eu serei o Deus deles. ²⁴ E meu servo Davi será rei sobre eles, e todos eles terão um só pastor; e andarão em meus juízos, guardarão meus estatutos, e os praticarão. ²⁵ E habitarão na terra que dei a meu servo Jacó, na qual vossos pais habitaram; e nela habitarão eles, seus filhos, e os filhos de seus filhos para sempre; e meu servo Davi será o príncipe deles eternamente. ²⁶ E farei com eles um pacto de paz; será um pacto perpétuo com

eles; e os porei, e os multiplicarei, e porei meu santuário no meio deles para sempre. ²⁷ E com eles estará meu tabernáculo; serei o Deus deles, e ele serão meu povo. ²⁸ E as nações saberão que eu, o SENHOR, santifico a Israel, quando meu santuário estiver no meio deles para sempre.

38

¹ E veio a mim a palavra do SENHOR, dizendo:
² Filho do homem, dirige teu rosto contra Gogue, da terra de Magogue, príncipe-chefe de Meseque e Tubal, e profetiza contra ele. ³ E dize: Assim diz o Senhor DEUS: Eis que eu sou contra ti, ó Gogue, príncipe-chefe de Meseque e de Tubal. ⁴ E eu te farei virar, e porei anzóis em tuas queixos, e te levarei com todo o teu exército, cavalos e cavaleiros, todos eles vestidos com armadura completa, uma grande multidão com escudos pequenos e grandes, todos eles manejando espada; ⁵ Persas, cuxitas, * e os de Pute com eles; todos eles *com* escudo e capacete; ⁶ Gômer, e todas as suas tropas; a casa de Togarma, dos lados do norte, e todas as suas tropas; muitos povos contigo. ⁷ Prepara-te, e apronta-te, tu, e toda as tuas multidões que se juntaram a ti, e sê tu guardião delas. ⁸ Depois de muitos dias serás tu visitado; ao fim de anos virás à terra que foi restaurada da espada, ajuntada de muitos povos, aos montes de Israel, que sempre serviram de assolação; mas aquele *povo* foi trazido das nações, e todos eles habitarão em segurança. ⁹ Então tu subirás, virás como uma

* **38:5** cuxitas trad. alt. etíopes

tempestade devastadora; serás como nuvem para cobrir a terra, tu, todas as tuas tropas, e muitos povos contigo. ¹⁰ Assim diz o Senhor DEUS: E será naquele dia, que subirão palavras em teu coração, e pensarás mau pensamento; ¹¹ E dirás: Subirei contra terra das aldeias sem muros, virei contra os que estão em repouso, que habitam em segurança, todos eles habitam sem muros, não têm ferrolhos nem portas; ¹² Para tomar despojo e para saquear presa; para virar tua mão contra as terras desertas *que agora* estão habitadas, e contra o povo que foi ajuntado das nações, que é dono de gados e de posses, que mora no meio da terra. ¹³ Seba, Dedã, os mercadores de Társis, e todos seus filhotes de leões te dirão: Por acaso vens para tomar despojos? Reuniste tua multidão para saquear presa, para lavar prata e ouro, para tomar gados e posses, para tomar grandes despojos? ¹⁴ Portanto profetiza, ó filho do homem, e dize a Gogue: Assim diz o Senhor DEUS: Por acaso naquele dia, quando meu povo Israel habitar em segurança, tu não o reconhecerás? ¹⁵ Virás, pois, de teu lugar, das regiões do norte, tu e muitos povos contigo, todos eles a cavalo, uma grande reunião, e imenso exército; ¹⁶ E subirás contra meu povo Israel como uma nuvem para cobrir a terra; *isto* será no fim dos dias; então eu te trarei contra minha terra, para que as nações me conheçam, quando eu houver me santificado em ti, ó Gogue, diante de seus olhos. ¹⁷ Assim diz o Senhor DEUS: Não és tu aquele de quem eu disse nos tempos passados, por meio dos meus

servos, os profetas de Israel, que naqueles dias profetizaram *vários* anos que eu te traria contra eles? ¹⁸ Porém será naquele tempo, quando Gogue vier contra a terra de Israel, diz o Senhor DEUS, que minha fúria subirá ao meu rosto. ¹⁹ Porque falei em meu zelo, no fogo de minha ira, que naquele dia haverá grande tremor sobre a terra de Israel; ²⁰ *De tal maneira* que diante de mim tremerão os peixes do mar, as aves do céu, os animais do campo, todos os répteis andam se arrastando sobre a terra, e todos os seres humanos que estão sobre a face da terra; e os montes serão derrubados, os precipícios cairão, e todos os muros cairão por terra. ²¹ Pois chamarei contra ele a espada em todos os meus montes, diz o Senhor DEUS; a espada de cada um será contra seu irmão. ²² E disputarei contra ele com pestilência e com sangue; e farei haver uma grande pancada de chuva, grandes pedras de granizo, fogo e enxofre sobre ele, sobre suas tropas, e sobre os muitos povos que estiverem com ele. ²³ Assim me engrandecerei e me santificarei, e serei conhecido em olhos de muitas nações; e saberão que eu sou o SENHOR.

39

¹ Tu pois, ó filho do homem, profetiza contra Gogue, e diz: Assim diz o Senhor DEUS: Eis que eu sou contra ti, ó Gogue, príncipe-chefe de Meseque e Tubal; ² Eu te virarei, te arrastarei, *

* **39:2** arrastarei obscuro

sobre os montes de Israel; ³ Tirarei teu arco de tua mão esquerda, e farei cair tuas flechas de tua mão direita. ⁴ Nos montes de Israel cairás tu, todas tuas tropas, e os povos que estão contigo; eu te dei como alimento para toda ave e todo pássaro de asas, e aos animais do campo. ⁵ Sobre a face do campo cairás; porque *assim* eu falei, diz o Senhor DEUS. ⁶ E enviarei fogo em Magogue, e sobre os que habitam em segurança nas terras costeiras; e saberão que eu sou o SENHOR. ⁷ E farei notório meu santo nome no meio de meu povo Israel, e nunca mais deixarei profanar meu santo nome; e as nações saberão que eu sou o SENHOR, o Santo em Israel. ⁸ Eis que *isto* vem e acontecerá, diz o Senhor DEUS; este é o dia do qual tenho falado. ⁹ E os moradores das cidades de Israel sairão, e acenderão fogo e queimarão armas, escudos grandes e pequenos, arcos, flechas, bastões de mão, e lanças; e as queimarão no fogo por sete anos. ¹⁰ E não trarão lenha do campo, nem a cortarão dos bosques; em vez disso, queimarão as armas no fogo; e tomarão daqueles que deles tomaram, despojarão aos que os despojaram, diz o Senhor DEUS. ¹¹ E será naquele tempo, que ali darei a Gogue um lugar de sepultura em Israel, o vale dos que passam ao oriente do mar, e este será um obstáculo aos que passarem; e ali sepultarão a Gogue e a toda sua multidão; e o chamarão de “o vale da multidão de Gogue”. ¹² E durante sete meses a casa de Israel os enterrará para purificar a terra. ¹³ Pois todo

o povo do país † os enterrará, e será notório para eles o dia *em que* eu for glorificado, diz o Senhor DEUS. ¹⁴ E separarão homens para que continuamente percorram a terra *de Israel*, e enterrem aos passantes que restaram sobre a face da terra, para que purifiquem; ao fim de sete meses completarão a busca. ¹⁵ E os que passam pela terra, caso passem e vejam *algum* osso humano, levantará junto a ele um marco, até que os coveiros o enterrem no vale da multidão de Gogue. ¹⁶ E também o nome da cidade será Hamoná; assim purificarão a terra. ‡ ¹⁷ Tu, pois, ó filho do homem, assim diz o Senhor DEUS; Dize às aves, a todos os pássaros, e a todos os animais do campo: Ajuntai-vos, e vinde; reuni-vos de todas partes ao meu sacrifício § que eu sacrifiquei por vós, um sacrifício grande nos montes de Israel; comei carne, e bebei sangue. ¹⁸ Comereis carne de guerreiros, e bebereis sangue de príncipes da terra; de carneiros, de cordeiros, de bodes, e de bezerros, todos eles cevados de Basã. ¹⁹ E comereis gordura até vos fartardes, e bebereis sangue até vos embebedardes, do meu sacrifício que eu sacrifiquei por vós. ²⁰ E vos fartareis à minha mesa, de cavalos, de cavaleiros, de guerreiros, e de todos os homens de guerra, diz o Senhor DEUS. ²¹ E porei minha glória entre as nações; e todas as nações verão meu julgamento que fiz, e minha mão que pus sobre elas. ²² E daquele dia

† **39:13** país lit. terra ‡ **39:16** Hamoná significa multidão
 § **39:17** sacrifício trad. alt. matança

em diante a casa de Israel saberá que eu sou o SENHOR seu Deus. ²³ E as nações saberão que os da casa de Israel foram levados ao cativeiro por sua *própria* maldade, porque se rebelaram contra mim; então escondi meu rosto deles, e os entreguei na mão de seus adversários, e todos caíram à espada. ²⁴ Conforme a imundície deles e conforme suas rebeliões eu fiz com eles; e deles escondi meu rosto. ²⁵ Portanto assim diz o Senhor DEUS: Agora restaurarei Jacó de seu infortúnio, terei misericórdia de toda a casa de Israel, e zelarei por meu santo nome. ²⁶ Quando eles tiverem levado sobre si sua vergonha, e toda sua rebeldia com que se rebelaram contra mim, quando habitarem seguros em sua terra, e não houver quem os espante; ²⁷ Quando eu trouxê-los de volta dos povos, e os juntar das terras de seus inimigos, e for eu santificado neles diante dos olhos de muitas nações. ²⁸ Então saberão que eu sou o SENHOR seu Deus, porque eu os fiz serem levados em cativeiro entre as nações, e os ajuntarei de volta em sua terra, sem deixar mais nenhum deles lá. ²⁹ Nem esconderei mais deles meu rosto; pois derramarei * meu Espírito sobre a casa de Israel, diz o Senhor DEUS.

40

¹ No vigésimo quinto ano de nosso cativeiro, no princípio do ano, aos dez do mês, aos catorze anos depois que a cidade foi ferida, naquele mesmo dia veio sobre mim a mão do SENHOR, e me levou para lá. ² Em visões de Deus me levou

* **39:29** pois derramarei trad. alt. quando eu derramar

à terra de Israel, e me pôs sobre um monte muito alto, sobre o qual havia como um edifício de uma cidade ao sul. ³ E havendo me levado ali, eis um homem cuja aparência era como a aparência de bronze, e *tinha* um cordel de linho em sua mão, e uma cana de medir; e ele estava em pé à porta. ⁴ E aquele homem me falou: Filho do homem, olha com teus olhos, ouve com teus ouvidos, e põe teu coração em tudo quanto eu te mostrar, pois foste trazido aqui para que eu te mostrasse. Anuncia, pois, à casa de Israel tudo o que vires. ⁵ E eis, um muro fora do templo * ao redor; e na mão daquele homem uma cana de medir de seis côvados, *cada côvado* de um côvado e um palmo; e mediu a largura do edifício de uma cana, e a altura, de outra cana. ⁶ Então ele veio à porta que estava voltada para o oriente, subiu por seus degraus, e mediu o umbral da porta de uma cana de largura, e o outro umbral de outra cana de largura. ⁷ E *cada* câmara tinha uma cana de comprimento, e uma cana de largo; e entre as câmaras eram cinco côvados; e o umbral da porta junto ao pórtico da porta por dentro, uma cana. ⁸ Também mediu o pórtico da porta por dentro, uma cana. ⁹ Então mediu o pórtico da porta, de oito côvados, e seus pilares de dois côvados; e o pórtico da porta por dentro. ¹⁰ E as câmaras pequenas da porta do oriente eram três de um lado e três do outro; todas as três de uma mesma medida; também os pilares de um lado e do outro *tinham* uma mesma medida. ¹¹ E mediu a largura da entrada da porta, de dez côvados;

* **40:5** templo lit. casa

o comprimento do portal era de treze côvados. ¹² E o espaço de diante das câmaras pequenas era de um côvado de um lado, e de um côvado do outro lado; e cada câmara tinha seis côvados de um lado, e seis côvados do outro. ¹³ Então mediu a porta desde o teto da uma câmara pequena até o teto da outra, vinte e cinco côvados de largura, porta contra porta. ¹⁴ Também fez *medição com* os pilares de sessenta côvados, o pilar do pátio ao redor da porta. ¹⁵ E desde a dianteira da porta de entrada até a dianteira do pórtico da porta interior havia cinquenta côvados. ¹⁶ Havia também janelas estreitas nas câmaras pequenas, e em seus pilares por dentro ao redor da porta, e assim também nos pórticos; e as janelas estavam ao redor por dentro; e em *cada* poste havia palmeiras. ¹⁷ Então me levou ao átrio exterior, e eis que havia *nele* câmaras, e um pavimento feito no pátio ao redor; trinta câmaras havia naquele pavimento. ¹⁸ E o pavimento ao lado das portas era equivalente ao comprimento das portas (*este era* o pavimento inferior). ¹⁹ E mediu a largura desde a dianteira da porta inferior até a dianteira do pátio interior pelo lado de fora: cem côvados pelo oriente e pelo norte. ²⁰ E quanto à porta que estava voltada para o norte no átrio exterior, mediu seu comprimento e sua largura. ²¹ E suas câmaras pequenas eram três de um lado, e três de outro; e seus pilares e seus pórticos eram da mesma medida da primeira porta: cinquenta côvados era seu comprimento, e a largura era de vinte e cinco côvados. ²² E suas janelas, e seu pórtico,

e suas palmeiras, eram da medida da porta que estava voltada para o oriente; e subiam a ela por sete degraus; e seus alpendres eram diante deles. ²³ E havia uma porta do pátio interior que ficava em frente da porta ao norte; e assim também *outra* ao oriente; e mediu de porta a porta cem côvados. ²⁴ Então me levou em direção ao sul, e eis que havia uma porta para o sul; e mediu seus pilares e seu pórtico, conforme a estas medidas. ²⁵ E também tinha janelas, assim com havia janelas no seu pórtico em redor; o comprimento era de cinquenta côvados, e a largura de vinte e cinco côvados. ²⁶ E suas subidas eram de sete degraus, com seu pórtico diante deles; e tinha palmeiras de um lado e do outro em seus pilares. ²⁷ Também havia uma porta no pátio interior voltada para o sul; e mediu de porta a porta para o sul, cem côvados. ²⁸ Então ele me levou ao pátio interior pela porta do sul; e mediu a porta do sul conforme a estas medidas. ²⁹ E suas câmaras pequenas, e seus pilares e seu pórtico eram conforme a estas medidas; e também tinham janelas ao redor de seus alpendres; o comprimento era de cinquenta côvados, e de a largura de vinte e cinco côvados. ³⁰ E o pórtico em redor era de vinte e cinco côvados de comprimento e cinco côvados de largura. ³¹ E seu pórtico estava no pátio externo, com palmeiras em seus pilares; e suas subidas eram de oito degraus. ³² Depois me levou ao pátio interior, para o oriente, e mediu a porta conforme a estas medidas; ³³ Assim como suas

câmaras pequenas, seus pilares, e seu pórtico, conforme a estas medidas; e também tinha suas janelas ao redor de seu pórtico; o comprimento era de cinquenta côvados, e a largura de vinte e cinco côvados. ³⁴ E seu pórtico estava no pátio externo, com palmeiras em seus postes de um lado e do outro; e suas subidas eram de oito degraus. ³⁵ Então me levou à porta do norte, e mediu conforme a estas medidas; ³⁶ Suas câmaras pequenas, seus pilares, e seus arcos, também tinham janelas ao redor; o comprimento era de cinquenta côvados, e a largura de vinte e cinco côvados. ³⁷ E seus pilares estavam no pátio exterior, com palmeiras em seus pilares de um lado e do outro; e suas subidas eram de oito degraus. ³⁸ E sua câmara e sua porta estavam junto dos pilares das portas, onde lavavam o holocausto. ³⁹ E no pórtico da porta havia duas mesas da um lado, e outras duas do outro, para nelas degolar o holocausto, o sacrifício pelo pecado, e o *sacrifício* pela culpa. ⁴⁰ E ao lado de fora da subida para a entrada da porta do norte havia duas mesas; e do outro lado que estava no pórtico da porta, havia duas mesas. ⁴¹ Quatro mesas de um lado, e quatro mesas do outro lado, junto à porta; oito mesas, sobre as quais degolavam. ⁴² E as quatro mesas para o holocausto eram de pedras lavradas, de um côvado e meio de comprimento, e um côvado e meio de largura, e um côvado de altura; sobre elas eram postos os instrumentos com que degolavam a oferta de queima e o sacrifício. ⁴³ E havia ganchos de um palmo, dispostos por

dentro ao redor; e sobre as mesas a carne da oferta. ⁴⁴ E de fora da porta interior estavam as câmaras dos cantores no pátio de dentro que era do lado da porta do norte; as quais estavam voltadas para o sul; uma estava ao lado da porta do oriente que estava voltada para o norte. ⁴⁵ E me falou: Esta câmara que está voltada para o sul é para os sacerdotes que têm a guarda do templo. ⁴⁶ Mas a câmara que está voltada para o norte é para os sacerdotes que têm a guarda do altar; estes são os filhos de Zadoque, dentre os filhos de Levi os que se achegam ao SENHOR, para o servir. ⁴⁷ E mediu o pátio, cem côvados de comprimento, e cem côvados de largura, quadrado; e o altar estava diante do templo. ⁴⁸ Então ele me levou ao pórtico do templo, e mediu *cada* pilar do pórtico, cinco côvados de um lado, e cinco côvados do outro; e a largura da porta *era* três côvados de um lado, e três côvados do outro. ⁴⁹ O comprimento do pórtico era vinte côvados, e a largura onze côvados; e era com degraus, pelos quais se subia; e havia colunas junto aos pilares, uma de um lado, e outra do outro.

41

¹ Então ele me levou ao templo e mediu os pilares, seis côvados a largura de um lado, e seis côvados do outro, que era a largura da tenda. ² E a largura da entrada era de dez côvados; e os lados da entrada, de cinco côvados de um lado, e cinco do outro. Também mediu seu comprimento de quarenta côvados, e a largura

de vinte côvados. ³ Então entrou, e mediu o pilar da entrada de dois côvados, e a entrada de seis côvados; e a largura da entrada de sete côvados. ⁴ Também mediu seu comprimento, de vinte côvados, e a largura de vinte côvados, diante do templo; e me disse: Este é o Santo dos Santos. * ⁵ Depois mediu a parede do templo, de seis côvados; e quatro côvados era a largura das câmaras que ficavam de lado ao redor do templo. ⁶ E as câmaras laterais eram em três andares câmara sobre câmara, e havia trinta para cada andar; e havia apoios na parede ao redor do templo, sobre os quais as câmaras se apoiavam, pois não se apoiavam na parede do templo. ⁷ E havia maior largura nas câmaras laterais mais para cima, pois o entorno do templo subia de andar em andar ao redor do templo; por isso o templo era mais largo acima; e se subia da câmara baixa se subia à alta pela do meio. ⁸ E olhei para a altura da casa ao redor; os fundamentos das câmaras laterais eram de uma cana inteira de seis côvados maiores de tamanho. ⁹ A largura da parede das câmaras externas era de cinco côvados, e o espaço que restava era o lugar das câmaras laterais que eram junto ao templo. ¹⁰ E entre as câmaras havia a largura de vinte côvados ao redor do templo por todos os lados. ¹¹ E as entradas de cada câmara *estavam voltadas* para o espaço vazio; uma entrada para o norte, e outra entrada para o sul; e a largura do espaço vazio era

* **41:4** Santo dos Santos i.e., o lugar mais sagrado do templo

de cinco côvados ao redor. ¹² E o edifício que estava diante do lugar separado ao lado do ocidente era da largura de setenta côvados; e a parede do edifício era de cinco côvados de largura ao redor, e seu comprimento era de noventa côvados. ¹³ E mediu o templo, cem côvados de comprimento; e o lugar separado, e o edifício, e suas paredes, de comprimento de cem côvados; ¹⁴ E a largura da dianteira do templo, e do lugar separado ao oriente, era de cem côvados. ¹⁵ Também mediu o comprimento do edifício que estava diante do lugar separado que estava detrás dele, e suas galerias de um lado e do outro eram de cem côvados, com o templo interno, e o pórtico do pátio. ¹⁶ Os umbrais, e as janelas estreitas, e as galerias ao redor dos três andares, de frente ao umbral, estavam cobertas de madeira ao redor, desde o chão até as janelas; e as janelas estavam cobertas, ¹⁷ Até o que havia acima da porta, e até o templo interior e exterior, e até toda a parede em redor, por dentro e por fora, *tudo* por medida. ¹⁸ E era feita com querubins e palmeiras, de maneira que *cada* palmeira ficava entre um querubim e outro; e cada querubim tinha dois rostos: ¹⁹ Um rosto de homem voltado para palmeira da uma lado, e um rosto de leão voltado para a palmeira do outro lado, *assim era* por todo o templo ao redor. ²⁰ Desde o chão até encima da entrada foram feitos os querubins e as palmeiras, e também por toda a parede do templo. ²¹ Os umbrais do templo eram quadrados; e a dianteira do santuário tinha a aparência como a da outra.

²² O altar de madeira era de três côvados de altura, e seu comprimento de dois côvados; e seus cantos, seu comprimento, e suas laterais eram de madeira. E ele me falou: Esta é a mesa que está diante do SENHOR. ²³ E o templo e o santuário, *ambos* tinham duas portas. ²⁴ E em cada portada havia duas divisões que podiam se virar; duas divisões em uma porta, e duas na outra. ²⁵ E nelas, nas portas do templo, foram feitos querubins e palmeiras, assim como estavam feitos nas paredes; e havia uma viga espessa de madeira na dianteira do pórtico por fora. ²⁶ E havia janelas estreitas e palmeiras de um lado e do outro, pelas laterais do pórtico, assim como nas câmaras laterais do templo, e nas vigas espessas.

42

¹ Depois disto ele me fez sair para o pátio externo, para o lado norte, e me levou às câmaras que estavam de frente ao lugar vazio, e que estavam de frente ao edifício *voltado* para o norte. ² Pela frente à entrada do norte o comprimento era de cem côvados, e a largura era de cinquenta côvados. ³ Em frente dos vinte *côvados* que tinha no átrio de dentro, e em frente do solado que tinha o pátio exterior, havia galerias de frente umas às outras em três andares. ⁴ E diante das câmaras havia um corredor de dez côvados de largura, do lado de dentro, com um caminho de um côvado; e suas entradas para o norte. ⁵ E as câmaras de cima eram mais estreitas, pois as galerias eram mais altas que as

outras, *isto é*, que as de baixo, e que as do andar do meio. ⁶ Porque elas estavam em três *andares*, porém não tinham colunas como as colunas dos pátios; por isso eram mais estreitas que as de baixo e as do meio, desde o chão. ⁷ E o muro que estava por fora de frente às câmaras, voltado para o pátio exterior diante das câmaras, tinha cinquenta côvados de comprimento. ⁸ Porque o comprimento das câmaras do pátio de fora era de cinquenta côvados; e eis que de frente ao templo havia cem côvados. ⁹ E debaixo destas câmaras estava a entrada do oriente, para entrar nelas do pátio de fora. ¹⁰ Na largura do muro do pátio ao oriente, diante do lugar vazio, e diante do edifício, havia câmaras. ¹¹ E o caminho que havia diante delas era semelhante ao das câmaras que estavam ao norte, conforme seu comprimento, assim como sua largura; e todas as suas saídas eram conforme suas formas e conforme suas entradas. ¹² E conforme as entradas das câmaras que estavam para o sul, havia *também* uma entrada no princípio do caminho, do caminho diante do muro direito para o oriente, quando se entra por elas. ¹³ Então ele me disse: As câmaras do norte e as câmaras do sul, que estão diante do lugar vazio, elas são câmaras santas, nas quais os sacerdotes que se achegam ao SENHOR comerão as coisas mais santas; ali porão as coisas mais santas, e as ofertas de alimento, e a expiação pelo pecado e a pela culpa; pois o lugar é santo. ¹⁴ Quando os sacerdotes entrarem, não sairão do lugar santo para o pátio de fora; em vez disso, ali deixarão

suas vestes com que tenham ministrado, porque são santas; e se vestirão com outras vestes, e *assim* se achegarão ao que é do povo. ¹⁵ E quando acabou de medir o templo interno, ele me tirou pelo caminho da porta que estava voltada para o oriente, e o mediu em redor. ¹⁶ Mediu o lado oriental com a cana de medir, quinhentas canas da cana de medir em redor. ¹⁷ Mediu ao lado do norte, quinhentas canas da cana de medir em redor. ¹⁸ Mediu ao lado do sul, quinhentas canas da cana de medir. ¹⁹ Rodeou ao lado do ocidente, e mediu quinhentas canas da cana de medir. ²⁰ Aos quatro lados o mediu; e havia um muro ao redor com quinhentas canas de comprimento, e quinhentas canas de largura, para fazer separação entre o santo e o profano.

43

¹ Então ele me levou-me à porta; a porta que está voltada para oriente; ² E eis que a glória do Deus de Israel vinha desde o caminho do oriente; e seu som era como o som de muitas águas, e a terra resplandeceu por causa de sua glória. ³ E a aparência da visão que vi era como a visão que eu tinha visto quando vim para destruir a cidade; e as visões eram como a visão que vi junto ao rio de Quebar; e caí sobre meu rosto. ⁴ E a glória do SENHOR entrou no templo *pelo* caminho da porta que estava voltada para o oriente. ⁵ Então o Espírito me ergueu, e me levou ao pátio interno; e eis que a glória do SENHOR encheu o templo. ⁶ E ouvi um que falava comigo desde o templo; e

um homem estava em pé junto a mim. ⁷ E disse-me: Filho do homem, este é o lugar de meu trono, e o lugar das plantas de meus pés, onde habitarei no meio dos filhos de Israel para sempre; e a nação de Israel * nunca mais contaminará meu santo nome, *nem* eles, nem seus reis, com suas prostituições, e com seus cadáveres de seus reis em seus altos. ⁸ Quando colocavam o umbral deles junto a meu umbral, e o batente deles junto a meu batente, e era uma parede entre mim e eles; e contaminaram meu santo nome com suas abominações que fizeram; por isso eu os consumi em minha ira. ⁹ Agora lançaram longe de mim sua prostituição e os cadáveres de seus reis; e habitarei no meio deles para sempre. ¹⁰ Tu, filho do homem, mostra à nação de Israel este templo, para que se envergonhem de suas maldades, e tenham a medida do modelo *do templo* . ¹¹ E se eles se envergonharem de tudo quanto fizeram, faze-lhes saber a forma da casa, e seu modelo, e suas saídas e suas entradas, e todas as suas formas, e todas os seus estatutos, e todas as suas formas, e todas as suas leis; e escreve diante de seus olhos, para que guardem toda a sua forma e todos os seus estatutos, e os façam. ¹² Esta é a lei do templo: sobre o cume do monte, todo o seu contorno em redor será santíssimo. Eis que esta é a lei do templo. ¹³ E estas são as medidas do altar em côvados (o côvado de um côvado e um palmo). A base, de um côvado *de altura*

* **43:7** nação de Israel – lit. casa de Israel também no resto do capítulo

e de um côvado de largura; e o contorno de sua borda ao redor, de um palmo. Este será o fundamento do altar. ¹⁴ E desde a base *de sobre* o chão até a aresta inferior, dois côvados, e a largura de um côvado; e desde a aresta menor até a aresta maior, quatro côvados, e a largura de um côvado. ¹⁵ E a fornalha do altar, de quatro côvados, e da fornalha do altar para cima havia quatro pontas. † ¹⁶ E o altar tinha doze *côvados* de comprimento e doze de largura, quadrado em seus quatro lados. ¹⁷ E a aresta, de catorze *côvados* de comprimento e catorze de largura em seus quatro lados; e o contorno ao redor dela era de meio côvado, e a base dela de um côvado em redor; e seus degraus estavam voltados para o oriente. ¹⁸ E ele me disse-me: Filho do homem, assim diz o Senhor DEUS: Estes são os estatutos do altar, no dia em que ele for feito, para sobre ele oferecer holocausto, e para espargir sangue sobre ele. ¹⁹ E aos sacerdotes Levitas que são da descendência ‡ de Zadoque, que se achegam a mim, diz o Senhor DEUS, para me servirem, tu darás um bezerro, filho de vaca, para expiação pelo pecado. ²⁰ E tomarás de seu sangue, e porás nas pontas *do altar*, e nas quatro esquinas da aresta, e no contorno ao redor; assim o limparás e o expiarás. ²¹ Então tomarás o bezerro da expiação pelo pecado, e o queimarão no lugar *específico* do templo, fora do santuário. ²² E no segundo dia oferecerás um bode macho sem defeito, para expiação pelo

† 43:15 pontas lit. chifres ‡ 43:19 descendência lit. semente

pecado; e purificarão § o altar como o purificaram com o bezerro. ²³ Quando tu acabares de expiar, oferecerás um bezerro sem defeito, filhote de vaca, e um carneiro sem defeito do rebanho; ²⁴ E tu os oferecerás diante do SENHOR; e os sacerdotes lançarão sal sobre eles, e os oferecerão como holocausto ao SENHOR. ²⁵ Por sete dias prepararás um bode macho em cada dia de purificação; também prepararão um bezerro filhote de vaca, e um carneiro do rebanho, *todos* sem defeito. ²⁶ Por sete dias expiarão o altar, e o purificarão; e eles o consagrarão. ²⁷ E quando eles acabarem estes dias será ao oitavo dia; e dali em adiante, os sacerdotes prepararão sobre o altar vossos sacrifícios de queima e vossas ofertas de gratidão; e eu vos aceitarei, diz o Senhor DEUS.

44

¹ Então ele me fez voltar ao caminho da porta de fora do santuário, a qual estava voltada para o oriente; e ela estava fechada. ² E o SENHOR me disse: Esta porta estará fechada; não se abrirá, nem ninguém entrará por ela, porque o SENHOR Deus de Israel entrou por ela; por isso estará fechada. ³ O príncipe; *somente* o príncipe, ele se sentará nela, para comer pão diante do SENHOR; pelo caminho do pórtico da porta entrará, e pelo mesmo caminho sairá. ⁴ Depois me levou pelo caminho da porta do norte, diante da casa; e olhei, e eis que a glória do SENHOR havia enchido a casa do SENHOR;

§ 43:22 purificar equiv. expiar – também no resto do capítulo

então caí sobre meu rosto. ⁵ E o SENHOR me disse: Filho do homem, presta atenção, * olha com teus olhos, e ouve com teus ouvidos tudo quanto eu falar contigo sobre todas as estatutos da casa do SENHOR, e todas as suas leis; e presta atenção na entrada da casa, e em todas as saídas do santuário. ⁶ E dize aos rebeldes, à casa de Israel: Assim diz o Senhor DEUS: Já basta de todas as vossas abominações, ó casa de Israel! ⁷ Pois trouxestes estrangeiros, incircuncisos de coração e incircuncisos de carne, para estarem em meu santuário, para profanarem minha casa; pois ofereceste meu pão, a gordura e o sangue; e invalidaram meu pacto, por causa de todas as vossas abominações. ⁸ E não mantivestes a ordem de minhas coisas sagradas; em vez disso pusestes por vós mesmos guardas *estrangeiros* para minha ordem em meu santuário. ⁹ Assim diz o Senhor DEUS: Nenhum estrangeiro, incircunciso de coração e incircunciso de carne, entrará em meu santuário, dentre todos os estrangeiros que estão entre os filhos de Israel. ¹⁰ Mas os Levitas que se afastaram para longe de mim, que se desviaram de mim para seguirem seus ídolos, quando Israel se desviou, esses levarão sobre si sua maldade. ¹¹ Contudo serão trabalhadores em meu santuário, *como* porteiros às portas da casa, e servirão na casa; eles degolarão o holocausto e o sacrifício para o povo, e estarão diante deles para os servirem. ¹² Pois os serviram diante de seus ídolos, e foram tropeço de maldade para a casa de Israel;

* 44:5 presta atenção lit. põe teu coração

por isso jurei de mão levantada contra eles, diz o Senhor DEUS, que levarão sua iniquidade. ¹³ E não se achegarão a mim para serem meus sacerdotes, nem se achegarão a nenhuma de minhas coisas sagradas; às coisas santíssimas; em vez disso levarão sobre si sua vergonha e suas abominações que fizeram. ¹⁴ Portanto os porei por guardas da ordem da casa, em todo o seu serviço, e em tudo o que houver de se fazer nela. ¹⁵ Mas os sacerdotes Levitas, filhos de Zadoque, que guardaram a guarda de meu santuário quando os filhos de Israel se desviaram de mim, eles se achegarão a mim para me servirem; e estarão diante de mim para me oferecerem a gordura e o sangue, diz o Senhor DEUS. ¹⁶ Eles entrarão em meu santuário, e eles se achegarão à minha mesa para me servirem; e guardarão minha ordem. ¹⁷ E será que, quando entrarem pelas portas do pátio interno, se vestirão de vestes de linho; não haverá sobre eles lã, quando servirem nas portas do pátio interno, e no interior. ¹⁸ Turbantes de linho estarão em suas cabeças, e calções de linho sobre seus lombos; não se vestirão *com algo que lhes cause suor*. ¹⁹ E quando eles saírem ao pátio de fora, ao pátio de fora ao povo, despirão suas vestes com que eles prestaram serviço, as deixarão nas câmaras do santuário, e se vestirão de outras vestes, para que não santifiquem ao povo com suas vestes. ²⁰ E não raparão sua cabeça, nem deixarão crescer o cabelo; mas sim apararão o *cabelo* de suas cabeças. ²¹ E nenhum dos sacerdotes beberá vinho quando forem entrar no

pátio interno. ²² Não tomarão por mulheres nem viúva, nem divorciada, mas sim tomarão virgens da descendência † da casa de Israel, ou viúva que for viúva de sacerdote. ²³ E ensinarão meu povo *a fazer diferença* entre o santo e o profano, e lhes farão saber *a diferença* entre o impuro e o puro. ²⁴ E na disputa judicial eles estarão para julgar; conforme meus juízos o julgarão; e guardarão minhas leis e meus estatutos em todas as minhas solenidades, e santificarão meus sábados. ²⁵ E não chegarão perto de pessoa alguma morta para se contaminarem; apenas pelo pai, mãe, filho, filha, irmão, ou irmã que não tenha tido marido, é que poderão se contaminar. ²⁶ E depois de sua purificação lhe contarão sete dias. ²⁷ E no dia que ele entrar no lugar santo, no pátio interno, para prestar serviço no lugar santo, oferecerá sua expiação pelo pecado, diz o Senhor DEUS. ²⁸ E *isto* lhes será por herança: eu serei sua herança; por isso não lhes dareis propriedade *de terra* em Israel; eu sou a propriedade deles. ²⁹ Comerão a oferta de alimentos e o sacrifícios pelo pecado e pela culpa; e toda coisa dedicada em Israel pertencerá a eles. ³⁰ E as primícias de todos os primeiros frutos de tudo, e toda oferta de tudo o que se oferecer de todas as vossas ofertas, pertencerá aos sacerdotes; dareis também as primícias de todas vossas massas ao sacerdote, para que faça repousar a bênção em tua casa. ³¹ Os sacerdotes não poderão comer coisa alguma morta por si mesma ou

† 44:22 descendência lit. semente

despedaçada, tanto de aves como de animais.

45

¹ E quando repartirdes por sortes a terra em herança, proporcionareis uma oferta ao SENHOR: um lugar santo na terra; o comprimento será de vinte e cinco mil canas, e a largura de dez mil; este será santificado em todo o seu contorno ao redor. ² Deste *terreno* serão para o santuário quinhentas *canas* de comprimento, e quinhentas de largura, em quadrado ao redor; terá cinquenta *côvados* ao redor para seus espaços abertos. ³ E desta medida medirás o comprimento de vinte e cinco mil *côvados*, e a largura de dez mil; e ali estará o santuário, e o lugar santíssimo. ⁴ Este será o lugar santo da terra. Eles será para os sacerdotes que trabalham no santuário, que se achegam para servir ao SENHOR; e lhes servirá de lugar para casas, e de lugar santo para o santuário. ⁵ E os levitas trabalhadores do templo terão como propriedade *uma área de* vinte e cinco mil *côvados* de comprimento, e dez mil de largura, com vinte câmaras. ⁶ E *para* propriedade da cidade dareis cinco mil *canas* de largura e vinte e cinco mil de comprimento, em frente da oferta para o santuário; *esta* será para toda a casa de Israel. ⁷ E o príncipe terá *sua parte* de um lado e do outro da oferta ao santuário e da propriedade da cidade, diante da oferta para o santuário, e diante da propriedade da cidade, desde o canto ocidental para o ocidente, e desde o canto oriental para o oriente; e será o comprimento, em frente de uma das partes,

desde o limite ocidental até o limite oriental. ⁸ Esta terra será sua propriedade em Israel, e meus príncipes nunca mais oprimirão a meu povo; ao invés disso entregarão a terra para a casa de Israel, conforme suas tribos. ⁹ Assim diz o Senhor DEUS: Já basta, ó príncipes de Israel! Acabai a violência e a assolação; fazei juízo e justiça; tirai vossas imposições de meu povo, diz o Senhor DEUS. ¹⁰ Tereis balanças justas, efa justo, e bato justo. ¹¹ O efa e o bato serão de uma mesma medida; que o bato contenha a décima parte de um ômer, e o efa a décima parte de um ômer; a medida deles será conforme o ômer. ¹² E o siclo *será* de vinte geras: vinte siclos, mais vinte e cinco siclos, mais quinze siclos, vos serão uma mina. ¹³ Esta será a oferta que oferecereis: a sexta parte de um efa de ômer do trigo; também dareis a sexta parte de um efa de ômer da cevada. ¹⁴ E quanto ao estatuto do azeite, *oferecereis* um bato de azeite, (o bato que é a décima parte de um coro, *que* é um ômer de dez batos; porque dez batos são um ômer). ¹⁵ E uma cordeira de cada duzentas do rebanho, da terra mais regada de Israel, para oferta de alimento, para holocausto e para oferta de gratidão, a fim de fazer expiação por eles, diz o Senhor DEUS. ¹⁶ Todo o povo desta terra terá que dar esta oferta para o príncipe de Israel. ¹⁷ E o príncipe terá que dar os holocaustos, as ofertas de alimento, e as ofertas de bebidas, nas solenidades, nas luas novas, nos sábados, e em todas as festas da casa de Israel; ele fará a expiação pelo pecado, a oferta de alimento, o

holocausto, e as ofertas de gratidão, para fazer expiação pela casa de Israel. ¹⁸ Assim diz o Senhor DEUS: Ao primeiro *mês* , ao primeiro *dia* do mês, tomarás um bezerro sem defeito filho de vaca, e purificarás o santuário. ¹⁹ E o sacerdote tomará do sangue do sacrifício pela expiação, e porá *dele* sobre os umbrais da casa, e sobre as quatro pontas da aresta do altar, e sobre os umbrais da porta do pátio interno. ²⁰ Assim também farás no sétimo *dia* do mês pelos que pecaram sem intenção ou por ignorância; assim expiarás a casa. ²¹ No primeiro *mês* , aos catorze dias do mês, tereis a páscoa, festa de sete dias; será comido pão sem fermento. ²² E no mesmo dia o príncipe preparará por si e por todo o povo desta terra um bezerro de expiação pelo pecado. ²³ E nos sete dias da festa ele preparará um holocausto ao SENHOR: sete bezerras e sete carneiros sem defeito, cada dia dos sete dias; e um bode como expiação pelo pecado a cada dia. ²⁴ Também preparará uma oferta de alimento: um efa para cada bezerro, e um efa para cada carneiro; e um him de azeite para cada efa. ²⁵ No sétimo *mês* , aos quinze dias do mês, na festa, ele fará o mesmo *todos* os sete dias, quanto ao sacrifício pela expiação, ao holocausto, à oferta de alimento, e ao azeite.

46

¹ Assim diz o Senhor DEUS: A porta do pátio de dentro que está voltada para oriente ficará fechada durante os seis dias de trabalho, porém no dia do sábado será aberta; também no dia de

lua nova será aberta. ² E o príncipe entrará *pelo* caminho do pórtico da porta de fora, e estará em pé junto ao umbral da porta, enquanto os sacerdotes prepararão o seu holocausto e suas ofertas de gratidão; e ele ficará adorando * junto ao umbral da porta, e depois sairá; porém a porta não será fechada até o anoitecer. ³ E o povo da terra ficará prostrado diante do SENHOR junto à entrada da *mesma* porta, nos sábados e nas luas novas. ⁴ E o holocausto que o príncipe oferecerá ao SENHOR no dia do sábado será seis cordeiros sem defeito e um carneiro sem defeito. ⁵ E a oferta de alimento será um efa para cada carneiro; e para cada carneiro um presente será o quanto ele puder dar, † e um him de azeite para *cada* efa. ⁶ Mas no dia da nova lua será um bezerro sem mancha, seis cordeiros, e um carneiro, que deverão ser sem defeito. ⁷ E preparará *por* oferta de alimento um efa para o bezerro, e um efa para o carneiro; mas para os cordeiros, conforme o quanto puder; e um him de azeite para cada efa. ⁸ E quando o príncipe entrar, ele entrará pelo caminho do pórtico da porta, e sairá pelo mesmo caminho. ⁹ Mas quando o povo da terra vier para diante do SENHOR nas solenidades, aquele que entrar pelo caminho da porta do norte para adorar sairá pelo caminho da porta do sul; e aquele que entrar pelo caminho da porta do sul sairá pelo caminho da porta do norte; não voltará

* **46:2** ficará adorando lit. ficará prostrado – também no v. seguinte † **46:5** o quanto ele puder dar lit. o presente de sua mão

pelo caminho da porta por onde entrou, mas sairá pela *que estiver* à frente. ¹⁰ E o príncipe entrará no meio deles quando eles entrarem, e quando eles saírem, sairão *juntos* . ¹¹ E nas festas e nas solenidades será a oferta de alimento um efa para cada bezerro, e um efa para cada carneiro; mas para os cordeiros, conforme o que ele puder dar; e um him de azeite para cada efa. ¹² E quando o príncipe fizer uma oferta voluntária de queima, ou ofertas de gratidão *como* oferta voluntária ao SENHOR, então lhe abrirão a porta que está voltada para o oriente; e ele fará seu holocausto e suas ofertas de gratidão assim como fizer no dia do sábado; depois sairá, e fecharão a porta depois dele sair. ¹³ E a cada dia prepararás um cordeiro sem defeito de um ano sem defeito como holocausto ao SENHOR; todas as manhãs o prepararás. ¹⁴ E juntamente com ele todas as manhãs prepararás uma oferta de alimento, a sexta parte de um efa, e a terça parte de um him de azeite para misturar com a boa farinha; *será* uma oferta de alimento para o SENHOR, continuamente, por estatuto perpétuo. ¹⁵ Assim prepararão o cordeiro e a oferta de alimento, todas as manhãs, em holocausto contínuo. ¹⁶ Assim diz o Senhor DEUS: Quando o príncipe der de presente *algo* de sua herança a algum de seus filhos, isto pertencerá a seus filhos; será propriedade deles por herança. ¹⁷ Porém se ele der de presente *algo* de sua herança a alguém de seus servos, pertencerá a ele até o ano da

liberdade; † então voltará ao príncipe, porque sua herança é de seus filhos; eles a herdarão. ¹⁸ E o príncipe não tomará nada da herança do povo, para os destituir da propriedade deles; de sua propriedade particular ele deixará de herança para seus filhos, para que meu povo não seja disperso, cada um de sua propriedade. ¹⁹ Depois disto ele me trouxe pela entrada que estava ao lado da porta, às câmaras santas dos sacerdotes, as quais estavam voltadas para o norte; e havia ali um lugar no final, para o ocidente. ²⁰ E me disse: Este é o lugar onde os sacerdotes cozerão o sacrifício pela culpa e o pelo pecado; ali cozerão a oferta de alimento, para não a trazerem ao pátio de fora para santificar ao povo. ²¹ Então ele me levou ao pátio de fora, e me fez passar pelos quatro cantos do pátio; e eis que em cada canto do pátio havia outro pátio. ²² Nos quatro cantos do pátio havia *outros* pátios fechados § de quarenta côvados de comprimento, e trinta de largura; estes quatro cantos tinham uma mesma medida. ²³ E havia uma parede ao redor deles, ao redor dos quatro; e lugares de cozinhar abaixo ao redor das paredes. ²⁴ E me disse: Estas são as cozinhas, onde os trabalhadores da casa cozerão o sacrifício do povo.

47

¹ Depois disto ele me fez voltar à entrada da casa; e eis que águas saíam de debaixo do umbral da casa para o oriente, pois a fachada da

† 46:17 ano da liberdade i.e., o ano do jubileu § 46:22 fechados obscuro

casa estava para o oriente; e as águas desciam de debaixo, desde o lado direito da casa, do lado sul do altar. ² E ele me tirou *pelo* caminho da porta do norte, e me fez rodear pelo caminho de fora, até a porta externa, pelo caminho voltado ao oriente; e eis que águas corriam do lado direito. ³ E quando aquele homem saiu para o oriente, tinha em sua mão um cordel de medir; ele mediu mil côvados, e me fez passar pelas águas, que *chegavam* aos tornozelos. ⁴ E mediu mil *côvados*, e me fez passar pelas águas, que *chegavam* aos joelhos. Mediu *mais* mil, e me fez passar pelas águas, que *chegavam* à cintura. ⁵ E mediu *mais* mil, e já era um rio que eu não podia passar, porque as águas eram tão profundas que o rio não se podia atravessar a pé, somente a nado. ⁶ Então me disse: “Viste *isto*, filho do homem?” Depois ele me levou e trouxe-me de volta à margem do rio. ⁷ Quando voltei, eis que na margem do rio havia muitíssimas árvores, de um lado e do outro. ⁸ Então me disse: “Estas águas saem para a região do oriente, descem à planície, e entram no mar; e quando chegarem ao mar, tornarão saudáveis as águas. ⁹ E será que toda alma vivente que se move por onde quer que estes rio passar, viverá; e haverá muitíssimos peixes por ali terem passado estas águas, e ficarão saudáveis; e tudo viverá por onde quer que este este rio passar. ¹⁰ Será também que pescadores estarão junto a ele; desde En-Gedi até En-Eglaim haverá

* **47:4** Ou: aos lombos

lugares para se estender redes; seus peixes serão segundo suas espécies, como os peixes do grande mar, em muitíssima quantidade. ¹¹ Porém seus charcos e seus pântanos não ficarão saudáveis; estarão salgados. ¹² E junto do rio, em suas margens de um lado e do outro, crescerá toda árvore de comer; sua folha nunca cairá, nem seu fruto faltará; em *todos os* seus meses produzirá frutos, porque suas águas saem do santuário; e seu fruto servirá de alimento, e sua folha de remédio.” ¹³ Assim diz o Senhor DEUS: “Este é o limite em que tomareis a terra em herança segundo as doze tribos de Israel: José *terá* duas partes. ¹⁴ E a herdareis igualmente, um como o outro; *terra* a qual jurei de mão levantada que daria aos vossos pais; portanto esta terra será a vossa herança. ¹⁵ E este será o limite da terra para o lado norte: desde o mar Grande, a caminho de Hetlom, e indo por Lebo-Hamate até Zedade; ¹⁶ Berota, Sibraim (que está entre o limite de Damasco e o limite de Hamate); Hazer-Haticom, que está junto ao limite de Haurã. ¹⁷ E o limite será do mar *até* Haser-Enom, ao limite de Damasco ao norte, e ao limite de Hamate; *este será* o lado norte. ¹⁸ Ao lado do oriente, passando entre Haurã e Damasco, e entre Gileade e a terra de Israel, junto ao Jordão; medireis desde o limite até do mar do oriente; *este será* o lado do oriente. ¹⁹ E ao lado sul, ao sul, será desde Tamar até as águas de Meribá-Cades, indo ao longo do ribeiro até o grande mar; e *este será* o lado sul, ao sul. ²⁰ E o lado do ocidente será o grande mar, desde o limite até Lebo-Hamate;

este será o lado do ocidente. ²¹ Repartireis, pois, esta terra entre vós, segundo as tribos de Israel. ²² E será que a sorteareis em herança para vós, e para os estrangeiros que peregrinam entre vós, que tiverem gerado filhos entre vós; e vos serão como nativos entre os filhos de Israel; repartirão herança convosco, entre as tribos de Israel. ²³ E será que na tribo onde o estrangeiro peregrinar, ali *lhe* dareis sua herança”, diz o Senhor DEUS.

48

¹ E estes são os nomes das tribos: Desde o extremo norte, do lado do caminho de Hetlom, vindo para Hamate, Hazar-Enom, ao limite de Damasco, para o norte, ao lado de Hamate; sendo seus extremos do oriente e do ocidente: esta é a porção de Dã. * ² Junto ao limite de Dã, desde o extremo oriente até o extremo ocidente: esta é a porção de Aser. ³ Junto ao limite de Aser, desde o extremo oriente até o extremo ocidente: esta é a porção de Naftali. ⁴ Junto ao limite de Naftali, desde o extremo oriente até o extremo ocidente: esta é a porção de Manassés. ⁵ Junto ao limite de Manassés, desde o extremo oriente até o extremo ocidente: esta é a porção de Efraim. ⁶ Junto ao limite de Efraim, desde o extremo oriente até o extremo ocidente: esta é a porção de Rúben. ⁷ Junto ao limite de Rúben, desde o extremo oriente até o extremo ocidente: esta é a porção de Judá. ⁸ E junto ao limite de Judá, desde o lado do oriente até o lado do ocidente, será a oferta que reservareis, de vinte e cinco mil

* **48:1** esta é a porção de Dã lit. Dã, uma [porção] – semelhantemente nos nomes das outras tribos

canas de largura, e de comprimento, como uma das *demais* partes, desde o lado do oriente até o lado do ocidente; e o santuário estará no meio dela. ⁹ A oferta que reservareis ao SENHOR será de vinte e cinco mil *canas* de comprimento e dez mil de largura. ¹⁰ E ali será a oferta santa dos sacerdotes, de vinte e cinco mil *canas* ao norte, dez mil de largura ao ocidente, dez mil de largura ao oriente, e de vinte e cinco mil de comprimento ao sul; e o santuário do SENHOR estará no meio dela. ¹¹ Será para os sacerdotes santificados dos filhos de Zadoque, que guardaram minha ordem, que não se desviaram quando os filhos de Israel se desviaram, como se desviaram os *outros* levitas. ¹² Eles terão uma oferta da oferta da terra, a parte santíssima, junto ao limite dos levitas. ¹³ E o Levitas terão na vizinhança do limite dos sacerdotes vinte e cinco mil *canas* de comprimento e de dez mil de largura; todo o comprimento será vinte e cinco mil, e a largura dez mil. ¹⁴ Não venderão disto, nem trocarão, nem transferirão as primícias da terra, pois é coisa consagrada ao SENHOR. ¹⁵ E as cinco mil *canas* de largura que restam das vinte e cinco mil, serão de uso comum para a cidade, para habitação e arredores; e a cidade estará no meio delas. ¹⁶ E estas serão suas medidas: o lado norte quatro mil e quinhentas *canas* , o lado sul quatro mil e quinhentas, o lado do oriente quatro mil e quinhentas, e o lado do ocidente quatro mil e quinhentas. ¹⁷ E o arrebaldes da cidade serão ao norte de duzentas e cinquenta *canas* , ao sul de duzentas e cinquenta, ao

oriente de duzentas e cinquenta, e ao ocidente de duzentas e cinquenta. ¹⁸ E quanto ao que restar do comprimento, na vizinhança da oferta santa, será dez mil *canas* ao oriente e dez mil ao ocidente, que será vizinho à oferta santa; sua produção será alimento dos trabalhadores da cidade. ¹⁹ E os trabalhadores da cidade, de todas as tribos de Israel, trabalharão nela. ²⁰ Toda a oferta será de vinte e cinco mil *canas* por vinte e cinco mil, em quadrado; reservareis a oferta santa, com a propriedade da cidade. ²¹ E o que restar será para o príncipe, de um lado e do outro da oferta santa, e da propriedade da cidade, desde a distância de vinte e cinco mil *canas* da oferta, até o extremo oriente, e ao ocidente desde a distância de vinte e cinco mil *canas* da oferta até o extremo ocidente, na vizinhança das porções *das tribos*, será para o príncipe; e a oferta santa, e o santuário da casa será no meio dela. ²² E desde a propriedade dos Levitas, e desde a propriedade da cidade, *será* no meio daquilo que pertencerá ao príncipe. Entre o limite de Judá e o limite de Benjamim será para o príncipe. ²³ E quanto às demais tribos: desde o extremo oriente até o extremo ocidente: esta é a porção de Benjamim. ²⁴ E junto ao limite de Benjamim, desde o extremo oriente até o extremo ocidente: esta é a porção de Simeão. ²⁵ E junto ao limite de Simeão, desde o extremo oriente até o extremo ocidente: esta é a porção de Issacar. ²⁶ E junto ao limite de Issacar, desde o extremo oriente até o extremo ocidente: esta é a porção de Zebulom. ²⁷ E junto ao limite de

Zebulom, desde o extremo oriente até o extremo ocidente: esta é a porção de Gade. ²⁸ E junto ao limite de Gade, ao sul, no lado sul, será o limite desde Tamar até as águas das inimizadas de Cades, junto ao ribeiro, até o grande mar. ²⁹ Esta é a terra que repartireis em herança às tribos de Israel, e estas são suas porções, diz o Senhor DEUS. ³⁰ E estas são as saídas da cidade: ao lado norte quatro mil e quinhentos *côvados* de medida. ³¹ E as portas da cidade serão conforme os nomes das tribos de Israel; três portas ao norte: uma porta de Rúben, uma porta de Judá, e uma porta de Levi. ³² E ao lado do oriente quatro mil e quinhentos *côvados*, e três portas: uma porta de José, uma porta de Benjamim, e uma porta de Dã. ³³ E ao lado sul quatro mil e quinhentos *côvados* de medida, e três portas: uma porta de Simeão, uma porta de Issacar, e uma porta de Zebulom. ³⁴ E ao lado do ocidente quatro mil e quinhentos *côvados*, e suas três portas: uma porta de Gade, uma porta de Aser, e uma porta de Naftali. ³⁵ Ao redor terá dezoito mil *côvados*. E o nome da cidade desde *aquele* dia será: O SENHOR Está Ali. †

† 48:35 O SENHOR Está Ali hebraico: YHWH-Samá

Bíblia Livre
The Holy Bible in Brazilian Portuguese, updated
from from the 1819 translation by João Ferreira de
Almeida, Textus Receptus edition
A Bíblia Sagrada em português do Brasil, atualizada
a partir da tradução de 1819 de João Ferreira de
Almeida, edição Textus Receptus

copyright © 2018 Diego Santos, Mario Sérgio, e Marco Teles

Language: Português (Portuguese)

Dialect: Brasil

Como dar crédito à Bíblia Livre

A Bíblia Livre tem uso livre, porém a menção da obra de forma adequada é obrigatória. Essa menção pode ser feita de qualquer maneira razoável, dependendo do meio, em conformidade com a Licença Creative Commons Atribuição 3.0 Brasil. Uma sugestão de créditos é a seguinte: Todas as Escrituras em português citadas são da Bíblia Livre (BLIVRE), Copyright © Diego Santos, Mario Sérgio, e Marco Teles, <http://sites.google.com/site/biblialive/> - fevereiro de 2018. Licença Creative Commons Atribuição 3.0 Brasil (<http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/br/>). Reprodução permitida desde que devidamente mencionados fonte e autores.

Lembre-se que a Bíblia Livre é um trabalho em andamento, por isso sempre indique a data correta da versão.

Onde o espaço não for suficiente, tal como tweets, folhetos pequenos, slides de apresentações etc. basta usar a sigla BLIVRE.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2022-03-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Mar 2022

6bb330f1-7052-5621-84e8-71b0bef5307b